

424.
BIBLIOUTÈCO DE L'ESCOLO DE LERIN

AGUETO

ROUMAN

PÈR

MAURÌCI RAIMBAULT

CABISCÒU DE L'ESCOLO DE LERIN

Près : 3 fr. 50 c.



ESTAMPARIÉ F. ROBAUDY

Carrièro de Prouvènço

— CANO —

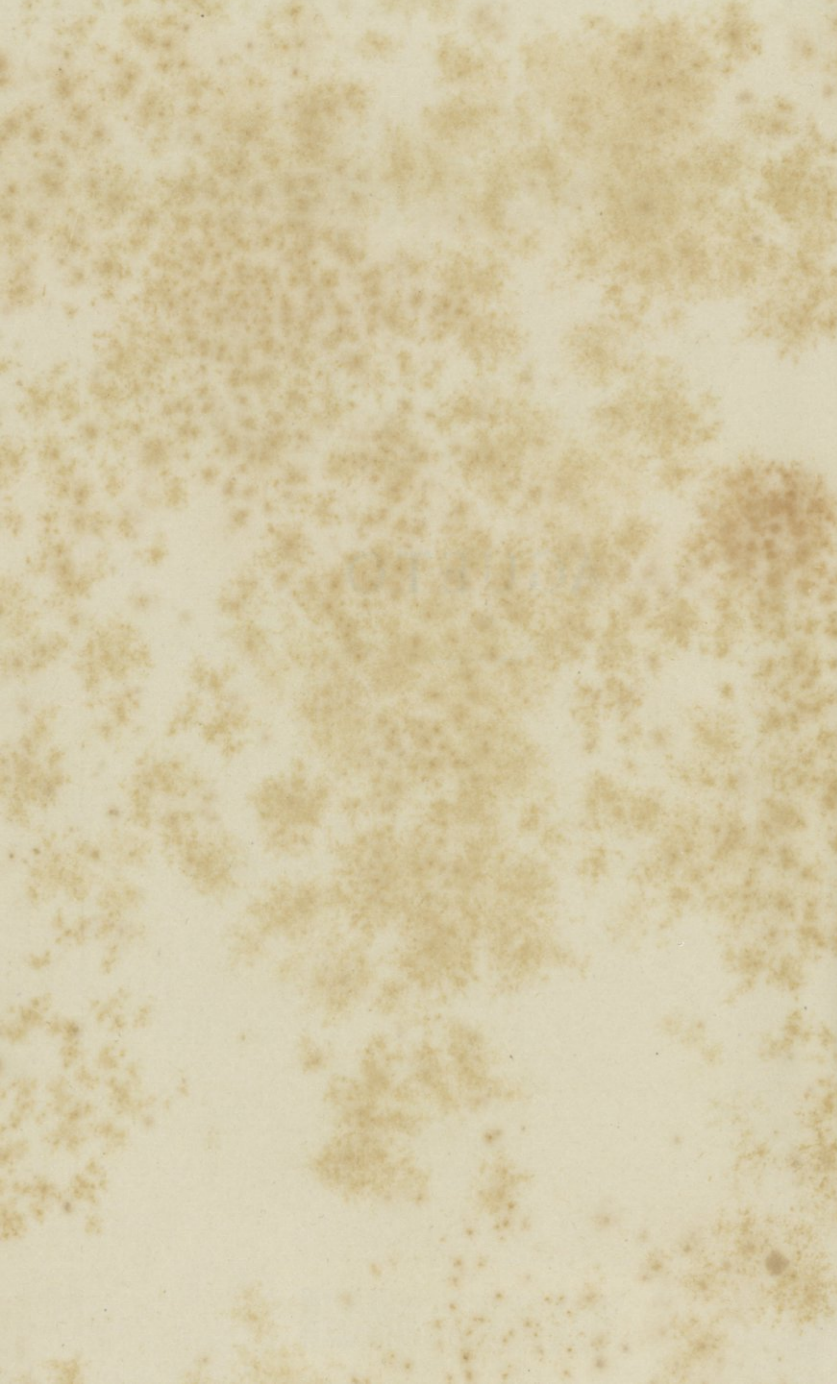
1893

AGUETO

CIRDOC



OC0016453



BIBLIOUTÈCO DE L'ESCOLO DE LERIN

AGUETO

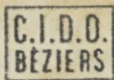
ROUMAN

PÈR

MAURÌCI RAIMBAULT

CABISCÒU DE L'ESCOLO DE LERIN

Près : 3 fr. 50 c.



ESTAMPARIÉ F. ROBAUDY

Carrièro de Prouvènço

— CANO —

1893

FONS MIQUÈU CAMELAT

AGUETO a rempourta lou proumiè près de proso
i Jo Flourau de la Mantenènço de Prouvènço, en 1892.

RESERVO DE TÓUTI DRE

CAB 1340 + 2

PREFÀCI

Mi bòn relacioun d'amistanço emé Maurise Rimbault marcon de « Z6U ! »

Anave founda aquelo fueio literàri, quand un cambarado me revelè aquel artista, qu'ane-rian vèire en Aubagno, e que fuguè quatecant di nostre. Despièi, « Z6U ! » es mort ; certàn is amigueta se soun refrejado ; souleto, li bòn relacioun d'amistanço emé Maurise Rimbault an dura. Ço que provo, de mai-en-mai, que fau bèn counèisse avans d'ama e que li premié averon pas toujours li joio.

L'ami, à-n-aquelo epoco, traviavo à-n-uno gènto fantasié, ISTÒRI MAI-QUE VERTADIERO DÓU SOUTO-PREFÈT DE CAPITO, que faguè li freto.

de nòsti legèire (e que pareiguè plus tard en plaqueto), fantasié que fuguè seguido de quant d'àutri nouvello autant fino que clafido d'esperit : l'ESTANDART DE TISTET RAUBETOUN, LA REDACIOUN DE ZÓU ! AU PARADIS, L'EUME, LA LETRO NOUN AFRANQUIDO, etc., conte e raconte ounte Raimbault sabié 'spanta soun mounde en se moustrant tantost grèu, de cop gaulés, toujours artisto. Plus tard, faguè la crounico di libre nòu, mai em'aquéu biais especiau que dis ço que fau sènso enebi lou RIDENDO, biais que pau de journalisto, meme à Paris, an sachu enrega.

*
**

Aquéu bout de charradisso PRO DOMO MEA sarié esta necite, s'èro necite de prouva que Raimbault es pas arriba d'aièr en Felibrige, mai es toujours tant bon de se remembra li bèllis ouro viscudo, e l'epoco de « ZÓU ! » aparèis encaro en quàuquis-un coume lou tèms de la jouvènço devié aparèisse à Mürger, sus la tardo, après la gaio e simpatico bouèmo superbo d'ilusioun e pleno d'esperanço.

Dóu rèsto, Raimbault es vuei cabiscòu de l'Escolo felibrenco de Lerin. A publica, i'a gaire, la

segoundo edicioun de UN OME QU'A DE PRINCÌPI, e un nouvèu travai, coume se n'es pas vist encaro en nosto literaturo prouvençalo : OUR-DOUNANÇO DE POULIÇO DE SANT-MARTIN-DE-CRAU, obro plus soulamen literàri, mai saberudo en filoulougìo, tresor dessousterra pèr sis afougàdi recerco, dis espéssi pousso que fan bàrri i vièis encartamen. En un mot, Raimbault sarié un majourau de deman se lou Counsistòri, fidèu un pau mai à l'Estatut que s'es douna libramen, voulié pièi, au sufrage di sièu, recoumpensa aquéli que luchon, noun pèr sa blago, noun pèr soun encoumbremen, noun pèr sa neissènço, mai pèr sa soulo valènço dins soun talènt persounau.

Aquéu jour l'autour d'AGUETO sara majourau.



Car, despart quàuquis-un, li mèstre premié, grand pouèto e grand prousatour, mai que dèvon pulèu sa cigalo majouralo à sa pouèsio qu'à sa proso, lou Counsistòri comto ges de representant especiau de la formo dóu Cascarelet, di PAPALINO, de Castèu-brihant e de Voultàri. E sarié tèms que lou Felibrige, uno bono fes, destrussiguèsse óuficialamen

aquéu prejujat—que nòsti davansié semenèron en l'aubourant à l'autour d'un ate de fe naciounau—que lou prouvençau n'es atrencable qu'en rego metrado.

De fat, trouvas-me uno pajo de prosò encò di Bellot, di Chailan, di Toussant Gros, di German e de tant d'autre. A faugu la novo edicioun en dous voulume dis obro de Vitour Gelu pèr que NOUVÈ GRANÉ nous fuguèsse revela. Quant à Benedit e Desanat, an poussa lou prejujat enjusqu'i raro de l'aberracioun : lou premié, dins sa letro de CHICHOIS au direi-tour dóu counservatòri, a leissa passa l'óuca-sioun pèr maio en miés amant faire uno letro en vers francés. Soulamen, lou besoun de proso se fasié talamen senti e l'autour trovavo aqui lou cas tant naturau, que li vers noun soun endica ; seguisson à la longo de la proso. Vous ensouvèn la fantasié d'Anfos Karr dins GENEVIÈVE ?

Desanat, aguènt lou pan e lou coutèu pèr servi la proso emé soun BOUIABAISSE semanau que navegavo en touto la Prouvènço, sacrifi-què la lengo naturalo dóu journau pèr bandi uno gazeto rimado, dóu titre au noum de l'estampaire.

D'uni m'oupousaran belèu que dins tout mouvemen fau teni comte de l'epoco e dóu

mitan, e que l'evoulucioun se fasènt pau-à-chapau, aquélis ome an alesti nosto reneissènço literàri.

Segur que Roumo s'es pas facho en un soulet cop, e, dins aquéu cas, cade jour devié marca'no draiolo vers l'evoulucioun. Se lis aposto e li felibre, pèr glourifica e impausa si cresènço, avien fa'nsin, li crestian adourarien encaro de chin e de tarasco e li felibre farien encaro de BOUIABAISSE. L'Escolo Marsiheso a mantengu lou mouvemen di rimaire, enlusi, defés, de bèllis e fòrti belugo pouëtico, mai noun a alesti la reneissènço literàri dins lou sèns vaste dóu mot.

Lou Felibrige devié coumpli aquéu prefa. Es Roumanihò que dounè lou vanc emé si bèus estùdi pouliti e artisti dis OUBRETO EN PROSO :

« Es pas de vers que vau mai alisca ; es pièi pas necite d'enfiela toujour de vers. Uno supousicioun : Babèu e Louvisoun se rescontron, un matin :

— E moute vas ansin, Louvisoun ?

— Ma bello, vau en plaço.

— Ah ! bèn ! tè, ma mïo ! Coume fau que mete caud sus ma bugado, vaqui dous liard : m'adurras, pèr moun bouta-couire, un pòrri, de bledo, un brout de mento, uno fueio d'àpi...

Acò 's pas de vers, e pamens, acò vai. Parlen dounc un pau sènso rimo...»

Pièi Aubanèu — lou grand, l'impeccable pouèto — venguè : « Après Oumèro vèn Tucido ; e cresès qu'es pas encaro poulit d'èstre Tucido ? E pièi uno lengo, uno literaturo, pèr èstre coumplèto, noun pòu avé soulamen lou lengage di vers. Sarié coume se, pèr vièure, l'ome n'avié que perdigau rousti : vendrié lèu l'enòdi e lou desgoust ; fau de mai lou pan. »

Raimbault, coumprenènt la prefounso pourtado d'aquéli paraulo, e respoundènt is aspiracioun d'aquéli felibre eminent, s'es atala à n-aquelo obro necito de la proso ; bèn mai, à soun aflat, li jouvènt que presido sè soun rambla de tau biais à soun rampèu, que, n'es de crèire, bèn lèu, l'Escolo Lerinenco de Cano sara celèbro pèr si publicacioun en proso.

*
* *

E noumbrous soun lis ome de la novo generacioun que dis O, qu'à travès dis idèio d'independènci e de federalisme que trachisson despièi quauque tèms, veson peréu que nòsti liberta saran pas sauvado rèn qu'emé de cansoun e meme de bèu vers.

En revoulucioun ardènto, terriblo, ourriblo, la MARSIHESO a fa vibra e aquichè lis aloubati. Mai coume nosto revoulucioun es pacifico, nòsti jouvènt, nòsti brun mascle, s'enchauton di cansoun e parlon au pople dins la lengo dóu pople.

E counèisse, dins aquelo lengo, mai d'uno obro que faran sensacioun à soun espelido, souto l'alèn poudèrous di Bernard, di Giraud, di Funèu, di Bertrand, di Garbier e que sabe mai, iéu ?

Acò nous pausara di feminisme dis un e di decadènci dis autre.

S'aujavian, apoundrian : nous pausara di causo campèstro car, cresès pas que dins uno vido superbamen vidanto coume la vido prouvençalo i'a 'ncaro uno outro eisistènci qu'aquelo di champ ?

Perqué vougué faire encreire que la Prouvènço viéu touto dins li meissoun, dins li vendémi, dins lis óulivado ? Es que la Prouvènço, aquéu tant bèu païs, pòu teni rèn que dins l'istòri de nòsti pacan ?

A coustat d'aquéli valènt de la terro, i'a de mai — en Prouvènço — lou mounde SELECT, qualificatiéu anglés, mai courènt, qu'empacho pas aquéu mounde d'èstre prouvençau e de lou prouva quand fau aplaudi nòsti mèstre en

Acadèmi vo en felibrejado. E sènso recerca, coume d'autre, se la Prouvènço aristoucratico eisisto autant en felibrige brindant qu'en felibrige academi, sian d'avis que nosto nacioun se coumpauso autant bèn de bourgès que de païsan.

Quau vai au champ, quau s'amarino :
Fau de tóuti pèr faire un mounde... *

N'es talamen ansin que nòsti mèstre, quand si fraso e si rimo lou demandon, nous rapèlon voulountié l'Age-Mejan, ounte i'avié ges de pèd-terrous, mai rèn que de segnour ; li nòbli troubadou sènso óublida li prince enjusqu'i barounet ; li rèi emai li jouglar que sabien meme pas se la souco finis en tino.

Lou mouvemen literàri prouvençau dèu adounc autant bèn pinta, emé li tablèu rustique, aquéli di saloun. E vese pas perqué noste LATIN, à coustat de midamisello Mirèio, Anounciado ; misè Faneto, poudrié pas counta nòsti chato mouderno que van au licèu, que PIANOTON e que van cassa. Es pas iéu qu'ai fa la soucieta prouvençalo ; eisisto pertout en Prouvènço e fau dire ço que viéu.

*
* *

* CALENDAU, C. VIII.

Es ço que Raimbault a vist e nous lou vèn dire. Soun AGUETO vai espanta, quant de gènt que saran lèu d'acord em'eu ?

Car fau pièi n'en parla d'aquelo fiho de Raimbault !

E regardas se sa mignoto es de noste bèu mounde, tout en restant assouludamen prouvençalo.

La vesèn, d'abord, que pren sa leiçoun de pianò ; pièi, mounto à chivau ; pièi remo, emai tiro dóu fusiéu, emai nedo, emai pinto. Queto educacioun, me dirès ! Segur, mai l'educacioun es pas enebido en país prouvençau. Agueto — emai siegue la fiho d'un capitàni de dragoun — n'es pas mens prouvençalo e l'anas vèire.

M'ócuparai pas forço de M. de Bernat, ni de M. Tournaire, ni de la maire dis Avignounet, qu'es enca de l'encian regime, pèr remarca que M. Carle met uno courrespoundènci à jour.

Lis ourtoudòssi, lis enfouca de la Prouvènço bastidano, se van metre li man sus la tèsto : « N'en vaqui un de rouman parisen ! Metre à jour uno courrespoundènci, mounta à chivau, tira dóu fusiéu.... De la vido ! »

Chut ! qu'es pas tout ; bramarès après. Dins l'obro de Raimbault l'on es à la coulo e, de fes, la bono amigo se i'apèlo la couneissènço. Iéu m'esplique aquéli terme pèr la presènci de

soudard. Or, que voulès ? se *Madamo Tournaire* es enca de l'encian regime, li troupié d'AGUETO, éli, soun mouderne, — *Lucian Descaves* ié trouvarié meme soun comte, — ço qu'empacho pas que farien tant bèn soun devé qu'Estève de Cadenet.

Mai se li persounage de l'escolo de Raimbault soun plus li persounage di counvencioun, di tradicioun en ounour dins la literaturo mie-journalo, veici lou cadre, veici lou païsage que, certo, crese pas ni bourguignoun ni faubourian, ço que vai, pènse, nous metre d'acord emé li dur de l'us counsacra. Car, l'ai di, Agueto es prouvençalo e bèn prouvençalo.

Gràci à-n-elo sian en Ciagno, ⁽¹⁾ en un mas arrounda de pinedo. Pèr elo, couneissèn Pegoumas, La Napoulo, Cano, que sabe iéu ? E regardas : quand jogo pas dóu pianò, que mounto pas à chivau, que tiro pas dóu fusiéu, quand pinto pas e quand noun nedo, sabès ço que fai Agueto ? Trèvo li ferigoulo di bord de Ciagno ounte fai la casso di courdounié...⁽²⁾

Aro que sian entendu aqui-sus, ai plus qu'à respondre à ço que vous ause murmura : « Mai, e la mouralita de la mignoto ? Nous sèmblo que si parènt l'entrepachon pas forço dins sa liberta, e pèr uno jouino fiho... sabès ço qu'arribè à la fiho de Matiéu e qu'an mes en cansoun ? Car tout acò fai pièi parla lou mounde. »

Au nostre, o — emai faguen pas un crime à Mirèio em'à Vincèn quand toumbon l'un sus l'autre, — dins li regioun di viòuleto e di cacio, nàni e se coumpren.

Despièi long-tèms Cano, Niço, Iero, soun ço que se poudrié dire de coulouniò angleso, e se saup que li jouvènti miss cridon shocking qu'en païs de Graciouso Victoria. Quand soun foro de sis estat, si mour s'esperlongon e sa liberta n'a plus de raro. Es dounc pas estrange qu'à-cha-pau, li miss, agon impausa si mour dins nòstis encountrado souleiouso e que nòsti jouvènto s'enanon, soulo emé si calignaire, faire de blad de luno, long de la mar, ounestamen, coume Agueto.

Crese qu'ai di tout ço que vouliéu dire à prepaus d'aquéu libre ; plus qu'un mot à l'autour.

*
* *

Segur, auriés pouscu trouva quaucun mai autourisa que iéu pèr presenta toun rouman au publi, mai as vist qu'aquéli que déurrien, pèr soun poudé, pèr si mejan, veni à l'ajudo di joue es aquéli, just-à-just, que s'improuvison amoussadou, richounejon e prouvon rèn, pas meme lou prougrès qu'avien l'èr de caupre ; mai as vist despièi long-tèms li capeleto envahi la grand glèiso de Santo-Estello pèr ié

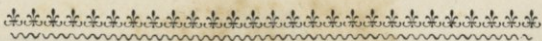
canta matino, entre chin e loup, à l'autar de quàuqui faus-diéu que dounarien desesperanço se noun fasien rire; e as vist, ço qu'es plus grèu, e ço que lèvo lou rire en baiant desesperanço pèr la Causo que respetan e que fai nòsti lucho de cade jour, as vist, dise, de grand-prèire, senoun óuficia davans aquélis autar de ruolz, mai, au mens, s'ageinouia au son de la campaneto. E te siés adreissa au vièi ami que, s'a pas la coumpetènci necito, saup, sènso parti-pres, en touto independènci, coume toujours, escudela ço que pènso; e sariés moun nemi intime, te diriéu :

« Camino, Raimbault, toun libre es bon, e pèr quàuqui darnagas que vas espanta noun t'arrèstes dins toun obro. Li libre, lou sabes, an sa destinado e nòsti nebout, e nòsti cago-nis saran bèn-urous, un jour, de treva, en coumpagno de toun Agueto, li ferigoulo di bord de Ciagno e de faire la casso di courdounié, en óublidant la menaço qu'auran pouscu ié faire, que quàuqui boudenfle de fausso glòri aurien pouscu trachi! »

LOUIS ASTRUC,

FELIBRE-MAJOURAU.

Aubagno, dóu Bras-d'or, 1893.



AGUETO

I

Belèu vue jour avans d'acaba soun vouloun-
tariat, *Messiés* li coundiciounau d'ou 3^{on} de
ligno — que n'en ère, — se capitavon à la
cantino, à manja l'aiòli tradiciounau quand
lou sarjant de semana m'aduguè uno letro à
l'embalun rose-tèndre que sentié la vióuleto
qu'èro un baime.

— Oh ! oh ! cridèron li coumpan.

Regardère l'adrèisso, mai aquelo escrituro
tout ensèn longo e fino me disènt rèn, dessa-
gelère la messivo emé tout lou siuen qu'ame-
ritavo e, tout d'un tèms, n'en toumbè un brout
de ferigoulo.

— Ah ! ah ! faguèron aqueste cop li camba-
rado que me tenien d'à-ment.

Mai iéu, sènso m'enchauta d'éli lou mens
dóu mounde, legissiéu eiçò :

« Moun vièi piou-piou :

« Adematin, ai vist dins lou journau que
« t'anavon embandi lou 15 d'aquest mes. Acò
« m'a fa gau que-noun-sai, d'abord perqué
« sabe que lou regimen t'agrado pas de rèsto,
« e pièi perqu'ai besoun queournes à Cano ;
« grand besoun. Ai un afaire forço serious sus
« li bras e coume ni *papa* ni *mama* lou dèvon
« saupre avans quauque tèms, voudriéu que
« siguèsses eici pèr m'ajuda de ti counsèu.

« Noste paure Mouret — aquel ase qu'avian
« e que tant nous a fa toumba de mourre-
« bourdoun, autre tèms — s'es rout une cambo
« l'autre matin e l'a faugu faire abatre. Se
« sabiés coume l'ai ploura !

« Vène me vèire entre arriba, qué.

« Nosto chino, Diano, a agu tres poulit
« cadèu. Te n'en garde un.

« Fau que vague prendre ma leiçoun de
« pianò, adounc te n'en dise pas mai.

« T'embrasse de tout cor.

AGUETO.

« P. S. — Me respondes pas, qu'à l'oustau
« sabon pas que t'ai escri. Lou brout de feri-

« goulou vèn dóu bord de Ciagno, d'aquéu
« rode ounte anavian ensèn cassa de courdou-
« nié. »

Avans d'intra à plen de velo dins moun raconte fau, ami ligèire, que vous fague cou-nèisse mi persounage.

Agueto èro la fiho d'un encian capitani de dragoun, moussu Tournaire, qu'avié 'spousa 'no damisello de la vièio famiho dis Avignou-net. Aquéu brave óuficié, un cop la retrèto vengudo, avié croumpa à l'escampadouiro de Ciagno, un mas cenchà de pinedo e, au mitan de la ribiero, uno iscleto que madamiselo Agueto n'avié l'empèri soubeiran em 'incoun-testa.

Leissant à sa mouié — emé resoun, d'aiours — la direicioun de la fermo, di tuberouso, dóu jaussemin, di vigno etc., moussu Tournaire s'èro carga de l'estrucion de sa chatouno bèn-amado. E fau dire que perdegue pas sa peno. Quand partiguère pèr ana faire moun dre à-z-Ais, la mancipo, qu'avié alor quatorze an, mountavo coume un bregadié un grand chivalas emé quau sautavo valat e sebisso, menavo uno barco emé la velo o l'aviron, coume un Suquetan⁽³⁾, fasié mousco quatre cop di cinq emé fusiéu e revolver e

nedavo coume plusiours pèis. Mai vous afourtissié que sièis e vue fasién vinto-quatre, que Sant Louvis èro lou paire de Napouleoun e t'avié uno escrituro que tres rego n'en clafissien uno pajo.

Mai lou capitani avié sus lou *dreissage* di fiho, coume disié, d'idèio à despart qu'avié presso en Americo ounte lou gouvèr l'avié manda en messiou n pèr croumpa de chivau.

Li Tournaire èron pas liga de parentèlo emé li miéu, mai li dos famiho se counaissien de longo toco, estènt que nòsti bèn èron vesin. Basto ! Agueto e iéu s'erian abari ensèn e se regardavian coume fraire e sorre.

Estènt douna ço que sabiéu de moun amigueto, la letro que veniéu de reçaupre me faguè proun pantaia. Aquel afaire tant serious que ni *papa* ni *mama* dèvon saupre avans quauque tèms, de que pòu bèn èstre ?

La crento me prenguè que la mesquino se traguèsse dins quauque emboui car me pareissié capablo, innoucènto coume èro, de s'embarca dins quauque escaufèstre, fauto de ié vèire pus liuen que lou bout de soun nasoun rose.

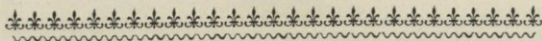
E pièi, perquè tròni ! me vèn ti querre après quatre an que se sian plus vist, alor que, dins aquéu long tèms, m'a jamai manda un mot,

senoun pèr la man de mi gènt quand li vesié
au moumen que m'escrivien ?

Qu lou saup ?

La chato es un mistèri vivènt. L'estudias un
an, dous an, dè s an e, se 'n cop vous cresès de
la counèisse, em'uno souleto paraulo, vous fai
vèire que vous sias embula e que vous poudès
bouta tournamai à l'obro.





II

Aquéli que, douge mes de tèms, se soun entendu trata d'abesti e de coudoun pèr de carpourau corse que li valien pas ; aquéli que, tout un an, an respira l'atmousfèri de la caserno, valènt-à-dire un prefum penacha de *causseto russo*, de susour, de linge brut, de cuer, de cirage etc., aquéli coumprendran coume vai que lou 15 de novembre 18.., cantave à plen de garganto sus lou grand camin de Cano à Frejus.

Es tant bon d'èstre libre après agué tasta de l'esclavitudò la mai duro que nòsti lèi laisson ista ! Ah ! lou rèi èro pas moun cousin ! Lou kèpi de cantèu, li braio estroupado, la tunico

duberto, disiéu un bonjour d'ami en tóuti lis aubre, chourlave un cop à tóuti li roubino, fasiéu pausetó à tóuti li buto-rodo, aspirant à plen póumoun lou bon aire pur e prefuma dóu campas.

Enfin arribère au pont de fiéu d'aram ounte mi gènt m'esperavon. Aqui, dins li poutoun de la famiho, óublidère e lis enfetamen que veniéu de passa e moun age meme, pèr veni tournamai enfant emé ma sourreto que, escapado de la pensioun pèr la circounstànci, assajavo au countràri d'èstre seriouso. Jujas un pau, la sorre d'un carpourau ! Mai au bout de cinq minuito landavian ensèn, coume de foulas, darrié cade tavan que nous fusavo davans lis iue.

E quéti rire ! Quéti bon rire de cor !

Mau-despié touto moun envejo d'èstre ren-signa au pus lèu sus l'afaire d'Agueto, passère tout lou jour à l'oustau à me refaire is abihage de *bourgés*, au coulet que m'estoufavo, au courset que m'èro trop estré, i boutino que me geinavon ; mai sènso parla dóu secrèt, m'assaventère auprès de moun paire, de la famiho Tournaire.

— Lou capitàni, me faguè, es toujours bèu cavalié ; a pas mau blanqueja, mai en quau arribo pas ? Sa femo, coume antan, viho à la

culido di flour, au segage, à la cauco, i vendùmi.

Elo nimai a pas forço cambia. Pèr Agueto, l'ase me quihe ! se la recouneiriés. Aro, es uno femo — fisicamen, entenden-se, qu'emé lon biais que soun paire l'a alevado, a bèn douge an pèr lou sèn. Pamens a pièi counsenti à-n-estudia un pau coume lis autro : toco dóu pianò, pinto proun bèn ; mai a pres à soun paire uno parladuro que fai dins si bouco lou pus drole d'efèt. E pièi, es d'uno independènci... ! Basto ! Tu que vos escriéure, auras aquito un tipe à-n-estudia.

Em'acò l'endeman me taière uno cano dins lou sagnié, atubère *Titino*, — moun vièi cachimbau d'estudiant, — e m'adraièr vers la bastido di Tournaire.

Li bràvi gènt m'esperavon e venguèron à moun rescontre tre que Diano m'aguè japa contro. E alor d'embrassado quàsi famihialo, e de coumplimen, tè n'en vos, n'en vaqui ; e de questioun ! E dóu tèms que, asseta souto lis amourié troussa dóu relarg, lou capitani me benastrugavo de ma voio à coumpli lou devé militàri, sa mouié anè souna Agueto.

S'ausiguè un chamatan dins l'oustau ; uno mescladisso de terraio routo e de saut dins lis escalié.

Iéu, m'estudiant iéu meme, fissave la porto pèr vèire queto sarié la primo impressioun que l'estrango enfant farié sus iéu.

E vaqui subran qu'eicesto se trais à moun còu, m'ensarrant dins si bras e m'empegant de poutoun sus li gauto.

— Bonjour, moun vièi piou-piou, bonjour ! Enfin te vaqui dounc ? Se fasié tèms que revenguèsses. Sai que me mancaves despièi la mort d'aquéu paure Mouret.

— Gramaci ! S'acoumènces deja de me dire de marridi resoun me vau rengaja.

E countunierian ansin uno counversacioun ounte m'entremesclavo de causo pretoucanto e de boufounado.

Enfin se decidè à s'asseta davans iéu sus un to de sause e, tout en charrant d'ou mestié, di brimado, di manobro emé lou paire, aguère tout lesi pèr estudia la fiho.

Ah ! de tout segur l'auriéu pas recounègudo. Iéu qu'aviéu leissa uno enfant retrouvave uno chato grand e bello. Sa raubo de papalino dessinavo uno taio souplo e fino, un sen ferme e mouflet. Sa caro, courounado d'uno capelino d'ounte s'escapavon arrage li trachèu de sa como negro, s'aluminavo de fes que i'avié, i rebat de sis iue dous e founs, garagai vertadié ounte sarié 'sta un chale de

s'aprefoundi. Si bouco cremesino, de longo sourrisènto, semblavon un nis de poutoun e soun nas, lóugeiramen croucu, is alo fernis-sènto, èro plen de voulduptóusi proumesso.

— Soupas emé nautre, que ? Me diguè lou capitàni.

Iéu m'escusère : mi gènt m'esperarien ; aguèsse sachu lis auriéu averti. Mai Agueto me fasènt un signau d'inteligènci ;

— Vau manda au tiéu pèr preveni.

E despareiguè dins li bastimen de service.

Aviéu plus de resoun pèr refusa e restère, escoutant moussu Tournaire, vesitant emé Misè Tournaire li plantié, lou galinié, lou pouciéu e respoundènt i galejado d'Agueto que, à-n-aussi si cacalas, aurias jamai cresegudo avé sus li bras un affaire forço serious.

Basto ! La soupado avié pres fin ; lou café begu, tubavian uno cigaro emé tout lou santplan de gènt que digerisson bèn :

— Papa, diguè la drolo, anan, emé Charle, faire un tour de batèu. Counèis pas ma bèto novo, li vau presenta.

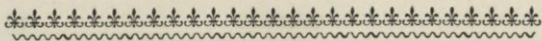
La maire, prudènto, faguè remarca que la mié-nouvèmbe èro gaire un tèms pèr ana courre sus mar, de niue, au riscø d'aganta quauque plevèsi. Agueto, testardo, respoundeguè qu'acò 'ro vrai dins lou Nord mai que,

bord qu'abitavian la *Ribo d'or*, èro pas pèr rên. Me demandè pièi s'aviéu pòu de me nega vo d'arrapa un raumas, m'assegurant d'aiours que, dins este darrié cas, me vendrié faire de tisano.

Coume bèn pensas, me rendeguère à de resoun talo. Elo abrè un fanau e passè davans pèr me moustra lou camin, giblant à peno lis erbo de la draio, lóugeireto qu'èro coume un glàri.

La barco destacado, ma coumpagno prenguè la barro e, iéu remant plan-plan, s'enanerian au fiéu de l'aigo fin qu'à la mar.





III

Lis erso, boulegado pèr ges de vènt, venien tout-bèu-just lipa li paret de la ratamalo ; lou cèu qu'aluminavon la luno e lis estello, retra-sié un inmènse tibanèu argentau. Eilavau, à visto perdudo, s'estalouiravo, blanco e trous-sado coume la lamo d'un sabre mouro, la plajo de l'Ancro e de la Bouca. Pèr endré, se vesié trelusi li signau acoulouri dóu camin-ferra tau que d'iue en cerco, quau saup de que ?

E pièi, dins lou founs, Cano emé soun clouquié e sa tourre mountant negre dins lou cèu blave, se laissavo bressa pèr lis aigo de soun

gôu que, esbrihaudant de lume, dounavo d'èr
à-n-aquéu de Naple, *il dolce paëse*.

— E bèn, veguen. Aquéu famous secrèt ?

E leissère ana li rèrn. Abandonant tambèn
la barro, Agueto venguè s'asseta contro iéu.

— Escouto, diguè, vas d'en-proumié me
baia ta paraulo de parla en res de ço que te
vau fisa.

E, calino, me faguè 'n coulié de si dous
bras.

— Moun Diéu; te l'aproumete de tout çor ;
mai parlo vite qu'ai proun manja-begu.

Alor, coume s'avian pancaro esta proun
liuen de touto ausido proufano, se giblè e me
boufè à l'auriho :

— Siéu amourouso.

— Ah ! E de quau ?

— De moussu de Bernat, un jouvènt que
counèisses pas perqué i'a pas longtèms qu'es
dins lou païs. Mai entre lou vèire l'amaras
tambèn. Es tant bon, tant bèu !

— E alor, que vos que fague aqui-dintre,
iéu ?

— Escouto, moussu de Bernat m'amo pe-
réu.....

— Te l'a di ?

— Nàni, mai l'ai coumprés.

En disènt aquèsti paraulo s'èro redreissado,

fièro, e 'stampant sus lou cèu lou pur coun-
tour de soun cors de piéuceleto coume pèr
dire : « Regardo. Es que siéu pas proun bello
pèr èstre amado ? »

— Vai toujours.

— Papa es brave ; es à *la coulo*, éu ; mai
mama, estènt dis Avignounet, es encaro de
l'encian regime e faudrié pas que me veguèsse
barrula souleto emé moun bon ami. Boudiéu !
Que chamado ! Adounc, se vos me faire plasé,
se 'n cop moussu de Bernat vendra, nous qui-
taras pas e nous serviras de porto-respèt.

— léu ! faguère em'un saut d'escarpo que la
nau n'en trantraïè.

— Te n'en supplique. De-que te fai ? I'a ges
de mau aquito. Dins tóuti li pèço, li gènt an
pas de counfidènt ? Saras lou miéu, e vaqui.

Assajère encaro de lucha mai elo, me re-
gardant bèn dins lis iue :

— Siés jamai esta amoureux, tu ?

E me clausènt li bouco em'un pontoun :

— An ! Es entendu, qué ? E aro rintren, que
se fai tard.

Tournerian ansindo, elo galoio, lou pitre
bacelant, cantant à grandu voues uno bressa-
rello de Bensa ⁽⁴⁾, enterin que iéu m'enfounsava
dins mi pensamen.

Bò, me disiéu, es trop puro pèr voulé faire

mau e ço que lou provo es que cerco elo memo quaucun pèr metre en tiers dins sis amoureto. E pièi sa demando me boutara justamen à meme de i'èstre utile au cas qu'aquéu moussu de Bernat vouguèsse ana trop liuen.

Pamens, au moumen d'arriba, uno idèio me venguè :

— Mai que, Agueto, coume as fa la cou-neissènço d'èste jouvènt ?

— Ah ! Ah ! Vaqui. I'avié proun tèms que lou rescountrave en courrènt lou païs emé Rouland...

— Quau es aquéu Rouland ?

— Bedigas ! Es moun chivau. Un jour, dounc que nous passè contro, eila, pròchi lou Biau, iéu faguère reguigna Rouland emé quàuqui cop d'abrivau e me leissère toumba plan-plan à-n-un endré que la baucò me gardè de mau. Jouguère pièi la femo avanido e Éu, après m'avé censa reviéudado, me pourgiguè soun bras pèr rintra à l'oustau. Lou pus drole es que Rouland, lou paure, nous seguiguè pas à pas, tirassant pèr lou sòu sa brido penjadisso, sènso se douta que moussu de Bernat lou prenié pèr un marrit animau. Coume bèn te pènses, mi gènt an gramacia couralamen moun sauvaire que, desempièi, es amés à veni au nostre quand i 'agrado.

— Tè ! Tè ! Acò 's pas mau enventa pèr uno jouveineto de ta meno.

Uno fes à-jòbi, en boufant moun lume, me pensère : « Es egau ; de que dirien lis ami, Poulò, Papa-bon-counsèu e *tutti quanti*, se sabien que vau faire lume ? »



IV

A parti d'aquéu jour reprenguerian nosto vido dóu tèm̃s qu'èrian pichot. L'ivèr s'anounciavo bèn : li fueio daurado restavon encaro is aubre ounte fasien lou pecouiet, semblant s'arapa de tóuti si forço à-n-aquéli broco qu'èron la vido pèr éli. Déja li pradello se clafissien d'aquésti flour, anemouno, vióuleto vo margarideto que fan à *nosto* marrido sesoun uno courouno agradivo e gaio que-noun-sai.

E vague de courre bourrido, quouro vers Pegoumas, quouro vers la Napoulo, quouro vers Cano. Souventifes, quand l'auro èro

bono, l'*amiralo* Agueto me fasié lis ounour de soun bord.

Or, un jour, erian ansin toui dous en pleno mar à béure lou soulèu e lou salabrun ; iéu fasiéu de fum coume un four de caus, tout en escoutant moun amigueto que barjacavo coume uno agasso.

— Digo, Charloun ; sables mounta à chivau ?

— O, e 'ncaro mies n'en descèndre.

— As mounta souvènt ?

— Vue cop. Sièis cop n'en siéu davala sus li pèd e dous cop sus ço que sables.

— Bedigas, vai ! Vos que t'aprèngue ?

— Ah ! nàni preisèmples ! Me siéu bèn jura que se desanant quaucun se roumpié quaucarèn raport meme à-n-un ase, sarié pas iéu.

— Anen, veguen, me refusaras pas acò.

— E o, te lou refusarei ; fau pièi èstre resounable. Siéu pas basti pèr faire un cavalié, es un malur. De-que ié faren ? Voudriés pas èstre l'encauso de ma mort ?

— Bò, veiren.

E la belugueto cascaiè la tèsto d'un èr que devié s'entèndre : « As bèl à faire e bèl à dire, passaras ounte voudrai. »

— A perpaus, moun role de capeiroun es pas bèn deficile jusqu'à vuei. Vaqui mai d'un mes que siéu eici e m'as pancaro mous-

tra toun fringaire. Parèis que coumpren pas forço soun bonur aquéu moussurot. Au mens fai-me soun retra.

— Nàni, nàni, moun bèu. Vole que lou vègues sènso prevencioun de ges de merço e que me digues ço que pensaras d'èu.

— Oh ! pèr acò, sabes qu'ai pas la lengo au couissin. Se m'agrado, te lou dirai ; e se m'agrado pas, peréu.

— Siéu seguro que t'agradara.

— N'en prène pas l'engajamen.

En charrant ainsin, la vesiéu que seguissié dis iue dins li nivo, la figuro dóu bèn-ama. Acoudado sus lou plat-bord, la tèsto repausant sus sa maneto, soun regard que rutavo l'infini coume aquéu de la Vierge de Murillo, la tresfiguravo se pòu dire. S'aperçuvié pas que soun péu s'estènt desnousa, lou soulèu ié jougavo amoureuxamen e l'enmantelavo elo memo de belu.

Alor iéu, la vesènt tant bello, acoumencère de trouba aquéu M^u de Bernat un grand miserable qu'ameritavo pas sa chabènço e, pèr lou proumié cop de ma vido, un pichot levame de jalousié faguè sa boulegadisso dins moun cor.

Enfin un jour lou calignaire se decidè à parèisse. Un matin, sus li vounge ouro, ère

en trin de metre au courrènt uno courrespoundènci en retard de sièis mes. Subran ausisse un trapé de chivau sus li calado dóu relarg; davale lèu-lèu e de-que te vese, bèn bon Diéu! Agueto elo memo, en amazouno, tenènt en man un segound chivau.

— Mai ounte, diàussi, vas ansin arnescado, ma pauro Agueto? Intres dins un cirque?

Meteguè son detoun sus si bouco e, misteriousamen :

— Es à l'oustau.

Ajustè pièi à-z-auto voues :

— Zóu ! Escalo-me aquéu bestiàri que te vènes dina 'mé nàutri.

— As bèn pres uno peno inutilo. T'ai di que vouliéu pas mounta 'qui-sus e ié moun-tarai pas.

— Mai es serious? As pòu?

— Pòu o noun, es ansin.

— Aquelo tubo ! Uno tant bravo bèsti !

— Bravo ! Bravo !

— E o, bravo. Sèmblo un chivau de bos. Dirien que te l'an fa sus coumando. Fagues pas l'enfant. Avèn tout-bèu-just lou tèms d'arriba pèr nous entaula. Se ié vas d'à-pèd arribaras trop tard, e ai besoun de tu, me faguè en me fissant de si bèu vistoun clar e franc.

— I'anarai aquest tantost e n'en saras quito pèr dire que m'as pas rescountra.

— Cresiéu qu'èro uno galejado; mai bord qu'es pas pèr rire, vai bèn. Ai agu tort de counta sus tu. Adiéu.

Veguère dos lagremo pouncheja au cantoun de sis iue, tremoula uno passado au bout di ciho e regoula sus si dos gauteto roso. Adiéu prudènci !

— Ié vau !

M'avansère de *moun* chivau, un grand fou-trau que, quilha sus si quatre cambo enarcado, me regardavo de tout soun aut, emé de gros iue round; lou regardère peréu. Ansin se deguèroun regarda Napouleoun e lou tsar Aleissandre lou proumié cop que se rescountrèron.

Enfin, après m'èstre recoumanda à Sant Antòni de Pado, que fai retrouba li viéure esmarra, pèr lou cas que leissariéu quauque mèmbe pèr camin, agantère lou bridoun e la creniero e me meteguère en selo.

— Brave ! Acò 's mounta coume un ome.

Lou niéu qu'avié 'n moumenet embruni lou carage de la chatouno èro adeja liuen e parti-guerian tant bèn que mau.

Long dóu camin Agueto siguè pèr iéu enca mai gènto qu'à l'acoustumado. Coumpreniéu

que la vitòri que venié de rempourta sus ma prudenci ié fasié grand gau e que n'èro fièro. Risouleto, tout en troutant boto à boto, me galejavo amistadousamen :

— Vé, Moussu lou dalicat, que la cambresino ié fai mau. Te counseie de te lagna encaro. Voudriéu bèn saupre se n'i 'a forço qu'an de damisello per proufessour de manège. Demandaras à papa se n'en pagavo à si dragoun. Siés galant, vai ! Dire qu'as cala qu'en me vesènt ploura.

— Perdouno-me.

— Jamai de la vido.

— O ? Espèro un pau.

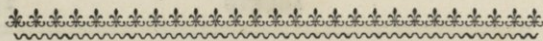
Rassegura sus ma bèsti, qu'efetivamen avié pas l'èr de voulé prendre lou mors i dènt, m'asardère à passa moun bras à l'entour de la capounoto ; mai eicesto, pournènt di dous, partiguè coumo un lamp à travers un champ de luserno en se revirant pèr fes pèr me crida :
« Ligueto ' »

Iéu, pres d'uno bello ardour e sènso me rèndre bèn comte de ço que fasiéu, me traquère à sa seguido e nous vaqui landant tóuti dous au triple galop. De bonur qu'acò 's l'aluro ounte èi lou mai aisa de pas tomba qu'au-tramen auriéu courregu risco de la pèu. Es ansin que M. Tournaire, que n'en tubavo uno

en nous esperant, nous veguè arriba dins un neblas de pousso.

Couneissènt ma fermo entencioun de pas m'asarda sus un chivau, n'en poudié pas crèire sis iue. Tambèn quand fuguè segur de pas s'engana me piquè un *ban de cavalarié* di bèu que i' ague.





V

Lou capitani faguè li presentacioun :

— Moussu lou viscomte de Bernat, Moussu Charle Maset.

Manquère toumba de moun aut. Coume ! Es aquéu qu'Agueto trovo tant bèu e tant bon ? Bon, es poussible ; mai bèu , aquelo preisèmple ! passo l'osco.

I'a de gènt que — emai sigon francamen laid — vous agrado de li regarda ; pèr M^u de Bernat èro tout lou countràri : grand, prim, em'uno caro reguliero , sarié belèu esta'n poulit ome sènso d'iue vaigue, sèmpre à mita barra, sènso sa barbo e soun péu, rufè, de tres det de long e planta dre, qu'au-

rias di la bourro d'uno vièio cachoflo. Apoundés à-n-acò un abihage de cassairot que lou rendié enca mai risible.

Uno fes à taulo m'entrinère à lou faire charra pèr lou juja au mourau. Ai-las ! Impoussible de ié parla cinq minuito sènso que ramenèsse la counversacioun à la casso que, coume disié, èro sa souleto passioun. Nous racountè ansin qu'au coulège s'escapavo de l'estùdi per ana cala de leco dins la court, que si gènt avien renouncia à lou faire travaia, i'avien rendu sa liberta e que desempièi, cassavo en tout tèms car, en lou bèn pagant, avié óutengu un permés de naturalisto que n'i 'en baiavo lou dre.

Basto ! Ero un ome en dessouto de l'ourdinàri, un d'aquéli mié sauvage que, à la forço de treva lou ferun, fenisson pèr ié prendre quaucarèn. Mai qu'Agueto se n'en siguèsse rendudo amourouso acò m'espantè pas. La mesquino aguènt à pau près sèmpre viscu entre nòsti dos famiho èro estado un pau tardiero, pièi un bèu jour, sènso que res se n'en siguèsse avisa — e elo mens que tout autre — la boujarrounno s'èro derevihado femo. Lou Mistrau. ié fouitant dins li veno un sang mai calourènt, lou cor bachelè e, souto li rai de noste soulèu se dur-

biguè tout d'un tèms, sènso saupre perqué, coume li roso que, boutoun encaro lou vèspre d'avans, estalouiron i proumié belu dóu matin si courolo pourpalo e prefumado.

Trabaiado per aquéu besoun d'ama e d'èstre amado, la mancipo èro touto lèsto à vèire soun ideau, ideau pas bèn dessina d'aiours, dins lou proumié jouvènt à pau près que rescountrarié. Lou viscomte de Bernat passè e la mauno d'un sentimen cande e proumieren ié tombè dóu cèu, emai aguèse rèn fa pèr acò, Diéu saup !

Is innoucènt li man pleno.

Ço que se passavo autour de iéu èro curious, bijarre meme. Agueto tresanavo, cantavo, risié de tout et de rèn e me regardavo pèr fes de galis pèr vèire sus moun mourre ço que pensave de soun bon ami. Mai coumpreniéu que la fâci d'esfins que m'ère facho la der-routavo.

Pèr quant à Eu, l'ase cabanu, lou pastomourtié ! en plaço d'escouta ço que ié disien tant clar sènso parla, nous debanavo la malautié d'un de si chin qu'avié pensa de lou pèrdre d'uno espèci de rasqueto. Urousamen emé de siéupre...

Qu'un tron te cure emé ton siéupre !

Mai belèu jougavo la coumèdi davans li

parènt. Prepausère adounc d'ana vèire dins l'*isclo Agueto* ço que se passavo e li cambiamen que sa prouprietàri i' avié fa faire.

Aquelo isclo, grando coume un moucadou, èro un pichot paradis. Fourmado per d'aluvioun èro fertilo à noun plus e lou printèms l'avié samenado de floureto que ié fasien un tapis moulan em' óudourous, de quant supérieur i pus bèu de l'Ouriènt ! Lis aubre, que si pampo venien tout escas d'espeli, avien encaro aquéu toun verd clar tirant sus lou saure, que vous fai tant gau au mes de mai. E pièi, au mitan, tout engarlanda d'èurre e de vigno-fèro, se destouscavo un pavaïounet ounte sarié 'sta brave de viéure à dous.

E dire qu'es aquéu long pelican que se dèu chala eici emé lou gènt ciéune qu'es à moun caire ! Acò, jamais !

E pamens lou bonur èi ounte cadun lou crèi èstre. Agueto trovo M. de Bernat bèu, bon, uno meraviho de naturo ; belèu qu'un autre, meme que vaudrié miés, farié pas tant soun afaire. E pièi, de que dre me mesclariéu d'acò ? Siéu un counfidènt e pas mai. Se pòu, après tout, qu'aquéu Nemrod fague un marit coume n'i 'a tant, que si mouié soun ni urouso ni malurouso. Mai lèi de Diéu ! Agueto s'amerito miés qu'acò.

Coume n'ère aqui de mi reflessioun m'avissère que mi doux coumpan èron en parlamen, asseta à quauco distànci sus un bancau panard. Pourgiguère l'auriho.

— Acò 's pèr li lèbre mai pèr aganta li lapin....

Anen, es bèn ço que cresiéu. Eici i'a pas li parènt pèr lou gèina. L'animau ! Lou vaquito, en plen mes de mai, asseta dins un païsage amirable em' uno bello fiho que ié vòu bèn, e ié parlo casso !

M'avansère, furious, em' uno envejo folo de manda — d'un cop de pèd en quauque endré — aquéu nèsci cassa li troucho au founs de Ciagno. Mai Agueto aurié pouscu trouba qu'acò sourtié de l'abitudine di counfident de tiatre e me retenguère.

— Bèn aro, ié diguère, se nous fasiés vesita lou Sant di Sant.

Sourtènt de soun jougne une pichoto clau goutico, Agueto nous durbiguè lou pavaïoun. Ero uno salo carrado, emblanquesido emé de caussino. Sus li paret la fouletouno avié samena emé voïo de croucadis e de caricaturo. Aviéu meme l'ounour de ié figura emé lou gàubi e l'atrencaduro de Dumanet. Dins un cantoun, uno viseto menavo sus la tèulisso que fourmavo badarèu. Em' acò tóuti li moble

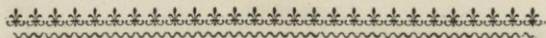
ourdinàri dis ataié : divan , chivalet , taulo cargado de boufigo de coulour, de terraieto, de pincèu, de flasquetoun. Pièi un pianò, de curiosita...

Lou soulèu trecoulavo adeja darrié la Baumo de l'Ourse. Lou viscomte e iéu anerian faire nosto reverènci i Tournaire e partiguerian cadun de noste las.

En me sarrant la man Agueto aguè siuen de me dire :

— A deman.





VI

Auriéu passa bèn voulountié à quaucun d'autre ço que m'esperavo l'endeman. Lis amoureux — e subre-que-tout lis amourouso, — acò 's cacho-pesou. Avès bèl à-n-assaja de ié faire vèire li deco d'aquéu o d'aquelo que lis a enfada, perdès voste tèms e vous butas à-n-aquelo responso quàsi sublimo : « L'ame. »

Urous encaro quouro vous acuson pas de jalousié e fenisson pas pèr vous voulé mau.

Sabiéu proun que me fachariéu pas em' Agueto pèr ié dire moun avis ; mai ère segur que sarié peno degaiado. Me decidère pamens à ié servi ma pensado talo e qualo, à viha sus elo d'aqui qu'un bon matrimòni lis uniguèsse em' à leissa faire lou bon Diéu.

En arribant vers soun mas troubère tout en dè-s-e-vue. Misè Tournaire coulavo bugado e cadun saup que quouro li femo coulou bugado, lis ome an que de s'esbigna au pus lèu. Lou capitani n'avié aprouficha pèr ana à Cano touca sa pensioun e Agueto s'èro estremado dins soun isclo oute m'esperavo.

Entre m'ausi la souna dóu ribeirés me vengùe querre emé la bèto.

— Restan deforo o s'anan dins lou pavaïoun ?

— Intren, respoundegùe. Siéu en trin de pinta.

Erian pas dins l'ataié qu'adeja me demandavo :

— E bèn, coume lou troves ?

— Iéu ? Lou trove pas. Es tu que l'as destousca.

— Anen, galejen pas.

E soun prim petoun piquè lou sòu despa-cientamen.

— Se pòu tuba eici ? reprenguère sènso quita moun sant-plan.

— Eh ! O.

— Alor, leisso-me bourra Titino e te dirai l'afaire.

Elo reprenguè sa plaço davans soun chivaleti e iéu m'assetère pròchi d'elo, sus lou divan.

— Ié siéu.

— Pas trop lèu.

— E bèn, m'amigo, bord que vos la verita, la veici: à moun goust toun fringaire es laid e bèsti.

De l'espantamen larguè sonn pincèu pèr lou sòu ; quitè sa paleta e, se revirant vers iéu, me regardè dins lis iue pèr vèire se ié disiéu pas acò pèr la faire pègina.

— Laid e bèsti ?

En se repetant aquéli mot à miejo voues se venguè asseta contro iéu sus lou divan pèr miés escouta mi resoun.

La vesènt à mand de ploura passère plan-planet moun bras autour de sa taio, esperant d'adouci pèr aquéu biais tintourlejaire, lou coudoun que veniéu de ié larga sus l'estouma.

— Escouto, mignoto, es pas lou proumié cop que vèse d'amourous, lou siéu esta iéu meme souventifes, adounc sabe que tout ço que te vau dire es inutile. Mai, l'as bèn regarda toun viscomte ? As remarca soun péu rouge que lou fai retraire à-n-un destaragnadou ? As remarca sis iue treble e parpelejant ?

D'ourdinàri aquéli que soun dins la pousicioun d'Agueto trovon mejan de vira en bèuta tóuti li deco de l'oujèt escarri. I'a meme aqui-sus uno poulido tiero de vers dóu nouma Moulièro, un Franchimand qu'avié de talent. (Fau dire qu'avié resta à Pezenas).

Cresiéu bèn qu'Agueto faguèsse coume lis àutri : mai coume m'alestissiéu à ié replica, me diguè soulamen :

— Que vos ? Es pas sa fauto s'es laid ?

Trop artistico pèr barra lis iue sus ço que ié fasiéu vèirè em' uno certano brutalita vougudo, soun bon cor assajè de desencusa lou calignaire.

— Segur, rebriquère, es pas sa fauto s'èi laid mai es sa fauto s'èi bèsti. Saup parla que de chin e de fusiéu, de chilet e de becasso.....

— Cadun parlo vouldontous de ço que i' agrado lou mai. Papa charro sódard ; mama meissoun o vendùmi ; tu meme barjes emé grand gau de pouesio e d'art.

— As resoun. Suidamen quand la counversacioun toumbo sus l'art, toun paire e ta maire se ié podon mescla e iéu perèu me pode entrina à parla sódard o vendùmi. Mai toun M. de Bernat, lèvo-lou de la casso, i' a plus degun. Aurié mies fa de pas tant cala de leco i passe e d'un pau mai travaia. Aro, sabes, siés avertido ; estúdio-lou bèn e se, mau-grat tout, te crèses d'èstre urouso em' éu, ma bello, espouso-lou.

— Siés uno marrido lengo.

— Es vrai que me targue pas d'avé forço càrita crestiano pèr de tarnagas d'aquelo merço.

— Enfin, a de qualita, n'en counvendras. Es brave pèr sa vièio maire. A sèmpe mena uno vido reguliero, a jamai agu des mestresso. Es pas coume tu, gusas.

— Iéu !

Restère nè. Aquéu téule que m'avié davala bèn d'à-ploumb sus la tèsto, m'avié ensucà. Quau, tròni ! poudié bèn èstre lou nèsci qu'èro vengu counta 'cò eici ?

— O, tu, reprenguè. D'aiours, lis estudiant, sias tóuti li meme. Sias tóuti de fenat.

E coume anave proutesta :

— Digo-me un pau d'ounte vèn que dises *Titino* à-n-aquéu pudènt cachimbau ? Me soustendras qu'es pas en remembranço de quauco Justino, de quauco Agustino ?

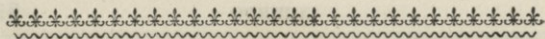
Coume vesès, se la lougico es uno bello causo, es proun souvènt uno causo mai qu'entrepachouso. Pamens Agueto diguè acò d'uno talo maniero que pousquère pas m'empacha de rire.

Se saup que noste crime mage is iue di chato, es d'avé des mestresso. An en ahiranço aquéli femo que li fan neglegi dis ome e que ié rau-bon quaucarèn à ço que dirien.

Tambèn, que chale quouro an descubert la *vostro* e que vous podon traire aqui-sus de galejado pico-pebre !

Que que n'en sigue, la counversacioun virado ansin, aquelo entre-visto que redoutave tant s'acabè jouiousamen. Agueto, pèr se destèndre li nèr, me tirè d'aboundous pèssu emé la lengo e 'mé li det e au moumen d'ana soupa, elo jougavo au pianò uno *Marcho Sòuvajo* de sa fabricacioun enterin que iéu l'acoumpagnave em' uno quitarro qu'aviéu troubado en un armàri e que ié mancavo que sièis cordo.





VII

D'aquéu moumen Agueto me parlè plus de M. de Bernat, mai trabaïé—lou vesiéu proun sènsò n'avé l'èr—à me racoumouda em' éu. Iéu, de moun las, afetave d'èstre emé lou vis-comte tant bèn que poussible. Tóuti li cop que se capitavian ensèn à la bastido di Tournaire jougave seriousamen moun role de porto-respèt; mai fau avoua que i' aviéu pas forço merite car, sèmpre lou meme, noste cassaïre devié mouri dins l'impenitènci finalo. Incounsciènt de la paureto que lou belavo, avié jamai pèr elo ni un mot amistadous qu' aurié 'scampa sus aquéu cor abrama un blasin refrescaïre e vivificant, ni meme aquéli pichots ounouramen que tout ome bèn aleva a pèr uno damisello.

I' avié de mes qu'acò duravo e vesieú pas que rên deguêsse lèu cambia la situacioun. Tambèn m'avisère que la drolo soufrissié ver-tadieramen emai n'en leissèsse rên parèisse. Sa famiho la vesènt cade jour e, de mai, destourbado pèr sis ócupacioun e se doutant pas dóu sentimen catiéu que cremavo soun sang, arremarcavo pas ço que soun mourroun la-gnaire disié que trop.

Pau-à-cha-pau vesieú si gauto de velout tremuda soun rose agradiéu en uno coulour terrouso vo blavinello ; si vistoun, mai encre e mai founs que jamai, lusissien d'uno claurour malautivo e, mai que souvènt, la devinère que lis estremavo dins soun moucadou.

Avié pres en afecioun soun isclo ounte si gènt anavon jamai e mounte, souleto, devié passa lis ouro a pantaieja. Dise devié, perqué davans iéu, trabaïavo afiscado à soun tablèu, en cacalejant em' uno gaieta que picavo à faus e me fasié mau.

Uno fes pièi, que mis afaire m'avien empa-cha quàuqui jour d'ana au siéu, istère espaventa en la revesènt ; n'en mōustrère rên ; mai la prenguère à la brasseto e s'ancerian jaire au bord de la ribiero.

Durand picavo ferme amoundaut e, à travès dis aubras, nous trasié de rai saure et calou-

rènt ; à nòsti pèd, sus un lié de sablo blanco e fino, uno aigo claro, tousco, que clapejavo, que fusavo, que virouiavo, que semblavo d'or en fusioun i rode que lou soulèu la venié beisa e que, lisco coume un d'aquéli bèu mirau venician, nous leissavo vèire li troucho fouligaudo en casso de bestiouletto o en cerco d'amour.

E, tout en courrènt, la ribiero cascadeleto demandavo i gau-galin : « Quau es aquelo tant poulido qu'entre-mitan de vàutri repauso soun cors gracios ? » E li gau-galin cascaiant si tèsto rouginello sus si pecou loungaru, respoundien : « Aquelo tant poulido es nosto mestresso, nosto Aguetouno escarrido. Sis iue tant bèu semblon treboula. Las ! Nosto seignouresso souffris e sabèn pas de que. »

Alor parlè l'agoulènço, la flour dis passiouun puro e casto : « Perqué Agueto ansin tristejo, bèn lou sabe iéu. Gau-galin, mis ami, la bello es en peno d'amour. »

Sus lis alo de l'aureto nous arribèron li milo voues clarinello di flour dóu campas, di pin de la séuvo, dis aigo de la ribiero, dis erso de la mar, que tóuti alenavon à ma coumpagno : « D'aut ! Mignoto, courage ! L'amour vèn de Diéu, l'amour meno à Diéu e quau amo, se reboulis, n'es pièi recoumpensa. »

Em'acò moun amigo pausavo sa tèsto sus moun espalo e troubavo crudèlo aquelo naturo ounte tout èro risoulet e cantadis entandóumens qu'elo, innoucènto, patissié ansin.

A-n-un moumen, coume la regardave pietadousamen, s'en avisè e me jità si bras au còu.

— Ah ! Charloun, Charloun, que siéu malurouso !

Iéu, pretouca, ié meteguère sus lou front un poutoun pur coume li que la Vierge Mario fasié à soun minoi ; un d'aquéli bais de crestian que gardan au founs de noste pitre pèr n'en faire à l'ócasioun, l'óumorno flourido à li de nòsti semblable que, dins soun vòu sempitèrne, a turta l'alo negrasso de l'ange dóu mau.

Urours aquéli que baion pas èsti poutouno soulamen emé li labro car Diéu éu meme peso si douno dins l'archimbello majo e li comto double.

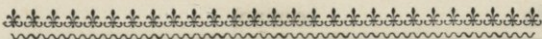
N'en fauguè pas mai : au touca de mi bouco lis iue de la chatouno desboundèron ; un flot de lagremo raièron sus soun carage tristas e semblavo qu'aquelo que li gau-galin recouneissien tout escas pèr sa segnouresso, semblavo qu'aquelo flour subre-bello, Diéu vouguèsse faire un miracle en sa favour en ié traisènt en plen jour l'eigagno matiniero.

Oh ! li lagremo ! soun — se pode dire ansin — li soupapo de sureta de noste èsse. Nous escapon tre qu'uno joio o'no doulour trop grando soun à mand de desrenja l'equilibre de noste naturo, valènt-à-dire, de nous peri. Oh ! li lagremo, que purifiquèron Pèire lou renegaire e Madaleno la pecairis ! Oh ! li lagremo, qu'au Jardin dis Oulivo amansiguèron lou desfèci dóu Crist !

... Soun paure sen uno fes desgounfla, Agueto sarrè enca mai si bras entour de moun còu e, 'mé si labro caudo de fèbre, enca tremouletto d'un darrié senglut, me rendeguè loungamen moun poutoun coume pèr me dire : Gramaci.

Mai aquest meme vèspre me decidèrè, dins l'interèt meme de moun amigueto, à trahi lou secrèt que i'aviéu aproumes. Après n'avé charra emé mi gènt prenguèrè la resoulucioun de dire l'endeman meme i Tournaire qu'èron calu foro mesuro e que sarié tèms de s'avisa.





VIII

Nòsti bràvi vesin restèron estabousi à moun raconte. Avien pas li mémi resoun qu'Agüeto pèr pas remarca lou ridicule dóu viscomte e soun age ié permetié plus de coumprendre pèr quete trassegun aquéu boufo-la-balo avié enclaus sa chato.

E renavo Misé Tournaire, tratant la drolo de pau-de-sèn, dóu tèms que lou capitani, li moustacho esfoulissado, escupissié de marridi resoun à l'adrèisso de M^u de Bernat.

— Es pas tout acò, diguère à-n-un moumen que fasien pausetò, ço qu'es fa es fa. Ço que nous dèu ócupa aro es ço que nous soubro à faire dins l'aveni.

E de bout en bout, debanère moun plan : se voulien, tirariéu li verme dóu nas au noubliehoun pèr saupre se sarié dispousa à prendre

la paureto pèr femo e sa responso nous mous-trarié la draio à suivi. Ah ! li pàuri viei ! Fasien pieta. Dire qu'à soun age avien douna dins aquelo reclauso ! Aurien pas degu lou coucha à cop de fourco, aquéu tirassaire de guèto, lou proumié cop qu'èro vengu ? Mai qu, diaussi, se sarié douta d'acò ?

E me gramaciavon de viha 'nsin sus soun enfant bèn-amado alor qu'éli, de quau èro lou devé mage, avien leissa, souto sis iue, la mesquino resquiha sus aquelo cloto.

Valié bèn la peno de tant crida sus li tèulè la sagesso e l'esperiénci di parènt !

Li leissant à si pensié mé dirigère vers l'is-cleto coumtant pourta à ma cambarado l'ajudo de ma coumpagnié e de ma gaieta.

Travessave en pantaiant uno lèio d'agrou-fiounié quand me destressounèron de cacalas estoufa e de charradisso à la chut-chut que, me n'avisère, partien d'entre li pampo d'un dis aubre.

Se vesènt descuberto, Agueto e dos de sis amigo se boutèron à quila em' à me charpa... sènso desroumpre sa gousteto.

— Te vos enana, que ? Voulèn ges d'ome eici.

— Mi bello, acò vous passara proun emai mai.

— Té vè, Mieto, l'as ausi ? Dirien pas que li femo se podon pas passa d'éli. Que croio !

— Que lengo !

En disènt acò m'avansère vers éli mai li fouletouno m'agarriguèroun em' uno raisso de frucho.

— Vai-t'en, e lèu-lèu, qu'autramen t'en tires pas viéu.

— Oh ! un encian carpourau a pas pòu de tant pau causo.

— Pau causo, tres chato ! S'esclamè Zani em' endignacioun.

— Boudiéu ! Agueto cridè subran, nous vai vèire li boutèu.

Dou tèms que tóuti tres assajavon de se tapa jusqu'i pèd emé si coutihoun, iéu repoundeguère en m'avançant enca 'n pau :

— Ah ! As bèn fa de lou dire que ié pensave pas.

— Ié pensaves pas ? Vai counta 'cò à d'autro, vai. Siéu pas de Cagno (5), sabes.

— Cresès que ié tèngue tant qu'acò à vèire vòsti tibia ?

— Dirien que n'en valon pas la peno.

— Ma fisto ! Jusqu'à pus ample infourma...

Coume m'ère revira, raport au vènt, pèr atuba ma pipo, li tres chatouno n'aproufichèron pèr sauta au sòu. Au proumié cop d'ïue Agueto me faguè gau. Lou mouvemen i 'avié tourna mes li rouito i gauto e soun mourroun

avié 'n èr siau e galoi que i' aviéu plus vîst
despièi long tèms.

— Sabes, me diguè, nous as fach uno escorno.

— Iéu ?

— O. As agu l'èr de dire qu'avian de cambo
en manche d'escoubo, de boutèu de gau. Acò
se dèu paga. La court d'amour se vai acampa
pèr te juja e te puni. Pos alesti ta defènso,
moun paure Charloun, qu'autramen siés fitru.
Zóu ! Mieto, Zani, la sesiho es duberto.

Mi juge femèu s'assetèron au pèd dóu
cerieisié et Mieto, la bloundo dis iue verdaù,
faguè lou requisitòri, un requisitòri tout ensèn
court e clar comme aquéu d'un counsèu de
guerro.

— Midamisello. Crese pas necite de vous
repeta l'oufènso que vèn de nous faire l'acusa
e qu'avès encaro à la memòri. A agu lou front
de sousteni tout-escas que tenié pas à vèire
nòsti tibia — valènt-à-dire nòsti boutèu —
aguènt l'èr de li pas trouba digne di regard
d'un ome de goust. A meme afourti que l'idèio
de lis espincha tras di fueio i'èro pas ven-
gudo, ço qu'es evidentamen uno messorgo
capitalo. Acuse adounc, Moussu Charle Maset,
eici presènt, d'avé menti e de nous avé insultado
dins la persouno de nòsti boutèu e reque-
risse contro éu la peno ourdinàri d'aquéli crime.

— Acusa, me demandè la presidènto, qu'avès à dire pèr vosto defènso ?

— *Primò* : ai pas menti. Sounjave pas ver-tadieramen, à regarda vòsti cambeto, Midamisello, e acò's justamen la soulo causo que me reproche. M'arribara pas plus. —

Secundò : recounèisse lou mot tibia, mai avès pas, belèu, la pretencioun de n'en ges avé de tibia ? — *Tertiò* : Siéu lèst à counfessa qu'ai agu tort de pas teni à vèire li boutèu subre-di ; mai pèr acò fau que me prouvés, pèr bono provo irrecusablo, qu'èron digne de mis iue. Demande adounc à Madamisello la Presidènto em'à la Court la prouducioun di pèço à counvicioun.

Moun élouquenci serviguè de rèn. Lou tribunau, après avé discuta'n moumenet, rendeguè l'arrèst que veici :

« Atendu qu'es à M. Maset à prouva ço qu'a avança, valènt-à-dire qu'èro pas segur que li boutèu de Midamisello Zani Loumbard, Mieto Laubaredo e Agueto Tournaire siguesson fa segound tóuti li règlo de l'estetico e qu'es pas à la Court à faire la provo dóu countràri ;

« Atendu qu'acò 's ni mai ni mens que de difamacioun ;

« La Court refuso à l'acusa la prouducioun

di pèço à counvicioun qu'a demandado e lou coundano à-n-escala sus l'agroufiounié qu'aparo lou tribunau dóu soulèu, pèr jita i damisello que lou coumpauso, de frucho d'aquí que digon sebo. »

Ansin siguè fa. Li tres mancipo aloungado sus la tepo, countunièron de me galeja tout en becant li grun vermeiau que ié fasiéu davala sus en plueio goustouso. Agueto subre tout, emé soun esperit enrabia, me n'en largavo de tóuti li coulour. Acò venié pièi en òdi. Aguènt jamai agu uno passioun pèr la ginastico m'enfetavo de sauta de broco en broco coume un esquiròu e m'anave enfin asseta sus uno fourco au risco de me maca l'os-bertrand quand me venguè uno idèio.

Li bello, raport à la caud, avien entre-durbi si vèsto e iéu, de ma plaço, vesiéu entre si pousseto redouno e boulegarello, tres valengo i rebat blanquinèu. La bloundo Mieto, aquelo qu'avié fa lou menistèri publi, se capitavo tout-bèu-just souto iéu. Cerquère bèn à l'oumbro un agroufioun que lou soulèu aguèsse pas caufa, e, zóu dins la valounado.

— Boudiéu ! Mai qu'es acò ?

L'avoucato generalo s'aubourè d'un bound. L'agroufioun jala regoulant dins soun jougne,

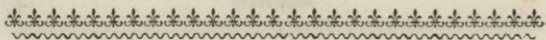
fasié trampela sa carneto cremado de la calour de Jun.

Siguè pièi lou tour d'Agueto e de Zani. Espavourdido, sachènt plus ço qu'èro ni d'ounte venié, se dounèroun pau que siguèsse de toro qu'auriéu fa toumba en gangassant li branco e s'enanèron en courrènt darrié 'no sebisso se leva acò tant fre.

Pecaire ! Se doutavon pas que iéu, dóu aut de moun ajoucadou, vesiéu pèr dessus la sebisso. Un cop li vèsto levado e li courset descourdela, vous lèisse à pensa, ami legèire, li bèlli causo que m'apareiguèron. Jougave lou pastre Pàris, mai en plaço de douna de poumo, n'en regardave e vous asseure bèn que lis auriéu moussigado voulountié un brisoun.

Mai quand li piéuceleto aguèron destousca l'oujèt de soun esfrai, la causo se gastè pèr iéu. Aqueste cop siguè plus questioun de me juja mai bèn de m'aqueira.⁽⁶⁾





IX

Ai sèmpe agu pèr principe d'eisecuta au pus lèu ço qu'ai à faire. Tambèn auriéu vougu ana counfessa M. de Bernat lou jour meme; mai coume rescountra aquéu diable d'ome qu'èro toujour pertout foro au siéu? Ço qu'aviéu de mies à faire èro d'espera que venguèsse d'esperéu au mas di Tournaire.

Me remembrant dóu cambiamen proudu dins Agueto pèr la presènci de Zani e de Mieto, aviéu counseia au capitani de counvida li dos jouvènto à passa 'no semanado em' elo. De moun caire, coumtant vèire parèisse lou vis-comte d'un moumen à l'autre, fasiéu de longo partido de la bando folo, coume nous disien emé resoun.

Moun prejit semblavo devé reüssi. Agueto èro tourna vengudo risouletto e si gai cacalas fasient restounti tournamai lis ecò de soun isclo. Ah ! soun isclo ! Es aqui que se n'en faguè un de chereverin dins aquelo benurouso semano ! Se la bèto nous jità pas au founs de l'aigo, se lou pianò venguè pas mut fauto de cordo, es pas nosto fauto, de tout segur.

Or, un tantost que batian l'antifo, Zani que courrié davans, dispareiguè dins un trau d'unertas en cridant :

— Oh ! la poulido touno !

En efèt li petelin e li roumias fourmavon un tendoulet vèrd e prefuma ounte aguerian lèu fa de s'estalouira.

— Iéu, diguè Mieto, boulegue plus d'eici d'aqui que lou soulèu se sigue estrema. Quanto caud, bèu bon Diéu !

— Es vrai, i a de que se couire tout viéu, ajustè Zani. Tè, regardas Agueto ; es roujo coume un chambre que sorton de la pignato.

Coume m'aubourave pèr coupa i chatouno de bleto d'amourié en guiso de ventau, veguère eila, dins la plano, lou viscomte que s'avan-savo de nàutri. Mieto e Zani l'avien pas pouscu vèire de si plaço ; mai n'èro pas de meme d'Agueto e m'espliquère perqu'eicesto èro roujo coume un chambre que sorton de la pignato.

— Vé, aquelo tousco es un tèmple de l'Amour, reprenguè Zani que, roumanesco à noun plus, pantaiavo que d'idilo à l'antico. Ié manco qu'uno estatuio de Vènus.

— Basto ! Ié repliquère courtesamen, siés proun bello pèr la remplaça. Se vos, te vau ana querre aperaquito uno pampo de vigno...

Ah ! preisèmple, vole bèn ; mai à coundicioun que tu me faras pendènt. Te baiaren un arc, te taparen lis iue em'un moucadou e saras Cupidoun.

— E nàni, lou vaqui Cupidoun en persouno, s'escridè Zani que se troussavo dóu rire en nous moustrant M^a de Bernat que venié d'aperçuvre à soun tour.

Lou paure garçoun avié un tant drole de biais que tóuti esclafiguerian lou rire. Lou soulèu, qu'èro adeja bas, estampavo en negre sus l'esperset l'oumbrino primo e cambarudo dóu cassairot que s'aloungavo, s'aloungavo à plus feni. Si gràndi guèito bruto de fango, sa vèsto courto de velout pissous, si braio antan negro, vuei verdejant au davans di cueisso, au quiéu em'i geinouï ounte fasien dos gibo, soun casco de siéure que lou drap blanc n'èro vengu de tóuti li coulour, e, subre-que-tout soun péu, aquéu famous péu rouge qu'avié pas agu lou tèms de faire coupa raport en de passage

d'aucèu, tout acò fasié un ensèble que vous n'en dise pas mai.

Co que m'espantè es qu'Agueto risié tout coume nautre. Es que d'asard elo tambèn lou troubarié ridicule ? S'aquoto èro pamens, sarien sauva. Mai qu saup se vòup pas soulamen empacha si cambarado de destria lou vrai ?

E sèmpe Mieto de galeja :

— Mi bello, disié, s'es acò l'Amour, me fau mounge.

— Ah ! vai, te fas mourgo. N'en parles toujours e siés toujours aquí, rebequè Agueto. Te faras mourgo au couvènt de Sant-Deidié ounte i'a quatre sabato souto cade lié.

— Ah ! lou couvènt, souspirè Mieto, es justamen ço que me fai cala. Auriéu proun la voucacioun, vé, siguèsse pas lou couvènt.

Sus aquelo fausso naïveta, iéu, qu'aviéu moun plan, sounère lou cassaire sènsò avé l'èr d'arremarca la figuro inquieto d'Agueto. Eu se faguè pas prega ; levè li cartoucho de soun fusiéu e, après avé saluda li damisello, prenguè plaço emé nàutri. Alor, zóu ! de nous racounta sa casso de la journado, li cambado folo qu'avié facho, uno vièio lèbre que i'avié escapa empourtant dos cargo de 6...

Per malur m'ère asseta contro aquelo bono lengo de Zani qu'avié l'especialita de vous dire

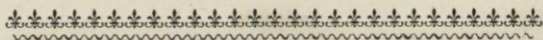
à miejo voues, e'mé soun plus grand serious, de droularié sus li gènt emé quau erias, mai de droularié à vous faire peta dóu rire. Jujas un pau la peno qu'aviéu à me counteni quouro me detaiavo emé de mot à l'emporto-pèço, tóuti li gràci, tóuti li bèuta dóu viscomte.

Fatiga d'acò e aguènt pòu d'un escaufèstre, clavère sesiho. M^u de Bernat nous faguè coumpagno e, un cop li tres chato ramenado à la bastido, tout en caminant dins lou calabrun, aguère lesi de m'assaventa de ço que vouliéu.

— Ben ! coumencère, vous dison rèn, viscomte, aquéli tres perdigau que venèn que quita ? Vous agradarié pas de n'en cassa quaucun ?

— Bò ! vous dirai que iéu lou femelan me fara jamai faire de coufo. Ma maire voudrié proun me marida, mai pèr acò me faudrié roumpre mis abitudo, cambia ma vido, renouncia à mi goust, basto ! veni esclau. Veirai plus tard. Pèr aro siéu bèn coume siéu e lèisse courre. D'ùni que i'a me trataran de goustosoulet, mai m'en trufe.





X

Aquelo responso qu'aurié degu m'èstre un segren bord que deviè faire souffri moun amigo, me siguè au countràri agradivo qu'es pas de dire. Dóu tèms que lou viscomte parlavo sentiéu un regounfle de joio faire boumbeja moun cor. Avié faugu acò pèr me faire vèire clar en iéu meme e me faire coumprendre que l'amista frairenalo que nous avié liga jusco alor em' Agueto s'èro tremudado — au mens de moun coustat — en un sentimen belèu autant pur e segur mai dous. I'avié pas à dire de noun : ère amoureux de la mignoto.

Adounc, la niue venènto, dourmiguère pas gaire. Jusco a l'aubo faguère que virouia dins moun lié, remenant lou secrèt que veniéu de destrìa en iéu e tirant de plan. Tout eviha, vesiéu Agueto me fantaumeja davans emé

soun péu negre e si grands iue sol e linde, e ié semoundiéu tout ensèn moun cor e ma vido.

Mai, las! Aquéli bèu pantai èron, semblavo, destina à faire chi. Que la paureto, rebutado, estremèsse soun amour malurous dins lou tre-founs de soun senet e se barrèsse lou cor, acò poudrié èstre ; mai que, tout d'un cop, se boutèsse à me rèndre l'afecioun qu'aviéu pèr elo, èro ço que cresiéu pas. A mens que n'en faguèsse lou semblant pèr se venja dóu desden d'aquéu cassaire d'esprèssi.

Mai, coume arribo toujours à-n-aquéli que soun la proïo d'aquéu sentimen divin que fai lou founs de nosto religioun, au mai vesiéu d'entravadis davans iéu, au mai me sentiéu enfioça em'afisca.

Tambèn quouro, au matin, me levère emé lis iue maca d'aquelo niue blanco, moun biais d'agi èro arresta : me falié d'abord apprendre à-n-Agueto li dispousicioun de M. de Bernat, pièi ié leva l'amour qu'avié pèr éu e lou remplaça pèr un autre à moun proufié.

Se deviéu reüssi èro à l'endevenidou de me lou dire.

Sèmblo pas coume me siguè deficile d'entrina la causo.

Tant que Mieto e Zani siguèron aqui, ié pensère pas car vouliéu pas qu'aquéli dos

dessenado siguèsson au courènt de *noste* secrèt. E d'aiours, lou mejan de parla seriou-samen davans éli que galejavon de longo, se remandant lou cassairot coume uno paumo e i' espoussant lis arno à cop de lengo qu'èro uno benedicioun de Diéu ? Lou mies èro de laissa ma caro Agueto jouï de sa soucieta tant galoio jusco au terme fissa.

Enfin, la semana acabado e li dos mancipo partido, prenguère moun courage à dos man. Lou capitani, quand ié diguère que lou vis-comte se voulié pas marida, m'embrassè en plourant de bonur. Crese que se M. de Bernat èro esta aqui l'aurié embrassa peréu.

— Agueto es dins soun isclo, me diguè ; vai la trouba e fai-ié avala la causo de toun mies. Diéu fague qu'acò vire pas mau !

Mai enterin que caminave, moun pies fasié tres-tres. M'èro grèu de pensa qu'anave faire trena aquelo qu'auriéu douna ma vido pèr i' espragna l'enuei lou pus mistoulin. L'envejo me prenié de remettre à l'endeman, mai soun-gère que i' avié pas mai de resoun de lou faire deman pulèu que vuei e que lou meiour èro de jita 'quéu fais au sòu lou pus lèu que poudriéu.

M'avansant dounc de la ribo, cridère Agueto à l'acoustumado, pèr que me vengùesse querre

emé la bèto. Agueto ni respoundeguè ni venguè. Cresènt que belèu la calour la fasié peneca e que m'avié pas ausi, la sounère tournamai de tóuti mi torço. Tournamai l'ecò soulet me respoustè.

Se pòu pas dire ço que se passè alor en iéu. Uno angouisso mourtalo me trafiguè l'amo. Se Agueto èro pas dins l'isclo coume vai que ié vesiéu la bèto estacado à sa plaço ourdinàri ? Sènso perdre tèms courreguère cerca à quàuqui cènt mèstro la ratamalo dóu gardo e, remant pèd sus banc, sautère lèu à moun tour dins l'iscleto.

Lis espantamen que veniéu d'avé èron rèn au regard d'aquéli que m'esperavon dins l'ataié. Quau vous a pas di que sus lou divan troubère tout in dès-e-vue li abihage de la chatouno, raubo, courset seden, debas, camiso broudado e braieto endentelado.

Siguè pèr iéu un d'aquéli cas que perdès la tremountano. Veguère tout d'un tèms ma bello Agueto liéurado à nouvèu à si pensamen tristas despièi la partènço de Zani e Mieto, la veguère, maucourado e plourarello, que, devinant lou mesprés de soun calignaire *in partibus*, se decidavo à quita la vido, aquelo vido qu'aviéu idèio de ié rèndre tant douço e tant urouso ; la veguère se traire à l'aigo e, coume fòu, me preceptère deforo...

Mai à peno sus lou lindau un crid m'escapè. Agueto èro davans iéu e soun atrencaduro m'esplicavo lou mistèri. M'esperant pas tant lèu s'èro bèn jitado à l'aigo, o, mai pèr prendre un ban e 'mé la calour que fasié, acò se coumprenié de rèsto.

Mouqueto d'être suspresso pèr un ome dins aquel estat, sabié plus que faire ni que dire, e iéu, encaro tout treboula, istave mut, barrant la porto de moun cors e me chaland à-n-amira aquelo aïvesso que m'apareissié coume dóu tèms dóu vièi Oumèro.

Divesso, o, l'èro. Soun maiòu-làni fin, raia de rouge e de blanc, pareissié se coumplaire à dessina sis espalo redounello, si sen qu'avien pas pòu de regarda lou cèu, sa taïo primo e souplo coume un vise e sis anco qu'aurias di avé pres soun gàubi à la liro d'Apouloun. Soun còu, ounte floutejavou li négri trachèu de sa cabeladuro, soustenié sa bello tèsto em'-autant de gràci que de fierta ; si petoun blanc e mignot coume li d'un enfantoun, dispareissien à mita dins li flour de la tepo. Es sus tout aquéu cors adourable l'aigo de la ribiero courrié en renguiero de diamant, long dóu buste, di bras e di cambo, metènt de perlo trelusènto e flamejantò au bout dis auriho, di det em'i mameloun di pouso. De mai, lou

soulèu la turtant pèr endré, la fasié retraire à-n-un d'aquéli bèu brounze flourentin que li relèu n'en soun freta d'or.

Divesso, o, l'èro car semblavo Vènus, la maire de l'Amour, lou jour que neissè sus lou dougan de l'Iounio, d'un poutoun dóu soulèu à la mar azurencó.

... E'iéu, nè, palafica, la regardave.

— Bèn, veguen, se me leissaves passa.

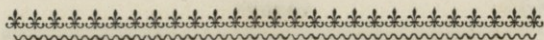
Un cop abihado, me sounè. L'espliquère qu'en vesènt sis abihage ansin en desordre aviéu agu pòu d'un malur, senso saupre quau, me dounant bèn gardo de ié dire l'idèio qu'aviéu agudo que se siguèsse suicidado.

L'esplicacioun l'acountentè, mai me recoumandè de plus m'esfraia pèr de parpello d'agasso e de plus l'espousa à-n-un plevèsi en la fasènt *pausa* uno ouro trempo coume un anedoun.

— Erès tant bello !

E mau-grat sa defènso ié faguère un parèu de poutoun que me paguè em'un moustas large coume un pan de municion.





XI

Es facile de s'imagina ço que se passè en iéu quouro aguère ansin devina aquelo qu'amave emé gaire mai que sa bèuta pèr vestiduro. Oublidère de-planto lou viscomte e la coumunicacioun que deviéu faire à-n-Agueto ; passerian esto journado — e pas mau d'autro — à barqueja, courre-bourrido e subre-que-tout barjaca.

Aviéu coumpres qu'en despié de la blessaduro facho à sa pudour, l'amiracioun qu'aviéu moustrado pèr si charme fasié grand gau à la bello e que veniéu adeja de prendre à M. de Bernat un de si pus bèus atout.

Quand me remembrère enfin moun prejit

d'espousa à ma cambarado lis idèio anti-matrimounialo d'eiceste, l'abandonnèrè. Agueto me parlavo plus dóu fringaire, me leissavo me n'en trufa e n'en risié. Iéu, seguissènt tout acò em' un interèt qu'es facile de coumprendre. me semblavo que brulave de la toco e leissère courre. D'aiours, un evenimen qu'esperave pas venguè à moun ajudo.

Despièi aquéu jour famous que la beluguetto m'avié fourça pèr si lagremo d'encavauca un bestiàri mountavian souvènt, elo vestido d'uno *amazouno* courto leissant passa lou bout de sa pichoto boto vernissado e couifado d'un grand capèu de féutre à la Louvis XIII que ié donnavo un pau l'èr de la Grando Madamisello ; ièu — que la crento m'avié passa — emé de bèlli braio que m'anavon pinta e d'abrivau nikela que lampejavon au soulèu.

Agueto ametié pas d'aluro mens rapido que lou trot.

« Se mounte à chivau, disié, es pèr ana vite. Ame tant camina d'à-pèd qu'au pas d'uno mounturo. » Coumprendrès dounc que li bèsti dóu capitàn presavon pas coume aurién degu l'ounour que ié fasian en ié fisènt nòsti persouno.

Un dimenche matin avian decida d'ana à Nosto Damo de Vau-Cluso ⁽⁷⁾ que se ié fasié

lou roumavage. Fasié pa'n péu d'aire ; sus lou grand camin blanc d'uno pousse que li càrri, li chin, li chivau e li gènt nous mandavon i narro em'uno aboundànci à desespera, lou soulèu èro coume au siéu.

Subran Agueto faguè : « Té ! Un sôdard. » Quau siguè pas noste espantamen, quand lou troupié siguè pus pròchi, de recounèisse en éu M. de Bernat ! Vaquí dounc ço que nous avié desbarrassa d'éu despièi quauque tèms ! Lou darrié nistoun d'En Dragounet de Bernat que, à la primo crousado, se bateguè emé Tancredi raport à la principauta de Tiberiado, se moustavo à nàutri souto l'àbi dis infiermié militàri !

En nous aperçuvènt, s'avansè de nàutri e nous faguè un salut qu'un poumpié n'aurié agu vergougno. Nous racountè que sa qualita de fiéu de véuso l'eisellant soulamen dóu service atiéu, èro en trin de faire si vinto-vue jour à Niço e qu'avié aprouficha uno permes-sioun de vinto-quatre ouro pèr veni tuia quàu-qui quiéu blanc.

Diéu saup coume l'escoutavian ! La peno qu'avian pèr pas esclafi lou rire nous n'en levavo lou goust e la poussibileta.

Certo, li *blu*, se 'n cop arribon au regimen, an tóuti mai o mens l'èr de singe arnesca. Li *vinto-vue-jour*, acò se saup, an encaro pus

marrit biais que li *blu* ; e bèn, lou viscomte marcavo enca pus mau que lis àutri reservisto.

Li capitànì fan ges de frès pèr aquelo meno de sòudard e ié passon tóuti li bourdiho de si magasin. Tambèn noste mesquin avié uno capoto ounte sarien esta dous coume éu, floutejanto, fasènt de ple e proprio coume un bastoun de galinié, emé de mancho que tapavon li man ; si braio, pèr contro, ié restavon tres det pus aut que la caviho, leissant vèire li debas que li jognien en de *godihot*, oh ! quéti *godihot* ! A cade pas fasien flouc ! flouc ! de tant qu'èron trop grand. Enfin, souto un kèpi estrechoun, à la plaço de sa como roujo rasado d'ourdounanço, un cran de cinoucefalo. Ajustas-ié li boutoun d'estam pas astica e un centuroun qu'avié pas vist la ciro despièi dèss an...

Enfin nous larguè. Agueto alor, n'aguènt lou poudé, se boutè à rire, mai à rire à plus s'arresta. Adusènt moun chivau bèn contro lou siéu, ié diguère :

- E bèn, coume l'atroves toun galant ?
- Hi ! Hi ! Me n'en parles pas, vé. Falié que siguèsse folo. Pauro de iéu ?
- Pamens, se lou vos ?... N'ai parla à ti gènt, te lou dounaran.
- Tas-te, charraire.

— Enfin, saras Madamo la viscoumtesso...

Enerviado pèr mi galejado me pessuguè jusco au sang ; mai iéu tresanave e la doulour me semblè mai douço que melico. « Ah ! t'a passa toun caprice, me disiéu, ah ! toun cor es libre aro ; espèro, anan avisa. »

Entre arriba à Vau-Cluso anerian establa vers un de mis ami qu'avié 'no bastido aqui toucant e davalerien à la glèiso ounte cantavon messo. Ero poulit aquelo capeleto tapissado d'ès-voto, de crosso, de pichot bastimen, de fusiéu peta, de cor argentau e coumoulo de gènt que salmoudiavon uno coumplanch de l'encian tèms.

Un cop l'óufice acaba tout acò s'enanè soutu lis óume e li platano en cantant, en cacalejant en siblant, en risènt, em' un d'aquéli chamatan de pople gai e trefouli. Li vièi matre anavon à grand dèstre querre li viéure i carreto que s'arrengueiravon au bord dóu degoulòu, à perdo de visto, amount vers li Quatre-Camin ; li vièio cercavon la plaço de la taulado à l'oumbrinello, sourtien di cabas li paqueton de saucissot, lis aiet, li pebroun, que sabe iéu ? Jouvènt e jouvènto s'esbignavon dins li faisso per ana culi de frucho — disien pas qu'èro subre-tout la frucho d'amour que ié fasié ligueto.

Nautre, qu'avian tambèn lou ruscle, anerian lèu dejuna encò de moun ami e'iceste nous rendeguè nosto liberta i proumié tu-tu-pan-pan di tambourinaire que nous sounavon au bal.

La salo verdo, aigado coume se dèu, èro adeja pleno de parèu virant, tournant, sautant; lèu-lèu Agueto estroupè sa raubo e partigue-rian enliassa, coume dous fèu.

Lou grand èr qu'avian begu despièi lou dematin, lou mouvemen dóu chivau, la dinado que venian de faire emé lou vin de Gaudó⁽⁸⁾ que venian de chourla, avien que trop bèn dispousa ma balarello. Après dous tour de valso, coutè sa tèsto contro iéu, leissant si vistoun vanega amount dins la ramo dis aubras ounte lou soulèu penjavo de louvidor entre-mitan di fueio. Sentiéu soun sen batre emé forço contro lou miéu e souventifes, dins un viravòut rapide que fasian pèr evita un couble de maladré, quàuquis un de si péu, escapa di treno, venien floureja ma caro, e alor me venié uno envejo folo de desnousa' quello como sedouso e de mordre à meme. Mi dènt avien l'enterigo coume s'aviéu mastega un citroun.

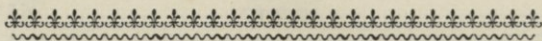
— Siés fatigado ! Vos t'arresta ?

— Oh ! nàni, nàni. Encaro ! Encaro !

Quand li tambourin calèron, Agueto m'istè
dins li bras, barbelanto e pleno d'espaimè. Me
fauguè à pau près la pourta pèr l'asseta sus
un bancau.

Encaro quàuqui sesiho ansin e daverariéu la
joio.





XII

M'ère engana en me cresènt de rauba tant facilamen lou cor de ma cambarado e lou vesiéu proun. Noun qu'aguèsse adeja remplaça soun viscomte pèr un autre que iéu, mai pèr uno resoun en quau m'esperave pas. Abituado à me counsidera coume un coumpan, coume un fraire — se pòu dire, — l'idèio ié venié pas que pousquèsse èstre soun marit.

Pèr elo, ère Charle, valènt-à-dire un èsse d'uno meno à despart, qu'èro ni ome, ni femo, ni meme auvergnat ; mai un bon sòci que l'amusavo e ié tenié coumpagno dins aquelo terro ounte lis amusamen èron pas à regounfle. Un jour qu'en fasènt mino de galeja, ié de-

mandave sa man, mandè au cèu uno bello fusado de rire.

— Tu ? faguè, e se vesié qu'acò ié semblavo bijarre à noun plus. Aurié belèu trouba mai naturau que me faguèsse mounge.

Dins de coundicioun pariero ère pas mai avança qu'à ma sourtido dóu regimen e lou proumié vengu me poudié sega l'erbo soutu lou pèd. Tambèn aviéu uno bravo pòu de rescountra un jour au siéu quauque pretendènt que me levarié de cassolo. Car, enfin, tóuti li jouvènt èron pas laid, nèsci e risible coume M. de Bernat.

En efèt, un jour lou capitani m'en presentè un — que counceissiéu d'aiours proun de visto e d'ausi dire. — M. Brassà, coume ié disien, èro vengu, i avié à pau près un an, representa la *Soucieta financiero di Terraire dóu Miejour francés*. Desempièi aquéu tèms croumpavo de prouprieta, n'en revendié, jitavo d'oustau au sòu pèr n'en basti d'autre, fasié de grand camin dins li colo ; pagavo tin-tin, quàuqui fes, e prenié à crèdi la majo part dóu tèms.

Basto ! Ero un d'aquéli manejaire d'affaire que soun toumba sus noste bèu païs coume un vòu de courpatas crebant dóu ruscle e que nous l'aurien gasta de planto s'aguessian pas

agu l'ur que piquèsson dóu quiéu tóutis à-de-rèng.

M. Brassà èro un ome d'un trentenau d'an, grand, un pau fort, emé d'iue blu e lou péu bloundin. Ero, se poudié dire, un bèu mascle ; mai i'avié dins soun regard quicon de faus que sentié soun Tartufo d'uno lègo e si brego minço, palinello, moustravon que devié pas falé grand causo pèr lou bouta en iro.

Quand, sa vesito acabado, s'adraiè vers Capito ⁽⁹⁾ ounte restavo, iéu prenguère uno grando resoulucioun e coume M. Tournaire me disié en counfidènci que l'autre èro vengu pèr Agueto, ié respoundeguère eiçò :

— Se fai tèms que parle qu'un pau mai sarié trop tard. Qu'avès besoun d'aquéu Brassà que degun counèis e qu'a dins lou païs proun marrit renoun ? Anas cerca bèn liuen ço qu'avès bèn pròchi.

Atupi, lou capitàni m'escoutavo en fasènt de fum, sènso avé l'èr de me coumprendre.

— Coume ! repreneguère, avès panca devina qu'ame Agueto de tóuti li forço de moun amo e que ma desiranço majouralo es de n'en faire ma mouié ? Ai trop jouga emé lou fiò e me siéu rima. Bord que li circounstànci me forçon d'ana vite, vous demande la man de vosto chato. Me couneissès, sabès ço qu'ai e ço qu'aurai...

Lou brave ome prenguè moun bras e, amis-tadousamen :

— Gros tarnagas, vai ! Es tu, au countràri, que vesiés pas que demandavian pas mies que de t'avé pèr bèu-fiéu. Que noun parlaves ? Coumprenes bèn que poudian pas te jita Agueto dins li bras. Ah ! I' a proun tèms que la causo es entendudo emé ta famiho, vai. Mancavo que vosto counsentido e aro que l'avèn...

— Escusas se vous cope. Avès la miéuno mai pas aquelo de nosto amado.

E espliquère à mon futur sogre coume Agueto avié pèr ièu qu'un sentimen frairenau e troubavo risiblo l'idèio que i' aviéu sou-messo un cop que venguèsse ma femo. Lou capitàn aubourè lis espalo en disènt :

— Enfant, vai ! Se la pichoto vèi qu'es se-riousamen que te presèntes, se vèi que t'aceitan e que tout acò n'es pas de galejado virara lèu au vènt que fau.

— O, lou sabe. Pamens, coume vole pas que l'amour qu'aura pèr iéu vèngue d'autro causo que de iéu meme ni que me prèngue pèr vous óubéi alor que soun cor bacellarié pèr un autre, — ço que poudrié faire noste malur en tóuti dous, — ié demandèrai sa man à-n-elo memo e soulamen quouro aurai reüssi à me faire ama d'elo ansin que l'entènde.

— Vaqui bèn uno idèio de pouèto ?

— Eh ! Es que se pòu pas èstre pouèto au moumen que pensas à counsacra vosto vido entiero à-n-uno bello qu'amas ? Vous cresès que se maridarian s'erian de l'avejaire d'aquéu miserable que diguè que lou matrimòni es la proso de l'amour ?

— Ah ! me vas faire de teourié ? Vè, anen soupa qu'es l'ouro ; me debanaras aquoto à la dessèrto.

— Ah ! nàni, preisèmple ! que i'aura Agueto e vole pas que se doute de ço que vène de vous fisa.

Tout lou tèms dóu repas M. Tournaire se moustrè fouligaud — ço que i' arribavo pas souvènt — bèn tant que li dono coumpren-guèron que i' aviè entre nautre quauque secrèt. Assajèron de bado de nous lou tira e Agueto, en me menaçant de soun detoun, me diguè au moumen que partiéu :

— Es poulit, à toun age, de desavia papa, un dragoun !

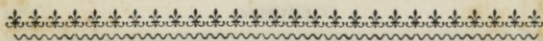
Paure Brassà ! Ero court emai coustié !

Me tardavo que lou i'aprenquèsson car ié vouliéu mau d'avé tant soulamen pensa à-n-aquelo que desirave. Me chalave rèn que de me representa sa tèsto quand lou mandarien rascla de bouto.

L'asard faguè justamen que me capitère encò di Tournaire lou jour que venguè faire sa demando óuficialo. Quand sourtiguè dóu gabinet dóu capitàni, soun mourre treboula moustravo proun la ràbi fèro qu'avié d'aquelo rebutado.

Me veguè just davans éu que n'en tubave uno ; nóstis iue se crousèroun e soun regard furoun destriè, parèis, dins lou miéu, la joio dóu trioufle. Coumprenguè qu'ère iéu l'encauso de ço que i'arribavo e, d'aquéu jour, siguerian de nemi mourtau.





XIII

Que sigués furious de ço qu'un autre vous vèn leva souto lou nas la damisello qu'amas ; que cerqués à vous venja d'eu — emai noun siègue crestian — se coumpren de rèsto ; mai que dins vosto coulèro, anés jusco à-n-ataca la chato elo meme dins ço qu'a de mai precious, de mai sacra, valènt-à-dire soun ou-nour, acò 's lou propre d'un capoun.

Es pamens ço que faguè M. Brassà. Ah ! m'ère pas engana en legissènt à primo visto sus sa caro lou marridige e la fausseta !

Quàuqui jour après la scèno que vène de racounta me revenguèron de diferènt caire de paraulo peginous e mal-ounèsto prounoun-ciado pèr eu sus lou comte d'Agueto e sus lou miéu. Coumentavo à sa façoun nòsti courso à chivau e nòsti barquejado, assajant de faire

encreïre qu'èro éu qu'avié rebuta la chato en aprenènt certàni causo que disié pas mai que leissavo supausa.

Ma proumièro idèio siguè de coure vers aquéu fenat e de ié demanda resoun. L'aguèsse tengu sus lou moumen, aurié passa un marrit quart d'ouro, es iéu que vous l'afourtisse.

Pièi reflechiguère : erian trop couneigu dins l'enviroun pèr qu'aquéli calounnïo prenguèsson e ço que lou moustravo bèn, èro l'endignacioun qu'eicitavon en tóuti li gènt de l'avesinanço. E pièi Agueto ignouravo tout acò e faire ço qu'aviéu pensa èro ié faire nifla tout aquéu racun, ié causa uno peno grèvo que m'èro bèn facile de i' espragna en disènt rèn. Mies valié dounc leissa passa eiçò sènso se n'enchauta, crento de ié douna uno impourtanço qu'avié pas.

Es dins aquéli dispousicioun qu'un matin fasiéu pausetò em' Agueto dóu caire de Sant Cassian⁽¹⁰⁾. Avian estaca li chivau à-n-un roure e, alounga à la sousto d'un bertas, escoutavian lou Vènt-Terrau que fasié crussi li branco, voulastreja li fueio e pèr fes, toumba à grand brud uno raisso d'aglan o quauco pigno que s'espetavo au sòu. Alin, dins lou Góu de la Napoulo, la mar moutounejavo, batènt lou baus de la Figareto de sis

erso descabestrado que si respousc, alumina dóu soulèu, prenien tóuti li coulour de l'arc-de-sedo.

— Coume vai, 'migueto, que siés tant sourno ?

Pèr responso Agueto souspirè.

— Anen, mai quauque gros segren, repren-guère. Conto m' acò. Sabes, siéu toujour toun counfidènt. Se d'asard poudiéu quicon contro aquel enfetamen...

— Vos que te lou digue ? E bèn, me manco quaucarèn despièi que pènze plus à M. de Bernat. Aquel amour me fasié pati, Diéu saup ! mai la soufrènço èro douço e aro me desfauto.

Anave m'oufri generousamen pèr teni la plaço vacanto e deja aviéu entamena un discours pas trop clar, quand M. Brassà pareigüè em' un de sis ami, dins la draio que passavo à nòsti pèd. Entre nous vèire ansin ajouca prenguè lou bras de l'autre e afetè de nous moustra à-n'-éu en ié racountant de causo que li fasien forço rire tóuti dous. Lis iue d'Agueto traguèron d'uiiau e veguère bèn que couneissié de planto, coume iéu, ço que lou Brassà escupissié contro nàutri. Pèr uno resoun o pèr uno autre avié, coume iéu, fa semblant de rèn saupre.

Sènso me boufa un mot s'aubourè emé li

rouito i gauto e s'avansè de soun insultaire :

— Moussu, diguè d'uno voues que siblavo entre si dènt sarrado, un ome que fai soun poussible pèr expandi lou desounour d'uno femo coupablo, es un lache e un miserable. Pèr aquéu que cerco d'embruti, coume fasès, uno chato innoucènto, nosto lengo a ges de noum.

E se vesié au batedis de soun cor que tout soun èsse se revoultavo contro li calounnio d'aquel escòrpi d'ome.

Iéu, i' avié 'no bello passado que li vermi-chèlli me bouien. Brassà roumpeguè la restanco en fasènt mino de richouneja au nas de la chatouno. D'un bound siguère sus éu.

— Desiras, Moussu ? me demandè emé sant-plan.

— Desire vous faire rintra dins lou vèntre li brutice qu'avès larga contro Madamisello.

S'imaginè — es de crèire — se n'en tira à bon comte em' un liò-coumun mes forço à la modo de noste tèms pèr li fueietoun :

— Ah ! Fort bèn. Es vous que sias carga de l'apara ? Pèr avé aquéu dre requist sias, m'es avis, soun fraire, o soun proumes o soun...

Anavo dire soun amant, mai leissère pas à talo crapo lou tèms de sourti. Tirère ma carto e, après l'en avé pica en plen mourre, la ié jitàre.

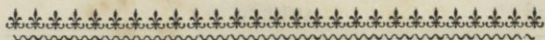
Venguè subran blanc coume un mort, sis iue prenguèron un marrit regard e cujave que me sautèsse sus. Mai, sènso dire uno paraulo, acampè la carto e s'enanè emé soun coumpan.

Agueto plouravo. Pecaïre ! Avié pòu que m'arribèsse malur pèr elo e s'acusavo de m'avé jita dins aquel emboui pèr sa ridiculo sourtido. Coume s'aurié pas mies fa de leissa aquelo sèrp s'empouiouna de soun propre verin !

Mai iéu, tranquile coume Batisto, la counsoulère de moun mies, ié rapelant qu'ère d'uno poulido forço à l'escrimo e que — bordqu'avian lou dre pèr nautre — lou bon Diéu nous ajudarié. Remounterian à chivau et passerian encò de dous de mis ami pèr li prega de bèn voulé s'entèndre emé li de moun aversàri.

Sus li quatre ouro me venguèron aprendre li coundicioun arrestado. Lou coumbat aurié liò l'endeman de-matin, au sabre d'ajudant. M. Brassà aguènt fa soun service dins la cavalié cresié paç que couneiguèsse proun aquelo armo e coumtavo bèn avé ansin uno superiourita sus iéu. Mai, pèr bonur, l'aviéu trabaïado pèr goust uno bello pountannado.





XIV

Vouliéu pas que mi gènt sachèsson rèn de ço que s'alestissié, crento de lis esfraia e de lis inquieta. Partiguère adounc, l'ouro vengudo, li man dins li pòchi, em'un libre souto lou bras, coume s'anave — à moun acoustumado — legi tranquilamen à l'oumbro de quauque faus, *sub tegmine fagi*.

Mai un cop foro la visto di miéu escounde-guère lou libre dins un roumias e anère à grand pas à la routo ounte mi segound m'esperavon em'un càrri que nous menè en pau de tèms au liò counvengu, darrié lou pieloun de Sant-Pèire.

Estènt dounado li causo qu'amenavon aquest

duèl, èro facile de devina qu'eiceste sarié serious. Pamens — emai siguèsse lou proumié cop que m'arribèsse un afaire de talo meno — ère pas esmóugu lou mens dóu mounde. M'ère meme pas avisa de prendre aquéli precaucioun que soun amessiblo dins de cas parié : testamen, letro d'adiéu à la famiho, is ami, à la nòvio vo à la mestresso. Nàni ; tout ço que me sentiéu èro uno iro creissènto contro l'insultaire de ma bèn-amado, em'un sentiment estraourdinàri de la béuta dóu païsage, d'aquéu mounde sus quau mis iue s'anavon belèu dins uno ouro, barra à toustèms. Lou soulèu me pareissié mai rous e mai bèu, li flour, mai prefumado ; l'auro, mai douço ; e leissave ma tèsto nuso se refresca dins l'aire au mouvemen de la courso.

Aviéu vertadieramen la fisanço de ço qu'avieü dich à-n-Agueto, que — bord qu'avian lou dre pèr nautre — lou bon Diéu nous ajudarié.

Coume arribavian d'un draïou, moun avversàri s'avansavo d'un autre. Se saluderian e li temouin se boutèron à faire soun óufice enterin que M. Brassà, impatient de venja la boufo qu'avié encaissado, marchavo à grand pas en mastegant un brout de mentastre.

Enfin nous meteguèron en presènci. M.

Brassà — qu'èro gauchié, — prenguè soun sabre de la man senèco, ço que faguère tambèn, m'estènt fourma de longo toco à tira di dos man. Ero adeja un desavantage pèr moun antagounisto pau abitua à lucha contro un autre gauchié. Acò noun empachè que au coumandamen : « Anés, Messiés ! » coumtant, coume l'ai déjà di, sus moun ignourènci de l'armo qu'avié causido, cerquè d'en-proumié à me touca sènso trop s'enchaurre de se defèndre. Avansavo e roumpié à-de-rèng, m'enviroutavo d'un ciéucle d'acié trelusènt que, souto li rai dóu soulèu, jitavo de lamp de tout caire.

Enfin prenguère l'óufensivo crento qne, après m'avé ansin fatiga à para sis ataco, me blessèssè ounte e coume voudrié. Simulère un *cop de flanc dre* e coume l'esvartavo em' uno *parado de cors*, ié dounère dóu tai de moun sabre en plen sus lou mourre. Amassoula, toumbè sus la tepo, la gauto asclado fin qu'à l'auriho, racant lou sang emé si dènt escrachado.

Tout d'un tèms un quilet de femo s'ausiguè e entandóumens que si temouin enlevavon lou blessa, Agueto sourtido d'uno tousco coume uno trèvo, venguè, blavo, plourant de joio e d'emoucioun, tounba avanido dins mi bras.

Me demandère pas d'ounte venié que siguèssè

aquí. La counceissiéu tant bèn que l'esperave pèr ansin dire.

Emé mis ami l'empourterian en un rode vesin e gramaci quàuqui degout de l'aigo de l'Argentiero la revenguerian sènso peno.

— Coume as saupu l'endré ounte se devian batre ? ié demandère.

— En t'esperant adematin à ta porto, sènso que te n'avisèsses e en te seguissènt de liuen. Aviéu ges d'autre mejan que se t'aviéu parla de moun idèio m'auriés empachado de l'eiscuta. Sariéu morto d'inquietudo, vé. Aviéu tant pòu, moun brave Charle, moun vièi cambarado, que t'arribèsse malur pèr iéu !

Sus acò mi temouin, vesènt coume li causo viravon, nous quitèron. L'un d'éli, en me sarrant la man, me diguè à miejo-voues « Gusas ! as tóuti li *veno*. » E dis iue me moustravo Agueto.

— Es egau, reprenguè eicesto, l'as pas manca, aquéu marrias.

— Troves ? Lou fèt èi que si calounniò i 'an pas pourta bonur.

— Héu ! Aurié pouscu i 'arriba piège, faguè mai la fiheto en s'enaussant, t'aguèsse tuia o blessa, iéu ié fasiéu sauta la caisso sènso remessioun.

En parlant ansin sourtiguè de sa pòchi un

mignot revolver damasquina, emé la crosso d'evòri 'scrincela que sièis prunello mourre-javon dins li trau dóu barrihet.

La sabiéu capablo de faire coume disié : paments ié repliquère en risènt.

— Ah vai ! L'auriés manca. Siés enca touto tremouletto.

— O ? Regardo aquelo lùpi, eila, sus aquéu roure.

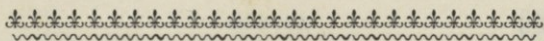
La lùpi en questioun, de la distànci qu'erian, èro grosso coume uno mandarino. Drecho, lou cors vira un pauquet à senèco, Agueto aubourè l'armo à-n-autour de soun iue, lou bras plega..... Un brud coume lou peta d'un fouit, uno tubèio lóugiero coume aquelo d'uno cigareto e la rusco enfrauminado dóu roure partiguè en pousso, leissant vèire un tacèu blanquinèu à la plaço de la lùpi.

Urous de senti davans iéu enca proun tèms pèr joui de la vido, pensère à ana aprendre iéu meme à nòsti famiho aquéu rescontre que d'àutri poudrien n'i'en parla proumié se noun fasiéu vite. Prenguère Agueto à la brasseto e tournerian au nostre, lou pitre desboundant de bonur. Rouland, lou chivau de la bello, nous seguiguè coume lou jour memourable ounte sa mestresso faguè la counaissènço dóu vis-comte de Bernat.

Inutile de vous dire, car ligèire, ço que se passè dins nòstis oustau quand se ié sachè ço que venié d'arriba. Lou capitàni m'embrassè, pretouca de ço qu'aguèsse ansin jouga ma vido pèr apara sa chato.

— Mai tron-de-milo ! faguè. Coumprene plus rèn à vosto armado, aro. Vaqui pas un *buto-code* que manejo la lato de maniero à blessa un ousard ? S'acò countùnio se veira lis *ris-pan-sau* douna de leiçoun de balistico is artihaire.





XV

Moun duèl faguè d'autant mai de brud que aguè uno seguido inesperado.

La blessaduro qu'aviéu facho à M. Brassà lou devènt empacha belèu dous mes de tèms de faire soun obro, la *soucieta financiero di terriaire dóu Miejour francés* mandè un ispeïtour pèr teni soun service d'aquí que siguèsse en estat de lou reprendre. Es ço que perdegùè lou mesquin.

En efèt, l'ispeïtour aguènt apres lou biais que s'èro coumpourta vis-à-vis d'Agueto, èro adeja pas trop pourta pèr éu. Mai quau vous a pas di qu'en subre d'acò, quand durbiguè la

caisso fisado à Brassà, ié troubè tout-bèu-just uno bello aragno que ié calavo si tis ? N'avisè lèu-lèu lou proucurour de la Republico e tre que sa santa lou permeteguè, noste chivaliè-endùstri siguè mena pèr li dous pus bèu gendarmo de la bregado, à la presoun de Grasso. Quàuqui mes après uno coundanacioun à dès an de trabai fourça nous desbarrassè d'éu. Au moumen de mouri poudra se counsoula en pensant qu'a pas tout voula.

A parti d'aquel afaire acoumencère de sounja seriousamen à parla à-n-Agueto de moun amour pèr elo e de la desiranço que me tenié de l'espousa. Coumpreniéu que poudian pas countùnia ansin sènso fin à courre-bourrido ensèn e que ço que Brassà avié de-bado assaja un autre poudié lou reüssi car lou mounde es autant facile à-n-ametre lou mau que rebelle à crèire lou bèn. Qu saup se nòsti relacioun, puro coume se pòu pas mai, pourtarien pas tort à moun amigo dins l'esperit de forço gènt ?

De mai, lou viscomte avié repareigu. L'avié bèu tèms qu'avié acaba si vinto-vue jour e, coume antan, s'arrestavo souventifes au mas di Tournaire quand l'asard de la casso l'adusié d'aqueste caire. Me remembrant dóu prouvèrbi : *l'on revèn toujours à soun proumier amour*, aviéu uno crento qu'es pas de dire

qu'Agueto se boutèsse, à ié voulé tournamai bèn. Idèio folo e risiblo, se voulès, mai que me fasié pamens rebouli e qu'an agudo, n'en siéu segur, tóuti aquéli que se soun capita dins ma pousicioun. Mau-grat tóuti li resoun qu'aviéu de crèire que la mignoto me rebutarié pas, aviéu pòu. De que ? Es ço que sabe pas.

La vido, à l'ouro d'iuei, es divisado en tres partido pèr lou bacheleirat que nou fai ome, pèr la majourita que nous fai ciéutadan e pèr lou matrimòni que nous fai capo de famiho. A caduno d'aquélis epoco se reviran uno pasado pèr jita en arrié un cop d'iue sus aquelo tiero de jour que venèn d'abena e que ges de puissanço au mounde nous pòu faire reveni. Au moumen de prendre l'escourso pèr lou darrié saute de me liga à toustèms em' aquelo qu'amave e qu'anave teni dins mi man soun bonur o soun malur, esitave.

Leissave dounc courre, aguènt pas lou courage de parla, remetènt sèmpre à l'endeman ; tant e tant bèn que d'un pau mai un acidènt me levavo aquelo peno.

Pas liuen dóu liò mounte se passò aquesto istòri, i' a lou vilajoun de la Napoulo. Coulouniò di Massalioto que la batejèron *Neapolis*, pièi terro di Vilo-novo e di Mount-grand, si-guè arrouinado pèr Ramound de Tureno en

1390, pèr li Mouro en 1530, pèr lou duque de Savoio en 1589 e n'es plus, desempièi, qu'un recàti de pescadou e de labouraire bevènt lou soulèu au pèd de l'Esterèu coume un limbert.

M'estènt bouta en tèsto de n'escrèure la mounougrafio, preguère Agueto de veni m'ajuda à ié prendre li croucadis que m'èron de besoun.

Ço que fai qu'un matin troutavian vers l'endrè que vous parle e Agueto, fouligaudo, me galejavo coume toujours.

— Poudriés pas me dire quau es aquelo Jano A*** en quau as fa de vers ?

Me souvenièu ni d'uno Jano A***, ni de vers que i' aguèsse fa. Agueto me tirè d'un embarras pèr me jita dins un autre, en me semoudènt un papié mascara.

— Té, faguè; ai trouva 'cò dins lou libre que m'as presta 'ièr.

— Bord que t'èro pas adreissa auriés pas degu lou legi.

— Bedigas ! Se m'èro esta adreissa m'es vejaire que m'aurié pas tant interessa.

Ero uno d'aquéli pèço coume tóuti n'an fa en sourtènt d'un bal de carnavas. Falié pas que siguèsse un coudoun double de leissa barrula de causo ansin dins mi libre pèr qu'uno chato lis ié troubèsse ?

— « Ta como es roussou, o Jano...! » M'aviés pas di qu'ères coume Tician.

— Ame li roussou es vrai; mai ame encaro mai li bloundo e subre-que-tout li bruno.

— Ah ! vai, acò 's pèr me faire lou bèu-bèu.

— Pamens, es pas tu que me reproucharas aquéu goust. Me sèmblo que toun viscomte èro tambèn d'un blound venician....

— Parlen pas d'acò.

— Ah ! o. Voudriés que me leissèsse charpa sènso rèn dire.

— Es toun devé.

— Alor me taise.

A forço de charra erian arriba. Jiterian li brido de nòsti chivau à la servicialo de l'au-bergarié Gaut e s'anerian lèu-lèu metre au trabai. Agueto èro d'asard dins un de si jour de cagno. Aurias di qu'avié li soulié clafi de fournigo. A tout moumen largavo soun craioun pèr escala 'no paret boulegadisso o ana vesita uno soubro de viseto, istòri de s'entre-teni li cambo en bon estat. Enfin ié tenguè plus.

— Tè, patroun Maurèu, eila, qu'alestis lou boui-abaisso. Espèro, ié vau dire de metre en pau mai de pès e l'anaren manja em' éli.

— Vos ana dina 'mé li pescadou !

— Perqué nani ? Es brave patroun Maurèu. A bèn un pau fa la *trèto*, à ço que dison ; mai i 'a tant long tèms !

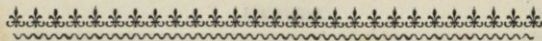
Dóu moumen que l'avié en tèsto èro inutile que diguèsse de noun e la leissère ana.

E à miejour, manjavian dins li sieto de sièure, li bèlli lesco daurado, emé li gènt de patroun Maurèu, asseta en ciéucle sus la sablo ounte la velo, estalouirado sus de fais de rèrm, dóu cousta dóu soulèu, nous coupavo un grand tros d'oumbro.

Falié vèire tóut aquéli long diablas, brun coume de courcoussoun, alounga pèr sòu e bevènt dis iue la mancipo qu'escoutavo li campagno dóu vièi negrié.

Acò, si, qu'aurié fach un poulit tablèu pèr Moutte !





XVI

Es pas tant facile qu'acò d'èstre ames pèr li pescadou à prendre part à soun regòli, meme en pagant, mai Maurèu èro un vièi ami dóu capitàn Tournaire e, de mai, èro esta lou magistre d'Agueto pèr la navigacioun. Ero fièr, emé resoun, de sa *mòssi*. Encian matalot de l'Estat, avié fa li guerro dóu Meissico, de Chino e de Crimèu e n'avié rapourta pèr lis Anglés — li *péu de filasso*, coume ié disié — qu'avié vist de pròchi, uno d'aquélis ahiranço que fan li coursàri en cas de besoun.

— Sias tròup jouine pèr avé vist acò, nous disié dins soun Suquetan grana, tout en fasènt de fum, quand lei Anglés prenguèron aquelo modo de veni passa l'ivèr eici e de si li basti

de *villa*, creïriar pas, troun de Diéu ! que s'èron mes à tuteja tout lou mounde coumo se, lei Prouvençau, erian plus esta qu'uno raço de bastard qu'avien dre de cauca à soun sadou. Un journ'en blouquèri un, l'amirau Lewenham, un amirau de ribiero, un grand vièi escranca que semblavo toujours au moumen de faire sa crebacioun e qu'agantè pamens sei vue crous e passo. Coumo fasiéu la radasso sus la *Marino*, lou sentèri que mi picavo sus l'espalo en disènt : « *Aôh ! Maurel, tu allais pas en mer aujourd'hui ? — Et toi, Lewenham, tu allais pas.... ousque je t'ai dit ?* » li rebriquère emé lei uei fouoro la tèsto. Ah ! demandè pas soun rèsto. Prenguè d'aquelo erbo e aguè bouon nas.⁽¹¹⁾

Se vesié qu'erian au mes de setèmbre. Lou tèms, qu'au matin proumetié uno journado magnéfico, èro en trin de se gasta ; de gros nivoulas en coutoun-ramo mountavon d'eïla darrié la Garoupo tapant lou soulèu, jitant d'oumbro gigantasso, quouro sus lis isclo de Lerin, quouro sus la Crous-di-Gàrdi, quouro sus LaVau. Pas l'aureto la pus mistoulino ; uno calour grèvo em' estoufanto que vous empachavo de respira e vous fasié veni mau de tèsto.

— Oh ! oh ! faguè lou patroun que despièi uno passado espinchavo tout acò, jouvènt, sa-

rié tèms de tourna 'l 'oustau, vé. Es en trin de s'alesti quaucarèn que vous n'en dîsi pas mai. Lou Cap-Rous a lou capèu, Nouestro Damo a lou mantèu...

Se lou faguerian pas dire dous cop car sabian qu'aquel entre-signe es quâsi jamai messourguié. Touquerian amistadousamen la man moureto d'aquéli brâvi gènt e reprenguerian au galop lou camin dóu mas.

Mai, vai te fa fiche ! Maurèu èro esta un pau tardié pèr nous averti. L'avié pas dès minuito qu'erian pèr orto que la pluieo acoumencè, uno pluieo espetaclouso, un endoulible vertadié, emé de degout large coume d'escut de cinq franc que fasien au sòu un brud de grèlo. E rèn pèr s'assousta : pas un pont, pas uno cabano, pas uno baumo. Ço qu'avian de mies à faire èro de courre e landriañ efetivamen jusco que li tron petant e lis uiau trafigant lou cèu, nous fauguèsse ana au pas crento de se faire afoudra.

Enfin, trempe fin qu'i mesoulo, arriberian i Terme ounte poudian demanda la retirado d'aquí que l'aurige aguèsse cala. Mai coume anave tabassa à-n-uno porto, un lamp espetaclos nous esbléugiguè d'uno lus quâsi fantastico, tout ensèn jauno, roujo, bluro, verdalo, qu'esclairè coume dins un pantai, lis oustau rouviha di tempié e la routo coudoulouso que

s'aloungavo alin, entre lis aubo, dins uno miejo escuresino. Tout d'un tèms uno trounadisso d'infèr esbrandè tout, fasènt gença li vitro e creniha li sarraio. Moun chivau, esbarluga, se dounè pòu e faguè un escart que me jità au sòu coume uno saco de brèn. Uno orro douleur m'arrapè au bras senèstre...

Agueto èro adeja pròchi de iéu emé li gènt de l'oustau, temouin de l'auvèri, que me pourtèron au siéu. Ma cambarado perdegù pas la tèsto. Preguè quaucun, entre la chavano acabado, d'ana emé li chivau, averti nòsti famiho e de dire que nous venguèssou querre emé la veituro. Anè pièi cambia sis abihage regoulant d'aigo contro li que la masiero i 'avié oufert e revenguè se 'n cop m'aguèron tambèn mes de linge se.

— As mau qu'au bras ? me demandè.

— Rèn qu'au bras. Crese qu'èi rout.

— Anan vèire acò.

— Tu ?

— Eto. Te creses que sigue pèr rèn que l'Assouciacioun di Dono Franceso ⁽¹²⁾ m'a decerni l'encartamen d'infermièro ?

Regardè emé precaucioun l'endré de la franchuro e aguè un souspir de contentamèn en vesènt que se capitavo entre l'espalo e lou couide e qu'aquéli articulacioun avien rèn.

— An ! n'en sara pas de mai faguè. Acò sara lèu adouba.

En un vira d'ïue aguè coupa de tros de cano, estrifa de vièi linge en long riban e ficela moun paure bras coume un saucissot d'Arle.

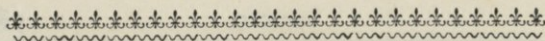
Lou vous creirés o lou vous creirés pas, mai d'èstre sougna pèr elo acò me levè la mita dóu mau. M'èro un chale de senti si maneto fino e leno sus ma car amalugado.

Enfin la veituro pareiguè emé moun paire e lou capitani dintre, alor que la tempèsto venié de prendre fin. Tournèrian à nòsti bastido forço mens galoi que ço que n'erian parti lou matin. Ero bèn lou cas de dire que tau ris encuei que deman trenara.

M^u Blanc, lou vièi mège de la famihe, e un ami, venguè lou meme vèspre. Lausè forço lou pensamen qu'Agueto m'avié fa e, coume s'en mancavo de mai d'un pessu que siguèsse un nèsci, afourtiguè à mi gènt em' un sourrire bounias, que la chatouno sarié dins tou cas presènt, un meiour pratician qu'eu.

E avié resoun.





XVII

L'endeman, de matin, ère encaro au jas em' un paquet de fèbre, quand piquèron à ma porto. Cridère d'intra e veguère parèisse Agueto emé li rouito i gauto, (mountavo e descendié jamai lis escalié autramen que dous per dous) e couifado à la voulounta de Diéu.

— Bonjour, vièi. Fas encaro la marchò de flanc d'aquéstis ouro, feiniantas. Coume sian ?

— Ni mies, ni pus mau, dóutour, et vous ?

— Oh ! iéu, vai sèmpre bèn.

— Siés urouso. De qu'èi que me vau l'ounour de ta vesito tant matin ?

— Tant matin ? A dès ouro ? Vène pèr te vèire. Voudriés pas belèu qu'abandonnèsse mi malaut avans que sigon gari.

— Alor es serious, fas de medecino ? Emai te fagon pas un proucès per l'eiserça ilegalamen.

— Oh ! Ai mi papié en règlo. E meme siés lou proumié que me baie l'oucasioun de mounstra moun saupre-faire.

— T'assegure qu'auriéu bèn voulountié ceda aquel ounour en quauque autre.

Assetado sus lou pèd de moun lié, tout en relevant d'un gèste de caneforo si treno folo, me racountè la peno qu'avié agudo pèr veni.

— Mama voulié pas perqu'es pas counvenènt, parèis. Vous demande un pau lou mau que i 'a. Mai es de crèire que souto l'encian regime acò se fasié pas. Soun bravamen enfant li gènt de l'encian regime, moun paure Charle ! Tambèn vène republicano, revouluciounàri, anarchisto. Aguèsse viscu avans quatre-vingt-nòu sariéu partido pèr l'Americo viéure emé li sóuvage e guerreja contro lis Anglès pèr la liberta.

Sènso leva à-n-Agueto lis ilusioun qu'avié sus lou rigourisme di mour d'aquéu famous encian regime, ié demandè coume avié fa pèr seguí soun idèio.

— Ai di qu'èro moun devé, respoundegùè, de te veni sougna, bord qu'ère l'encauso de toun mau.

— Tu ?

— O. Se t'aviéu pas fourça à mounta' chivau aquéu jour que vouliés pas...

— As pas-à-n-avé de remors, vai. S'es ta fauto, es de tant liuen... E ta maire ? S'es acountentado d'aquelo resoun ?

— Ai 'oublida de ié demanda e d'espera que me lou diguèsse. Me siéu esbignado à l'angleso.

Em' acò la jouveineto sauté sus si pèd e se meteguè à passa en revisto tout ço que i' avié dins la chambro, en fasènt si reflessioun.

— De quau es aquéu retra ?

— De moun ami Pouthier.

— A l'èr inteligènt, mai... à sa manière. E aquéu ?

— Moussu Doumergue.

— Boudiéu ! Dèu jouga li traite au tiatre de Cabris.

— Es avocat.

— E 'iceste ?

— Ah ! Eiceste es lou brave Sauvan que m'editè mi *Cant ligour*.

— A bèn la figuro d'un moussu qu'es amateur de *bouioun*.⁽¹³⁾ Es gras coume un gabre.

— Marrit péu, vai ! Vau la peno que te dedi-que de libre.

— Ah ! Ah ! E aquelo bello dono couifado d'uno fougazo ? Es uno de ti noumbróusi bònis

amigo ? Es Justino, Agustino o Jano A^{***}, la rousso ? Pas mau ! A un pau forço uno tèsto de vedèu, mai em' uno raiado d'òli, un pessu de juvert e forço vinaigre, i'a de gènt que l'amon.

— Anen, anen, diguère en risènt, mau-despié que n'aguèsse, d'aquéu barja de fiheto en bello imour — aquelo femo es pas ço que te creses. Es la mouié de Sauvan.

— Mai alor, li noumado Agustino, Justino e Jano A^{***}, i'a pas mejan de vèire si mourroun ?

— Ié tènes tant qu'acò ?

— O.

— E bèn, saras fourçado de faire coume se ié teniés pas. Noun lis ai.

— Me n'en baies ta paraulo ?

— O.

— Falié dounc que siguèsson bougramen laidò pèr que agues crento de garda si foutou-grafio. Devien avé de nas d'eici à Niço, de plot en plaço de cambo, de creniero en guiso de cabeladuro.

— Ah ! Segur, s'en mancavo forço que si-guèsson tant poulido e tant gènto que tu.

— Vrai ?

E pèr escoundre li rouito que lou plasé d'aquelo flatarié ié pintavo i gauto, acoumencé de furna dins mi tiradou. Charravo, cacalas-savo, brassejavo, sourtié moun linge, lou pau-

savo un pau pertout, sus la taulo, sus li cadiero, au sòu meme. Lou renjavo pièi pèr tiero e l'estremavo tournamai.

— Oh ! que desordre ! fasié. Lis ome, vé, sias que de pasto-mourtié. Li debas soun dins li moucadou, li camiso de jour entre aquéli de niue. An ! vaquito qu'es adouba. E que t'arribe mai.

— Mai siés un tresor, Agueto. Me sougnes, me metes mis abihage en ordre.... Se 'n cop me maride faudra que cerque uno femeto coume tu.

— Moun ome, siés pas desgousta. Te creses que n'i 'a de dougeno d'Agueto ? Té ! Que i 'a 'qui-dedins ?

En bourroulant mi papié sènso ges de meinajamen avié destousca au founs de moun secretàri un pichot cofre de ferre e me lou moustravo esperant que lou ié durbiguèsse ; mai faguère semblant de pas coumprendre la counvidacioun, ço que fai que s'imaginè d'avé trouba lou pot-di-roso.

— Me vos pas faire vèire ço que i 'a aqui dintre ?

— Pode pas. Es un secrèt d'estat : li papié d'uno counjuracioun de nihilisto contro lou Csar.

Aquelo passavo l'osco. Li poung sus lis anco, la bello se revirè :

— Ah ! ç'anen. Pèr quau me prènes ? Te trufes de iéu ?

— Sables bèn que me lou permetriéu pas.

— Eto ! Te geinariés. Enfin, as pas la pretencioun de me faire avala 'quest coulobre !

— Es la verita puro.

Au mai vesiéu que tenié à saupre ço que caupié la bouiteto, au mens fasiéu mino de voulé lou ié leissa vèire.

Eiçò me serviguè, car m'aperçuvère que i'avie tant sié pau de jalousié dins soun testardige e la jalousié, dins l'espèci, me fasié pas peno. Sias jaloux que vis à vis d'uno persouno qu'amas.

N'en demande bèn perdoun en tóuti li gènt de l'encian regime, mai me creseguère en dre, coume principau interessa, d'ajuda aquéu sentimen nouvelet — qu'esperave despièi tant de tèms — à veni au mounde.

— Agueto, te dounarai la clau d'aquéu cou fret à-n-uno coundicioun.

— Queto ?

— Me faras un poutoun.

— Tè ! diguè lóugeiramen mouqueto, prei-sèmple ! N'en vaquito uno d'idèio ! Es pas que tèngue tant qu'acò à saupre ti secrèt de Poulinchinello.....

— Au countràri.

— Mai pèr ço qu'èi souventifes dangei-
rous de refusa i malaut ço que desiron forço.

— Bono amo, vai !

Emé la sublimo impudour de l'innoucènci,
la mignoto s'avansè de iéu e me pourgiguè
soun front tout en agantant la clau que ié se-
moundiéu. Me n'avié permes un, mai en anant
vite, aguère lou tèms de n'i' en faire dous e la
fouletouno anè à grand dèstre durbi lou tresor.
Ié troubè rèn mai que mi quitanço dóu tèms
qu'ère estudiant. Jujas un pau la tèsto que faguè.

— O Jusiòu ! M'as enganado. Rènde-me
moun poutoun e lèu.

Demandave pas mies. De moun bras san
l'agantère e, la sarrant contro iéu, devouriguère
de bais calourènt soun front, si parpello, si
gauto e soun còu. Elo, lis iue barra, lou sen
boulegadis, me leissavo faire qu'èro uno bene-
dicioun.

— Dirien que ié prènes plasé, 'migueto.

— Iéu ! s'escrichè em' uno endignacioun
qu'aviéu forço resoun de crèire apoucifo, iéu !
Ah, pamai ! Soulamen, vé, ame la justico mai
que tout. M'aviés troumpado sus la marchan-
diso, counvenié dounc que me n'en rende-
guèsses lou près.

— O, mai pèr dous poutoun que t'aviéu
baia te n'ai remboursa belèu vint.

— Gournaud, li dè s e vuch àutri soun pèr li daumage-interèt.

Counseiarai pas i malaut de reçaupre dins li mémi coundicioun que iéu li damisello qu'amon car aurién pas capita l'estè pèr faire cala la fèbre ; tant s'en manco.

M^u de Bernat me venguè sauva, bèn mau-grat iéu d'aiours. Avié apres moun escaufèstre e venié prendre de mi novo. Vesènt qu'aviéu enca proun forço pèr sousteni uno conversa-cioun, n'aproufichè pèr me racounta que la veio avié tuia dous perdigau d'un soulet cop de fusiéu.

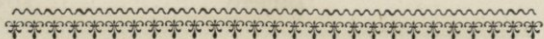
Dóu tèms que parlavo, Agueto fueietavo un de mi libre de comte e quand lou viscomte agùè fila, me diguè :

— Auriéu jamai cresegu que lis estudiant, siguessias tant caritable. A cado pajo vese ; « bònis obro : dè franc, cinq franc, vint franc... »

— Acò te provo que fau jamai juja li gènt sus lou deforo, respoundeguère en me moussigant li labro pèr pas esclafi lou rire.

Lou mountant d'aquéli « bònis obro » èro bèn lou retra lou mai semblant que me soubrèsse de Justino, d'Agustino e de Jano A^{***}.





XVIII

Agueto tengùè paraulo. Tant que siguère pas coumpletamen gari me sougnè emé l'ajudo de M^u Blanc e vous asseure que souventifes m'estrassère dóu rire alor que dóutour e dóutouresso èron en counsulto.

D'en proumié mi gènt avien bèn trouba un pau bijarro aquelo maniero de la chatouno d'intra 'nsin dins ma chambro alor qu'ère encaro au lié; mai la drolo avié 'n biais tant naturau de faire li causo li mens naturalo que degun boufè mot. D'aiours, coume lou capitàni me l'avié di, coumtavon bèn nous marida ensèn e m'es de crèire que se vesien brula de la toco.

Enfin, un bèu jour, me desbarrassèron de moun aparèi. Que chale quand lou pousquère boulega tournamai aquéu bras malurous ! Lou regardave coume un ami bèn car qu'auriéu perdu de visto despièi trento an. Aurié faugu vèire lou siuen que me dounave de lou turtà en liò, crento que se roumpèsse mai. Sarié esta de vèire qu'auriéu pas fa autramen.

Lou tantost meme d'aquéu jour anère gramacia Agueto de la peno que s'èro dounado pèr iéu e la troubère dins soun isclo en trin de trabaia à-n-aquéu famous tablèu que, despièi tout aro un an, èro sus lou chivalet.

— Ai uno novo à t'aprendre, me diguè autant lèu. Mieto se marido.

— Pas em' un de mis ami, au mens ?

— Perqué ?

— Perqué s'acò devié èstre me veiriéu fourça de faire au mesquin uno douno novialo utilo : sièis pan de bono cordo de cannebe touto novo em' un clavèu, di gros.....

— Oh ! que siés marrit, vai ! s'escridè en risènt. As encaro lis agroufioun sus lou cor ?

— Acò 's acò. Es vautre que li braferias e' s iéu que lis ai sus lou pitre.

— Tout ço que sabe, reprenguè, es que lou jouvènt en questioun es de Paris.

— Moun Diéu vous rènde gràci ! Enfin es

dounc arriba lou revenge dóu Miejour ! E tu, Agueto, quouro n'en fas autant ?

— Oh ! iéu, jamai.

— Jamai ? E perqué ?

— Perqué troubarai jamai un ome que vogue de iéu.

— E la resoun ?

— Ah ! la resoun es que quouro li pretendèn ausiran li coundicioun que ié farai me tiraran sa reverènci e prendran d'aquelo erbo.

— Preisèmple ! Sariéu curious de li saupre aquéli coundicioun espantaïanto.

— Te li dirai quauque jour que saras esta bèn brave.

— E se rescountraves un jouvènt qu'accitèsse tour ço que ié voudriés impausa ?

— Eh ! lou prendriéu. Soulamen lou rescountrarei pas.

— Quau saup ? Lis asard soun tant grand.

— E lis espèr tant fòu.

Charrerian ansin jusco que, lou jour aguènt fali, siguèsse óublijado de remettre à l'endeman la seguido de soun trabai.

Lou capitani me retenguè à soupa. Pièi, quand partiguère, Agueto vouguè veni me faire coumpagno fin qu'au grand camin ; siblè Diano emé soun cadèu — qu'èro devengu un bèu chinas — e me prenguè à la brasseto.

Coume arribavian au rode que lou Biau se jito dins Ciagno, uno espetaclouso óulour de tuberouso nous arrapè i narro. A man dèstro, tant liuen que lou lugar nous permetié de vèire, s'apercuvíé — enregado coume se dèu — li tijo primo e souplo d'aquéli planto, courounado de campaneto blanquinello que l'auro gangas-savo plan-plan.

D'un acord coumun s'aseterian sus l'erbo e isterian uno passado sènso dire uno paraulo, amirant aquelo niue meravihouso, vertadièro niue de la Grèço.

Lou cèu, clafi d'estello e coupa en dous pèr lou camin de Sant Jaume, avié 'quelo refflamour subre-naturalo que vous fai pantaia de mounde invésible à nosto pauro umanita. Dins lou founs, à nosto gauch, s'entendié la ribiero cacaleja sus li code de sa maire, eila, darrié 'n bàrri d'aubo e de figuiero-fèro. E dins tout lou campèstre se vesié, talo que de belugo, voulastreja à bèl èime li luseto que, galejarello, venien me passa soun lumenoun souto lou nas, fasènt mino de dire :

— D'aut ! d'aut ! Venés lou vèire aquéu que troubavo lou viscomte de Bernat tant nèsci de pas parla d'amour à-n-uno bello chato qu'avíé à soun caire. Se noun nous enganan fai tout parié.

Mai lou faguère pas longtèms. Tout en revas-sejant, Agueto, coume i' arribavo souvènt dins aquéli cas — avié pausa sa bello tèsto sus moun espalo e iéu aviéu pres dins mi man si pichot det escrincela en fus e, de fes que i' avié, li sentiéu tremoula 'quéli detoun. Aquelo óudour de tuberouso emé l'ou prefum de car vierge qu'escampavo lou jougne badant de la mignoto, m'entestavon coume s'aviéu aganta un cop de soulèu. Me sentiéu courre dins li veno uno cremesoun que me levavo touto voio, touto forço, e restave aqui, aspirant à plen de narro ésti sentour enebrianto, pensant plus en rèn, souvetant qu'uno souleto causo : qu'aquei estat durèsse à toustèms.

Subran un boufa d'aire menu, menu coume l'alén d'un ninoi à la bressolo, venguè faire flouta uno di mècho despenchinado d'Agueto jusco sus ma gauto. Au touca sedous d'aquéli péu foulatin perdeguère la tèsto. Passère un de mi bras autour de soun còu, l'esquichère contro moun pitre e, fòu d'amour, ié dounère cop sus cop uno tiero de poutouno que la fasien ferni.

— Oh ! Moun Agueto, coume t'ame ! Digo, m'ames peréu un pau, tu ?

Pèr responso me semoundeguè si bèlli bouco

e, 'sglaria, ié meteguère moun proumié bais d'afiança.

— Que siéu urous, 'migueto ! Vèses bèn que l'as rescountra aquéu qu'aceito, meme sènso li saupre, tóuti ti coundicioun.

Falié sèmpre s'atèndre en quauque espan-tamen em'aquelo cabreto fouligaudò. Em' un èr mita figò, mita rasin, me repliquè :

— Coume ! Vos m'espousa, tu ?

Toumbère de moun aut, pensas. Pièi m'asar-dère à ié demanda :

— Perqué nàni ?

— E te creses alor que voudriéu d'un ome qu'apelo soun cachimbau *Titino* e qu'a fa de vers à-n-uno Jano A*** ? Mai jamai de la vido. Acò poudrié me coumproumetre.

— Eh ! au countràri. Çò que poudrié te coumproumetre, à la fin di fin, sarié que te veguèsson de longo barrula coume fas emé iéu, iéu qu'apele moun cachimbau *Titino* e qu'ai fa de vers à-n-uno Jano A***. Que vos que digon li gènt se 'n cop siés ma femeto, ma pi-choto mouié escarrido ?

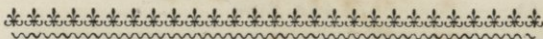
— Es verai. Vau mai que se mariden.

Acò disènt, ma nòvio touto risouletò de la pòu que venié de me faire pèr s'amusa 'un bri-gouloun de moun atupimen, m'abandounè sa maneto.

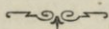
A la clarour di luseto, un viè grihet qu'aviè
passa sa vido dins li cuco de blad de luno,
escriéguè noste countrat sus li petalo d'aqueli
tuberouso qu'embaimavon; lis estello n'en
siguèron temouin e, amount, lou bon Diéu lou
marquè au cartabèu.



PÈR RIRE



PÈR RIRE



LI COULICO DE BIDANFLET

En setanto, Bidanflet — un pèd-terrous dóu Plan de Grasso — s'engajè dins li zouavo ; en setanto-un, quouro tournè au païs, rapourtè 'no pensiouneto de 600 franc, un cop de sabre au travès dóu mourre e de coulico rumatismalo, que, quouro ié venien, lou fasien troussa coume un cadèu qu'a avala la saucisso. Ah ! segur, lou papo a souventifes agu de coulico que se n'es mens parla que d'aquéli de Bidanflet.

Un dimenche — èro vers l'acoumençanço de novèmbre — lou mesquin se capitè à la beveto emé quàuqui vesin : fasié 'no d'aquéli

bèlli journado d'autouno coume se n'en vèi que dins nòstis encountrado, et nòsti gènt bevien lou soulèu coume de limbert — es juste de dire que bevien pas qu'acò.

L'ex-zouzou èro en trin de counta, pèr lou milieme cop, à si coumpan, la bataio de Graveloto, quouro subran venguè blave, s'arrestè de parla et se boutè à s'esquicha lou vèntre emé li dos man.

— Janet, de que as ? ié fai lou gros Autié.

— Ai... ai... ai mi doulour, et s'as de fèn au campas faras bèn de pas espera pèr lou rintra, que vai plòure.

— Oi, vai plòure pèr ço qu'as mau de vèntre ?

— Nàni; mai ai mau de vèntre per ço que vai plòure.

— Se vèi que sies esta zouavo, vai. Te n'en soubro lou goust à farceja.

— Aguèsses li milanto bàbi qu'arpatejon dins ma tripaio veirian un pau s'auriés la testo à couiounaja.

— Tè, agacho moun còu s'es proun gros pèr leissa passa 'quest coulobre. Voudriés pas me faire crèire belèu que i a 'n raport entre ti coulico e lou tèms ?

— Te dise que tóuti li cop que mi doulour m'aganton lou tèms se cambio quàuquis ouro après.

— Ah ! vai ; charraire !

— Charraire ! vos jouga 'n escut ?

Autié, qu'èro mai sarra dóu boussoun que de la lengo, èro pas trop dispousa à releva l'escoumesso ; mai en ausènt lis autre que s'entri-navon à lou galeja, jouguè si cènt sòu. L'endeman lis avié perdu emé dos cargo de fèn qu'avié pas vougu rintra pèr testardige.

Desempièi aquéu jour li gènt dóu Plan acoumencèron de se fisa di coulico de Bidanflet pèr si trabai : quau avié de figo en trin de seca sus lou greissié ; quau de blad sega encaro alounga dins li galis ; quau de rasin panca bèn madur i rin, anavo demanda à Janet se poudié li leissa en placo enca quàuqui jour sènsò cregne de malastre, e fasié d'après ço que ié respoun-dié lou malaut.

Un jour pièi, faguèron mies : lou counsèu municipau voutè, sur li founs de la coumuno, uno suvencioun de vinto-un sòu pèr mes au troumpetoun pèr que anèsse cade matin s'in-fourma di coulico en questioun e pèr que cri-dèsse ço que n'èro.

Adounc tóuti li jour s'ausié de publicacioun dins lou biais d'eicesto : « Moussu lou maire dóu Plan a l'ounour d'averti sis amenistra que vèn d'arriba 'no banasto de sardino à 4 sòu lou kilò : quau n'en vòu a que d'ana encò dòu

Chèchi. Lou publi es tambèn prevengu que vuei Janet Bidanflet a (o n'a ges) de coulico. » E cadun d'agi en counsequènci.

Gràcis à-n' aquéu sistemo arribè jamai lou pus pichot auvàri i gènt dóu Plan, e, en sièis an qu'acò durè, tout lou vilage èro vengu tant coussu que li Grassen, si vesin, siguèron jalous e faguèron tripet pèr faire veni Bidanflet à Grasso; mai l'ex-soudard refusè d'abandouna sa patriò, emai i' óufriguesson 10.000 franc pèr an au païs dóu *fassun*. ⁽¹⁴⁾

Lis Encian disien que li diéu èron envejous dóu bonur dis ome et que aquéu qu'avié rèn à desira devié tout redouta d'èstis amàbli divinita; parèis qu'es toujours parié, dóu mens au Plan de Grasso.

Lou respèt et l'amour de si counciéutadan, que parlavon de i' auboura 'n estatuio, lou plasé de faire l'ur d'uno vilo, empachavon pas que au mai Janet venié vièi, au mai souffrissié de si coulico; n'èro arriba à predire li cambiamen de tèms 4 jour à l'avanso; mai fau dire qu'à n'aquelo epoco, quouro malautejavo, ié semblavo que lou fasien dansa après i' avé fach avala mié-quintau de terraïoun et de quiéu de flasco.

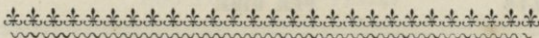
Enfin, un jour de fièro, passè 'n mège-barulaire, emé un casco e' no couirasso daurado, quiha sus un càrri à sièis chivau, emé douge

musicaire au d'aut que fasien un tau zin-boun-boun que li vitro n'en retrounavon. A l'entèndre vendié'no menèstro que garissié tout e lou rèsto — es de dire qu'en fèt de mège i'a pas que li barrulaire que canton aquel inne. — Dire qu'aquelo poutitè avié vertadieramen tóuti li qualita que ié baiavo soun inventaire, acó sarié belèu s'asarda; mais ço que ié a de segur es que, au bout de vue jour que se n'en servié, moun Bidanflet siguè gari; mai gari coume s'avié jamai rèn agu.

Tout lou Plan tardè pas à aprene acò : i agué'no revoulucioun. Lou mège agué que lou tèms de davala à Cano, au triple galop de si sièis bèsti, emé si musicaire que fasien plus zin-boun-boun, e lou pople dóu Plan — *ignobile semper vulgus* — ataquè Janet, *lou traite*, au juge de pas pèr que agantèsse mai soun mau, pèr causo d'utileta publico.

Sabe pas coume aurié juja l'ome de lèi; mai ço que sabe es que un bèu vèspre lou vièi zouavo, lou cor tristas, tanquè soun oustau e s'enanè peréu à Cano ounte, aguènt fa veni soun Sant-Miquèu, resté fin que lou bon Diéu lou sounèsse dins un mounde pas tant ingrat que lou Plan-de-Grasso.





LOU FOQUE DOU TRAIAS

— Bèu tèms per ana ' la pesco, me dis un coumpan, adematin, sus la Marino.

— Encaro mai bèu tèms pèr ié pas ana, ié rebrique.

Ah ! Es que se jamai me i' aganton mai !....
N'ai proun d'un cop.

Jamai la pesco m'avié rèn di. Fauguè un de mis ami — un Marsihés, saludas — pèr me faire tasta li plesi d'aquel eisercice.

Un matin, Rabatel — es lou noum d'aquel enfant de la Canebiero — me toumbo sus li bras.

— Moun bèu, me dis, vène passa quàuqui jour emé tu.

— Encanta.

— Vole pesca un pau dins vòsti calanco. A Marsiho tóuti li pèis me connèisson; tambèn, entre me vèire, se lou dison e fan lou vuege à dos lègo à moun entour.

— Brave ! Te menarai pesca de foque.

Rabatel faguè un saut en arrié.

— Hè ! De foque à Cano ? De baleno passo encaro. Mai siés pus Marsihés que iéu, bèl ami.

— Siéu pas Marsihés e mi foque soun pas à Cano, mai au Traias, uno calanqueto que s'es-cound dins li roucas rouge de l'Esterèu. Coume tu ai long tèms douta de soun eisistènci mai lou coulègo Jourdan me lis aguènt fa vèire, siguère bèn fourça de me rëndre à l'evidènci. Coume èi que ié soun vengu ? De-que ié fan ? Acò, noun lou sabe; mai pèr i 'èstre, ié soun.

— Anen, vague pèr la pesco au foque, diguè Rabatel mai persuada que jamaï que lou gale-jave.

Quàuqui jour après, un bèu deminche de Juliet, prenian lou trin dóu Traias emé tout noste prouvesimen. La journado s'entrinè mau. Rabatel, qu'es d'un tuclige Sarceyen, coumencè pèr louja sa cano dins l'iue d'un ome d'equipo, pièi acrouquè son carnié à la biasso d'uno chato, marchè sus la raubo de la marqueso de B... e 'scampè, dins lou vagoun, un pot de quitran sus la faquino d'un sustitut. Recoulèt

touto meno de maladicioun, s'escusè e ié pensè pas mai. L'abitudò es uno segoundo naturo.

Au Traias, tuieran lou verme — uno tèsto d'aïet em' un pan, — e prenguerian nòsti pou-sicioun. Moustrère à moun coumpan lou roucas ounte restavon li foque e m'aliuenchère pèr assaja de prene quicon de mens proublemati. Mai coume fasié caud meteguère mi ligno à l'aigo, calère mi cano emé de code e, bourrant moun cachimbau, anère faire la radasso sus un mouloun d'augo ounte pantaière touto meno de bèlli causo.

Au bout d'uno passado Rabatel arribè :

— Digo ? Te crèses que mi ligno sufiran pèr aganta un foque ?

— Coume trèni vos que t' hóu digue ? N'ai jamai aganta. Pamens es permes de n'en douta.

— Es vrai. Auriéu degu croumpa un arpoun. Sarié 'sta pus segur.

E s'entournè à soun posto. Dès minuto après èro mai aquí.

— Digo ? Fau-ti leissa flouta la ligno o se fau *fouita* ?

— Mai n'en sabe rèn. Garco-me la pas.

Pèr lou segound cop, s'aliuenchè. La mar èro bluio, lou cèu èro blu, mi pensado èron rousenco, l'augo sentié bon ; ère bèn. Ai-las ! Durè pas long tèms. Au moumen que teniéu li

dous proumié vers d'un sounet ausiguère un duò is acènt fourmidable bèn que lountanié. Rabatel cridavo : « Tène lou foque ! » Uno voues de femo bramavo : « Ajudo ! A l'assassin. »

En dos cambado fuguère auprès de moun malurous ami que, d'un èr nafra, regardavo uno femo arpateja au bout de sa ligno. Recou-neiguère la maire Artel, la mouié d'un douganié dóu posto vesin. Aguère pas besoun d'esplica-cioun. Rabatel, vesènt vaigamen dins l'aigo un èsse vivènt que sa visto courto l'empachavo de destrìa, avié *fouita* e arrapa emé soun musclau, la maire Artel que prenié un ban.

— Ounte es que l'avié arrapado ?

— Leitour, sias curious. Sachés pamens que lis emisfèri de Magdebourg...

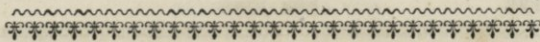
— Coumprène.

— Que voulès ? D'ùni prenou li femo pèr lou cor. Rabatel li pren pèr ounte pòu.

Mai es quouro fauguè leva lou musclau que siguè pas drole. Jujas un pau se siguèsse esta un arpoun !!!

Tambèn, venés me parla de pesco, e subre-tout de pesco au foque.





PLUS DE FRÈI I PÈD

Talo èro la deviso d'Atenidor Palaisand, mecanician de la refinarié *Limanet gèndre e Bellicot sogre*. Es que touto sa vido, lou malurous Atenidor avi' agu frèi i pèd. Avié bèl agu à 'scampa dins si debas de moustardo, de pirètro e de sau marino, s'envertouia li pèd dins li fueio li mai encendiàri, la *Lanterne* e l'*Intransigeant*, preisèmples, tóuti sis esfors avien fa chi. A la fin di fin, desespera, s'èro marida. Sa mouié i' avié proun souvènt escaufa lis auriho ; li pèd, jamai.

Enfin, poudèn plus ié teni, Palaisand s'em-

barrè dis soun chambroun, abenè un tiro-rego, esclapè un escaire e, au bout d'un mes, s'escrichè coume Archimèdo : *Eurèka*, que prounounciavo *Eurèké* perqu'èro de Tarascoun.

Avié efetivamen *eureka* uno nouvello meno de caussuro, un cap-d'obro vertadié. Ero de patin dins lou biais d'aquéli qu'emplegon li panard pèr alounga sa cambo la pus courto, emé de simello de 4 centimèstro d'aut, cavado en dedins e dins li qualo se metié de toumeto de carboun coume dins li banqueto de viage.

Noste mecanician faguè sis assai e, après avé pres un brevet, redegiguè un raport au menistre de la guerro pèr ié faire adóuta soun *godihot* novèu moudèle. Lou menistre de la guerro, — qu'èro un ome mau educa, — ié respoundeguè meme pas.

Un jour venguè ounte Atenidor deguè ana faire quàuqui jour de service coume reservisto. Ero au gros de l'ivèr e noste ome avié lou tremoulun rèn que de pensa que belèu ié leissarien pas si soulié fantasié. Lou fèt èi qu'aguè bèl à-n-esplica à l'ouficié d'abihamen tóuti lis avantage de soun envencioun, n'en reçaupè qu'aquesto responso :

— Sabès, se venès eici pèr faire lou levènti, me cargue de voste afaire. *Roumpès*. »

Atenidor *roumpeguè* e s'enanè remisa sis

escaufo-pèd encò de la cantinièro que se n'en serviguè pèr estira li camiso di rengaja.

*
* *

— Deman, dissato, à 3 ouro, revisto dóu courounèu dins la court dóu quartié. Lis ome saran en tengudo de campagno...

En ausènt lou sarjant majour legi aquelo partido dóu raport, Palaisand sourriguè. Avié encaro *eureka* quaucarèn : lou biais d'impausa si *godihot* à l'amiracioun dóu courounèu em' au menistre de la guerro. L'endeman, sènso boufà mot en quau que siguèsse, de soun idèio, anè quèrre si soulié, ié boutè de carboun, l'atubè e s'alignè dins lou rèng sènso s'avisa que derroumpié la gamo decreissènto dóu rèng de taio. Lou courounèu, s'estènt plaça au mitan dóu carra, fàci au drapèu, cridè à-de-rèng li coumandamen : « Pourtas vòstis armo ! — Presentas vòstis armo ! — Au drapèu ! »

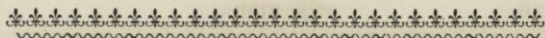
Desempièi quauque tèms uno óudour de rima empouïounavo lou regimen. Soulet Atenidor l'arremarcavo pas, aguènt cassa un raumas dóu cervèu que ié paralisavo l'oulfaitiéu. Subran uno coulouno de tubèio mountè tras li rèng de la 4^e dóu 2^e, au grand escandale de tóuti, se veguè un simple fusilié quita sa plaço

e s'enfugi au pas de courso, dins uno nivo,
coume un diéu classi.

Aquéu soudard èro Atenidor que si soulié,
susmena pèr la cantinièro, avien pres fiò. N'en
siguè quite pèr un mes d'infirmarié em' un
mes de presoun.

E desempièi a tournamai frèi i pèd estènt
que se mesfiso de soun envencioun.





LOU NEGADIS

SCÈNO POUPULARI

Dins lou jardin di planto un poulicié caligno uno « nounou ». Arribo un estrangié à la mino arèbro, que s'apreisso dóu bassin e pauso soun capèu au sòu em' uno biheto sus.

LA NOUNOU. — Vé ! Vé ! Aquéu ! Sèmblo que se vòu nega.

LOU POULICIÉ. — De que vos que me fague ? Que se nègue.

LA NOUNOU. — Diéu garde ! Es que me farié vira lou la, sai.

LOU POULICIÉ. — Alor l'en vau empacha pèr l'amour de tu. Tout pèr li femo.

LA NOUNOU *assajant de veni roujo*. — Oh ! d'aquéu Tistet ! (*à despart*) : coume es galant.

Au moumen que lou poulicié s'avanso d'éu, l'estrangié cabusso dins l'aigo, La nounou fai un crid e toumbo sus un banc en fasènt d'iue

*de cabro morto. Vèn de mounde de tout caire.
Un mège courre pèr tira lou negadis de l'aigo.*

LOU POULICIÉ *l'arrestant.* — Leissas, au noum de la lèi. Fau que lou coumessàri fague li cous-tatacioun.

LOU MÈGE. — Aquelo empego ! Sias fòu, l'ami ? Es bessai panca mort, vau assaja de lou reviéuda e levas-vous de davans.

Arribo uno sort de femo e de pichot qu'entouron lou bassin, lou mège, lou poulicié e lou paure mesquin, en charrant à grand brud.

MISÈ GARCETO. — Es pas trop lèu que venguen un pau quaucarèn. Despièi qu'an refourma la pouliço es uno abouminacioun. Se vèi plus de nega, nimai d'assassina, pas meme un soulet pichot ibrougno. Sabès ? d'aquéli bèus ibrougno d'antan, que falié dous o tres ome pèr li mena. Que rire, digo, Nanoun, quouro i' avié de testard que voulien pas i' ana e que, un cop bèn estaca coume de saucissot d'Arle, li tirassavon au vióloun sus un caretoun. Aro i' a plus rèn pèr vous amusa un pau.

MISÈ ESTRIPÈTI. — Es coume lou fiò. Aro qu'avèn de poumpié, agués pas pòu qu'ausen la raido. Crese qu'aquéli feiniant an chapla li cordo di campano pèr pas èstre derrenja. Paments, que plesi quouro lou toco-sin vous fasié leva à miojo-niue em' uno fre dóu tròni e que

vesias cadun naseja à l'èstro e espincha emé d'iue boudenfle, uno grando lusour rouginasso s'aubourant dins lou cèu negre, de l'autre las de la vilo !

MISÈ JUVERT. — Es vrai. Aro vous moufissès detras lou coumtadou, d'ou jour de l'an à Sant-Sivèstre. Té, iéu, talo que me vesès, i' a belèu dous an qu'aviéu plus ausi crida au secours.

MISÈ PETASSO. — Tout acò s'apren mai à la Republico.

COR DI FEMELAN. — Eto ! Acò 's segur.

MISÈ JUVERT *à soun drole que se charpino em' aquéu de Misè Laurige.* — Que ! Te vos teisa, gusassas ?

TOUNIN *plourant.* — Es pas iéu.

MISÈ LAURIGE. — Oh ! segur sara mai Pauloun qu'aura fa lou cop. Aquéu bandoulas a coume soun paire : fau toujours que pique quaucun. (*Ié garçant un bendèu*). Tè, aganto. Tu, au mens, te li pode rèndre.

Pauloun, enrabia, bachasso au sòu à grand cop de pèd e fai voula 'n neblas de pousso au nas de la coumpanié.

COR DI FEMO *lagremejant e se tapant lou nas.* — O brutelous ! — Canaio ! — As feni o t'ajude ? — Vé, lou quiéu !

MISÈ LAURIGE. — As pas crento de te coum-

pourta 'nsin davans la mort, que ? (*I femo*) :
Quand vous disiéu qu'èro coume soun paire
qu'a pas mai pòu dóu bon Diéu que de Cifèr.
Espèro.

*Aganto soun eiretié, lou desbraio e maco à
tour de bras. Pauloun, revengu libre, s'enfugis
en bramant.*

MISÈ GARCETO. — Tambèn, perqué l'avés
adu, aquéu maufatan ? Acò 's gaire un espetacle
pèr lis enfant.

MISÈ LAURIGE. — Es pèr l'abitua : vòu èstre
mège.

*Dous ome an mes lou cadabre sus uno escalo
e lou porton à l'espitau.*

LOU POULICIÉ *i femo*. — Anen, fagués plaço.
Degun boulego.

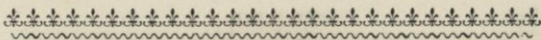
MISÈ GARCETO *renarello*. — Segur, aro s'en
fau enana qu'avèn quàsi rèn vist gràcis à-n-
aquéli galapian. Avans que aguen mai uno
pariero óucasioun...

LOU POULICIÉ. — Zóu ! Filas, vous tourne à
dire, filas.

MISÈ JUVERT. — E que vòu, aquéu, emé sa
filasso ? Que se la mete ounte sabès, ié poudra
siervi se jamai aganto lou colera.

E li femo s'en van en repepant.





LA DINDO

I'a en estetico uno teourié que vòu que la vertadiero bèuta sigue bèsti. Efetivamen, l'esprit estènt une qualita de l'amo, se d'asard rejisclo sus lou cors, la bèuta d'eiceste n'es plus puro amor que se coumpauso pas esclusiva-men d'elemen plasti.

Vaqui perquè pas une estatuio oubrado pèr li Grè — aquéli de tóuti lis artistico qu'an lou mies persounifica la bèuta puro talo que la coumprenen, — vaqui perquè pas uno estatuio grègo a l'èr esperitau.

Acò vous esplicara coume vai que Chechin, moudèle de moun ami Barbo-de-sedo, pintre decadènt, es uno fiho esplendido au pount de

visto fisi mai, au mourau, d'uno bestiso à faire pantaia lis auco.

Barbo-de-sedo, pèr avé de coumando, avié cresu pousqué abandouna 'n moumen sis idèio pèr lou classicisme. Avié dounc pinta 'no Naïado qu'èro rèn autre que Chechin, en abihage lóugié, vougant sus uno mar bluro, dins uno couquiho nacrado tirassado pèr d'ipoucamp. Ai las ! Lou parfum d'incurable besh-tige que respiravo la caro de la *Naïdo* i'avié vauqu d'èstre rebutado au saloun em'uno unanimeta pretoucanto e li *rapin* galejarèu avien autant lèu bateja lou tablèu de Barbo-de-sedo : *la rèino di muscle vesitant sis estat*.

Après aquelo mau-parado, lou paure pintre aurié bèn larga Chechin se Chechin èro estado que soun moudèle !

Mai vaqui : Chechin èro pas que soun moudèle.

E quouro derrabavo de pajo à-n-un incunable precious pèr se faire de papihoto ; quouro ciravo li soulié emé de *negre d'evòri* que voulié plus seca, etc...

La vèio de Nouvè capitère Barbo-de-Sedo que barrulavo tout malancòni.

— E bèn, bèu, coume vai ?

— Ah ! moun paure vièi, vau mau. Creiriés-ti qu'aquelo pèco de Chechin aguènt plus ges

d'òli, ma fach uno meleta emé d'òli d'uieto, disènt que d'òli de flour acò poudiè èstre qu'eicelènt.

— Coume, d'òli de flour ?

— O. Se cresié que l'òli d'uieto siguesse tira d'uiet femèu.

— Ah ! poulit ! Forço poulit !

— Mai tu, que fas aquí ?

— Eh, espère que me toumbe uno dindo touto roustido pèr festejà Calèndo que te couche un d'aquéli merlus !...

.
De vèspre tubave uno pipo au caire dóu fiò quouro quaucun piquè à la porto. Anère durbi e siguère pas pau estouna de vèire intra Chechin...

— Escusas-me de vous destourba, moussu, mai voste ami Barbo-de-sedo m'a pregado de vous adurre aquesto letro. Parèis que presso.

Dessagelère la letro que Chechin legiguè pèr dessus moun espalo. Uno femo que legirié pas uno letro pèr dessus l'espalo de soun destinàri sarié renegado de si semblablo. E sabès de que i 'avié dins aquesto letro ? Tout just eiçò :

« Moun brave ami,

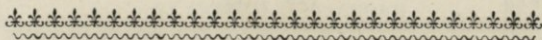
« Esperaves uno dindo ; permete-me de

t'oufri eicesto. Es pas enrabassado mai es digno de l'èstre. »

Vous cresès belèu que la mesquino se boutè en iro en vesènt ço que Barbo-de-sedo disié d'elo ? Ah ! pamai ! Me demandè grevamen :

— E bèn ? Ounte diàussi es aquelo dindo ?





LA CASSO A L'AGACHOUN

Li marrit tèms di quau M^u Stüblein nous menaço van faire passa lèu-lèu au nostre forço aucèu en quisto de climat mai abelan. Sarié dounc que tèms de croumpa si chilo e de remounta si cimèu se sabian cassa à l'agachoun; mai li Canen sabon pas cassa à l'agachoun e 's ço que fai que li Marsihés li regardaran sèmpe de l' aut de sa grandour.

Es que rèn n'es tant facile — e tant deficile, tout ensèn, — qu'aquelo meno de *sport*. A

meme si dangié, sènso que se n'en douton, e vous n'en charre saventamen. Ai un ami que n'en es mort.

Ié disien Marius, coume en tout bon Marshés. Marius de que? Marius quau? Devié avé un noum de famiho aquel ome — i' a tant de gènt qu'an de noum de famiho. — Es de crèire mai n'en sabe rèn l'aguènt jamai ausi apela que *Moussu Marius*.

Moussu Marius èro esta trènto an de tèms *fabricant* de safran. La descuberto d'uno ocro inedicho avié fa sa fourtuno e, à 45 an, s'èro trouba emé dès milo liéuro de rèndo e un trop de graisso que lou menaçavo d'apouplèssi foudrejanto au proumié boui-abaisso un pau arousa de vin de la Nerto.

Li mège i' ourdounèron de faire d'eisercice, forço eisercice, e ié recoumandèron la casso. M^u Marius i' óubeïguè de soun mies e, en bon enfant de la Canebiero qu'èro, se faguè basti un posto.

Adounc, cade matin, sus li 5 ouro, tre que li proumié passage èron signala, M^u Marius, bèn persuada que s'anavo douna de mouven, se levavo, cargavo un àbi de casso, en velout, que si pòchi vierge dóu sang dóu gibié, èron legioun; couifavo uno barreto en pèu de reinard, agantavo soun *choke-bored* e s'en

anavo à soun agachoun, à l'autre bout d'ou jardinet de soun cabanoun.

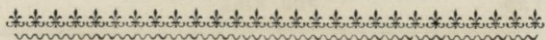
Aquel agachoun — coume t'outi si parié, — èro uno meno de tourre de patou trauquihado de lucarno de tout caire, coume uno bresco. Au dedins, un pichot armari caupié un flasco de Martel ***, un saucissot, de cartoucho e lou libre en leituro. Cade matin dounc, M^u Marius i' atubavo de fiò dins un pichot *poêle*, tuavo lou verme, anavo pendoula si chilo i bigo di cimèu pièi revenié s'embarra li pèd au fiò, lou cachimbau i dènt, li *Trois Mousquetaires* à la man, esperant un gibie de bono voulounta; mai, coume sorre Ano, vesié rèn veni.

E i' avié quinge an que — coume sorre Ano — vesié rèn veni. E pamens, cade jour èro à soun posto — es lou cas d' h'ou dire, — lou fusiéu carga, li cartoucho estalouirado sus uno tauleto. Sis aucèu avien bèl à chica, rèn, toujours rèn.

Enfin un jour — erian d'ou mes de Desèmbre, un divèndre e un trege — M^u Marius, que n'èro au *Vicomte de Bragelonne*, ausiguè un pichot brud. Levè lis iue e veguè quaucarèn de negre dins li branco de soun cimèu. Ero-ti bèn un aucèu ? Mai vrai ? Un aucèu ? Ero-ti pas quauco pampo acroucado aquito pèr lou mistrau truffandié ? Mai li pampo an pas l'abi-

tudo de faire *cuic*. A-n-aquéu piéuta M^u Marius
toubmè rede mort. La visto inesperado d'un
gibié, pèr tant pichot que siguèsse, avié deser-
mina en éu l'ataco que lou menaçavo despièi
tant de tèms.





LA LETRO NOUN AFRANQUIDO

Jan-di-Mato es lou pus gros abarous de Prouvènço emai de Franço. De soun mestié es marchand de magnan e res s'entènd coume éu à vous faire passa un eitò de *feble* dins un kilò que vous vènd; fau d'aiours vous dire qu'es un Eiraguen, or — coume sabès — en Eirago se vèn à quaucun l'idèio de crida au laire tóuti lis abitant s'estrèmon à quau pus lèu.

Adounc, dimar passa, mèste Jan èro en trin de trissa de grano, quand lou pedoun ié ven-guè adurre uno letro noun afranquido e ié reclama li 6 sòu.

— La vole pas aquelo letro, iéu, bramo l'es-pragnèti; es belèu un marrit tour que me volon jouga. D'ounte vèn ?

— De Nimes.

— De Nimes ! Pamens s'èro uno coumando impourtanto. Sabe pas dequé faire, vé.

— Basto ! prenés-la. Pèr un cop n'en mourirés pas.

— N'en mourirai pas ! lou sabe proun, mai sièis sòu es sièis sòu e, dins lou coumèrci subretout, i' a ges de pichoto ecounoumìo. Siguèsse segur que n'en vau la peno la prendriéu bèn. Veguen, déurriés me la legi, que iéu sabe pas, e veiriéu après ço que sarié de faire.

Lou pedoun — falié que siguèsse dóu Martegue o de Sièis-Four — estrassè l'embalun e, de sa pus bello voues, legiguè uno flamo coumando de 2,000 kilò de magnan à 3 fr. 70.

— E bèn ! fai pièi, sias countènt ? Crèse que poudès bèn paga acò trento centime.

— Es ço que t'embulo, moun ome, la vole pas aquelo letro; siguèsse esta 4,000 kilò, o; mai pèr 2,000 es pas proun.

— E qu li pagara li sièis sòu ?

— Sai ! Tu, se vos, pèr iéu m'es egau. Adiéu, siéu pressa, ve, vau alesti ço que me demando lou papafar.

Lou pedoun aguè bèl à crida, menaça, su-

plica, aurié pulèu desavia Sarah Bernhardt que de tira un pata-de-clau de Jan; siguè tourça de baia li dardèno de soun boussoun e se counsoulè coume lou corb de la fablo en se jurant — mai un pau tard — que l'agantarien pas plus.

E Jan-dí-Mato, dóu cop, gagnè quàuqui milo franc que ié faguèron pas peno.



THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

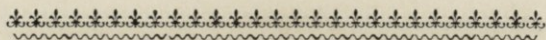
THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900

THE JOURNAL OF THE
ROYAL ANTHROPOLOGICAL INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
PUBLISHED BY THE INSTITUTE
OF GREAT BRITAIN AND IRELAND
IN THE YEAR 1900



LOU CASSAIRE

I' a Pauloun-lou-Nèsci que, despièi tout aro quaranto an, vai à la casso tóuti li jour que M. lou prefèt ié permète ; mai a bèl à chanja de fusiéu à cade nouvèu sistèmo, courre de lègo e de lègo, e, pèr la Sant Ubert, s'empega religiousamen en l'ounour dóu patroun di cassaire, sa biasso que tible à la partènço, flasquejo à l'arribado tant que pòu.

Acò 's d'autant mai espantaient que, dóu tèms qu'èro sódard, Pauloun a gagna li cadeneto emé lou cor d'argènt, e que, i fiero, es toujours éu que gagno lou mai de cigaro en pèu de castagno.

— Mai, Pauloun, ié fai un jour un de si cambarado, coume vai que jamai tuies rèn ?

— Sai ! fai Pauloun.

— Enfin, tu que manques pa 'n cop lou trau, coumprène pas que agues tant pau de chabènço. Pamens tires à la voulado ?

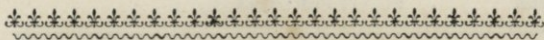
— Pancaro : tire qu'au pausa.

— Au mens, aviso-te se desquihes ges d'aucèu, de ges fusiha de gènt.

— Oh ! pèr acò sigues tranquile : quouro vese un auceloun sus uno broco, avans de ié tira, cride tant fort que pode :

— I' a degun eila darrié ?





L'OURIGINO DI FLOUR

LEGÈNDÒ CANENCO

En vesènt, adematin, noste marcat di flour tant bèn prouvesi de roso de tóuti coulour, de crisantèmo jaune, de ginóuflado roujo e blanco; en aspirant à plen pómoun aquéli prefum embausèmant, tout ensèn tant dous e tant voluptous, uno idèio m'es vengudo, car ligèire, de vous racounta la creacioun di flour.

Vaqui dounc ço qu'ai destousca aqui-sus, dins un eisemplàri — lou soulet counèigu jusco vuei — d'uno edicioun de la Biblo facho à Sàrri-Patàrri-foro-Prouvènço.

Dins lou Paradis-Terrèstre, lis aubre prousien li frucho direitamen, sènso s'atarda à douna de flour car, d'aquéu moumen, sa souleto utileta èro de nourri Adam e Evo qu'avien pas lesi de faire la cousino de tant que s'oupilavon à remedia à la depoupulacioun de la terro, depoupulacioun qu'èro bèn autro qu'aquelo de la Franço d'encuei. Adam, enfada pèr la bèuta de sa mouié, pèr si long péu blound que retrasien à-n-uno flamo tirassado de trelus quouro floutejavon au vènt; enebria pèr aquéu parfum especiau que lis Italian an tant bèn bateja : *odor di femina*, Adam, vous tourne à dire, pensavo qu'à-n-ama em' à-n-estre ama, ço que, pièi, poudié bèn pas èstre lou biais de viéure lou mai enfetant.

Mai vaqui : nosto bono maire Evo èro lengudo, forço lengudo meme. Tant qu'elo e soun ome restèron au Paradis-Terrèstre, Adam trouvè 'quéu bavardage agradiéu (que i' a de mai dous que de charra em' aquelo que l'on amo, souto uno teso, quand siguèsse uno teso paradisenco?) Mai quouro Adam se veguè fourça — pèr s'èstre leissa mena pèr aquelo lengo daurado, à manja uno poumo — de tra-baia la terro, de se leva la pèu de-longo, l'envejo de barjaca ié passè e n'arribè à plus pous-qué ausi sa coumpagno que, elo, avié pas perdu

soun caquet e avié capita un bèu sujet de counversacioun dins la perfidio de la sèrp.

Adam faguè tripet-pelòri pèr courregi sa femo qu'amavo toujours, aguènt d'aiours d'eicelènti resoun pèr ié resta fidèu.

La lifreto èro sempre-que-mai poulido e 'nebrianto, e pièi ! avié 'n biais tant galant de pourta sa pampo de vigno !... Mai passen sus aquéu sujèt cremant e diguen que caranchouno e cop de barro serviguèron de rèn e qu'Evo leguè l'amour de la parloto à si feleno, coume cadun lou saup.

Mai lou bon Diéu, vesènt qu'Adam èro à mand de veni enrabia e que Pasteur arribarié fatalamen trop tard, lou bon Diéu se diguè de ié baia quaucarèn qu'aguèsse la gràci de la femo, li toun rousen e neven de sa car, la finesso de sa pèu, un parfum encaro mai enchusclant que l'*odor di femina* qu'avèn parla pus aut, e que noun aguèsse lou doun de la paraulo.

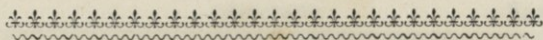
E lou bon Diéu creè la flour e lis ome pousquèron èstre urous.

Mai Evo siguè pas countènto e, desempièi, li femo soun jalouso di flour. Vaqui perqué aquéli gusas de pouèto que calon davans ges de mejan pèr engana si countempourano, ié

canton sus tóuti li toun qu'an un ten d'ile e de roso.

Vaqui tambèn perqué li chato an trouva de bon goust de faire li muto davans si pretendu, quito à prene soun revenge se 'n cop saran maridado.





LOU RETRA

Ero un drole de meinage lou meinage Bou-sin : éu, Evaristo, èro persuada de coumpli tóuti si devé de marit en espóussant lis arno à sa mouié dous cop pèr jour ; elo, Petarisso, se cresié tambèn à la sousto de tout reproche bord que, coume lis àutri femo, fourçavo soun espous à pourta *gibus*.

Mau-grat touto ma galantarié, siéu bèn oublija de douna resoun à-n-Evaristo qu'avié pèr éu un article dóu Code.

Enfin après trenta an d'aquelo galèro, lou pauras agantè 'no puresio e partiguè pèr l'autre mounde emé tout lou sant-plan d'uno couns-

ciènci puro. Petarisso pourtè lou dòn e... cerquè un autre espous; mai, lico, lico ! Degun dins lou vilage se creseguè l'os frountau proun soulide pèr pourta la courouno nouvialo que i'alestissié la véuso e'icesto, rebutado de tout caire, faguè coume fasèn tóuti : elo qu'avié tant crida contro soun ome d'ou tèm que l'avié, lou regretè quouro l'aguè plus, acò's dins la naturo umano; que voulès ? I'a que li foun-ciounàri que — noun sabe perqué — soun toujours mai-que-mai partisan d'ou regime qu'an. Quauque jour farai un estùdi filousoufique aqui-sus.

Basto, nosto Petarisso n'en venguè à-n'avé un culte pèr lou paure mesquin e, lou pousquènt plus avé en naturo, lou vouguè en image. Anè dounc vers un foutougrafio de l'avesinanço :

— Voudriéu lou retra de moun ome en foutougrafio.

Lou brutejaire, que de tèm en tèm fasié de pinturo d'ès-voto, vesènt en quau avié afaire ié diguè :

— En foutougrafio ? Sias dounc bèn pauro.

— Ai bèu cènt escut de rèndo...

— E'm'acò voulès uno foutougrafio ?? Mai, santo femo, se vous respetas, fau vous fa faire un bèu retra à l'òli. Dequ'es la foutougrafio ?

Rèn, subre-tout aro emé lis estrumen instantana.
Ve, toucas lou boutoun, lou trau se durbis....

— Sabe ! Sabe !

— Acò's pas d'art ! Es un travi mecanique.

— Mecanique ! Lou pichot dóu vesin a un chivau mecanique que camino soulet. Vole pas moun ome ansin que, se poudié tant sié pau boulega un det, acoumençarié mai de me tabassa.

L'artiste i'espliquè ço qu'avié vougu dire ; mai pamens Petarisso se decidè pèr un retra à l'òli.

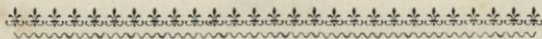
— Eh bèn ! ounte es voste ome ?

— Es mort.

— Alor avès quicon pèr m'ajuda à faire moun esquisso ? Pode rèn faire sènso saupre coume èro voste marit belèu.

— Mai enfin, rebequè la véuso em'ourguei, me prenès pèr uno bèsti ? Tenès, vaqui soun permés de casso ; i'a soun signalamen.





L'ESCLUSI

Zerbinò, la servicialo dóu reitour d'Auribèu, es la pu bravo femo que se posque vèire. Talamen, que se Cocò a plus qu'uno bato, vendra à l'idèio de degun qu'es Zerbinò que i'a coupa l'autro. E pièi, causo espetaclouso, emai sigue doumestico de curat, es pas renarello, mai aqui pas renarello de tout.

Pamens, au moumen dóu darrier esclussi de luno, se boutè en iro pèr de bon, e fau dire que n'avié pas tort. Ero en trin de faire vira à l'àsti un bèu dindaras enrabassa, e de fregi dins uno sartan larjo coume un ban-de-sèti, un *crespèu* que tout-bèu-just acoumençavo de

bloundeja, quand moussu lou curat, tout susarènt, se precepitè dins la cousino :

— Zerbinò ! Lèu ! lèu ! Fai-me soupa, qu'entre acaba vole ana vèire l'esclùssi.

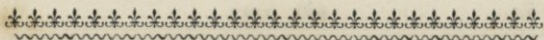
La pauro vièio, tout en se despachant, demandè ço qu'èro un esclùssi. Pecaire ! lis astre em'elo se trevavon pas gaire. Mai tre saupre de que significavo aquéu mot nouvèu, se pausè li man sus lis anco :

— Es pèr acò que voulès manja 'n dindard enca rouge em'un crespèu pas proun kiue ! E bèn, moussu lou curat, s'avès uno endigestioun aquesto niue, poudès coumta que vous plagnerai pas.

E Zerbinò, furiously, tournè à sa cousino en repepant : « D'esclùssi ! D'esclùssi ! Sabon plus dequ'inventa aro. N'i'avié d'esclùssi de noste tèms ! »

E t'aubouravo lis espalo !





LOU PARO-PLUEIO

Tron d'un goi! Qu'èi dounc brave de se counta d'istòri entre ami... qu'an ges d'ilusioun sus soun autenticita. E, bord qu'es vuei noste cas, vous n'en vole narra uno que m'apren-guèron aquest ivèr, au caire d'un bon fiò de gavèu, bèn clar, que petejavo galoiamen en nous remembrant Calèndo que s'avançavo.

Veici dounc ço que nous disié lou capitani Moustardac, un Toulousan s. v. p.

« Estènt en garnisoun à Mountpelié, faguère counceissènço d'un brave ome nouma Filòri qu'abitavo en ribo de Lez un cabanoun — un *maset* coume dison eilavau — de tres mèmbe,

cencha d'uno pichoto plato-bando ounte pous-savo un sause. Despièi la mort de si gènt, Filòri vivié 'qui de si pichòti rènto, legissènt au pèd de soun sause tóuti li raconte de viage que poudié rescountra, estènt qu'avié la manò dis aventuro de terro e de mar e ié desfaultavo que l'argènt pèr veni tant celebre que Cook o Magalhaës. Lou malurous avié qu'uno desiranço, qu'uno passioun e noun la poudié satisfaire !

« Mai Diéu lou vouguè pas faire mourir de desesperanço à la flour de l'age e Filòri faguè un eiritage de 300.000 franc. Lou meme jour soun itinerari èro arresta. En esperant de touca li founs faguè si paquet e, pèr se remembra dins sis escourregudo lou maset dóu Lez, coupè à soun sause dos supèrbi branco di quau l'uno siguè trasfourmado en cano e l'autro mountado en paro-plueio.

« Bon nas aguè d'avé sounja à-n-un paro-plueio ! Emai siguèsson en mai, plòuguè sèns decessa li quinge jour que precediguèron sa partènço. Enfin, un cop sus lou vapour, Filòri s'agouloupè d'uno vièio roupo, se couifè d'un capèu de clue e faguè descèndre cano e paro-plueio à founs de calo emé lou restant de si viéure.

« Is Açoro lou bèu tèms repareiguè ; passè-

ron la Ligno — ounte noste ome siguè tourna bateja — e arribèron à Rio-Janeiro em'uno calour espaventouso.

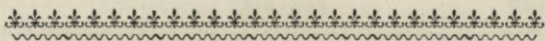
« Lou viajaire s'alestiguè à quita lou bord pèr se gandi dins l'interiour e faguè mounta si bagage sus lou pont.

« Nàni ! vous farés jamai une idèio de l'atupimen qu'aclapè tout lou moude quouro se faguè aquelo óperacioun. Lou paro-plueio de Filòri, coupiousamen aiga quinze jour de tèms, avié trabaia souto l'acioun de la calour troupi-calò e se 'n cop lou sourtiguèron de la calo, à Rio, èro cubert de fueio.

« Filòri n'en faguè óumage à la capitalo brasiliano e se pòu vèire encuei, au mitan de la Plaço de la Constitucioun, un sause magnifique qu'es rèn autre que lou paro-plueio de moun ami. »

.... Vous tourne à dire que lou capitàni Moustardac es de Toulouso.





UN GÈNDRE

QU'AMO SA BELLO-MAIRE

Sias libre de pas me crèire, mai ai couneigu uno dono qu'es morto pèr èstre estado trop amado de soun fihat. Oh! Rasseguras-vous! Lou gèndre avié vinto cinq an e la bello-maire èro à l'aubo de soun cinquante cinquen autouno e 's bèn en qualita de sogro que lou proumié adouravo la segoundo.

Vous anas belèu imagina que M^{mo} V^o Renòsi èro un fenoumene, uno bello-maire agradivo, riserello, tèndro, remoulissènto meme, e pas renarello pèr dous sòu. Acò 's pas 'cò. Retrasié pan pèr pan en tóuti si paro e se lou diable sorte plus de l'infèr coume dóu tèms que Berto

fielavo, siéu persuada qu'es perqué Dono Renòsi ié douno estraordinàrimen d'obro dins soun negre reiaume.

E bèn, mau-grat 'cò, e en vertu dóu principe que dos eleitricita d'essènci countràri s'atrivon, Benezet — lou fihat — qu'èro d'un temperamen moutounen, escarrissié M^{mo} Renòsi e noun poudié se passa d'elo.

Benezet, en bon founciounàri qu'èro, reçaupè un jour d'avançamen e de Vilo-franco-sus-mar ounte secutavo li countribuable coume receataire dóu Doumaine, lou mandèron à Betuno ounte li faguè secuta pèr si sous-ordre. M^{mo} Renòsi refusè sant-alimen de segui lou joue meinage. Abituado au climat, i coustumo em' i mour dóu litourau prouvençau vouguè pas se trasplanta dins un país tant diferent, mau-grat tóuti li vouldupta que pousquèsse i' aproumetre lou vesinage d'un gèndre à-n-escarpina.

Un cop istala dins sa novo residènci Benezet s'avisè que ié desfautavo quaucarèn; e aquéu quaucarèn èro sa bello-maire. Perfetamen. S'entrinè dounc à la suplica de faire un pichot viage pèr veni vèire sa famiheto : dono Renòsi de-longo proumetié e jamai venié.

Un jour lou malurous se creseguè d'avé trouba un biais. Escriéuguè à soun bourréu que M^{mo} Benezet èro à mand de lou rèndre

paire pèr la nouvenco fes e que lou batisme se farié la semano d'après. La grand mandè sa douno au cago-nis e parlè pas de veni.

Mai lou testardas se tenguè pas pèr batu. S'èro aproumes de reüssi e reüssiguè, lou sacramand ! En sa qualita de recetaire dis A. J. couneissié tóuti li membre de la Court. Espousè soun idèio à-n-un jouve sustitut e 'iceste decerniguè un mandat d'amena contro « la véuso Renòsi, demouranto e doumiciliado à Vilo-Franco-sur-mar (Aup-Marin) prevengudo de recelamen de viéure rauba à Betuno... »

Vesès la tèsto de bello-mama se 'n cop dous gendarmo ié venguèron metre li manoto pèr la mena à la garo ? A cade arrèst dóu trin, avié 'n nouvèl acès de furour e coume lou trin èro onibus fin qu'à Marsiho, poudès juja l'estat ounte devié èstre en intrant dins la capitalo dóu boui-abaisso.

Enfin arribèron. Li gendarmo faguèron escala la pauro mesquino dins lou *panié d'ensalado* e dia ! hi ! Fai tira Marius !

La proumièro persouno que M^{me} Renòsi veguè en intrant dins lou gabinet dóu juge d'estrucioun siguè soun fihat escourta de soun coumplice lou sustitut. Tout flòri d'avé tant bèn réüssi à la fin di fin, Benezet ié diguè :

— E bèn ? Lou mejan es esta un pau viou-

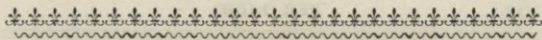
lènt mai a encapa. Anan bateja ensèn moun darrieren.

E bèn ! nàni. Aquelo counsoulacioun ié siguè refusado. De blavo qu'èro Bello-mama venguè rousenco, pièi roujo, cremesino, bluro e toumbè redo-morto.

Dins sèt o vue cènts an, quouro l'Acadèmi n'en sara à la letro B de la novo edicioun de soun Diciounàri, ié legiran :

BELLÒ-FILIAU (AMOUR). — *Sentimen contro naturo dóu quau l'istòri pourgis qu'un eisèmples e que siguè fatau à-n-aquelo que l'inspirè.*





L'INNOUCÈNTO

Tant que, au *Borda*, Tòni Gamèu faguè que legi si liçoun d'à rebous pèr que la dificulta lis ié faguèsse mies reteni, si cambarado s'acountèron de lou galeja ; mai lou jour que, nouma aspirant de proumiero e parlant de se marida, diguè qu'espousarié jamai qu'uno chato en qu li jouvènt aurien jamai rauba un soul poutou-net, meme i *jo-innoucènt*, aquèu jour perdeguèron l'espèr de lou jamai vèire sena e ié prediguèron que mouririé celibatàri.

E pamens se maridè. Tant impoussible qu'eiçò parèigue, Gamèu destousquè à Touloun la dono de si pantai, que manquè pièi de veni la dono de si pian.

L'ami que me countè aquelo istòri venié d'èstre estaca au port di m.... elicóusis óudour pau de jour après li noço de Tòni e aqueste siguè la proumiero persouno que veguè en davalant dóu trin; après li primis efusioun, s'avisè de la mino enfetado dóu nòvi, uno mino longo coume un jour sènso pan.

— Siés bèn triste. De qu'as ?

— Rèn.

— Anen; fau pas faire aquelo à-n-un vièi ami coume iéu. Siéu segur qu'as quicon. Digo-me lou e, se pode, t'ajudarei à coucha 'quelo aragno de toun su.

Gamèu se faguè enca tira l'auriho uno pas-sado, pièi, enfin, se decidè.

— Siéu enfeta, es verai, raport à ma femo.

— T'aurien troumpa sus la qualita de la marchandiso ?

— Au countràri.

— ???

— Eh ! o, imagino-te que ma mouié es gaio, poulido, roso e blanco pèr endré e que siéu tout ensèn marida... e véuse. Es tant puro, la pauro, que se, la niue, la toque tant sié pau dóu det o de l'artèu, boundo à l'autre bout dóu lié en quilant que fau un pecat... e toujours, à-n-aquélis óucasioun, si pousseto curiouse que vènon faire pinchoun pèr d'aut de sa camiso !

Coumprènes qu'acò me vèngue pièi en òdi. Enfin ai trouba un biais pèr faire feni aquelo situacioun ridiculo; ma femo es paouroso, adounc, se me vos rèndre service, t'escoundrai aqueste vèspre dins noste gabinet de teletò; au mitan de la niue faras de brud, elo se jìtara dins mi bras... e me cargue dóu restant.

Lou mesquin avié trouba qu'aquéu mejan de coumèdi ! Mai l'ami, qu'acò amusavo e qu'avié belèu l'espèr d'amira dóu trau de la sarraio aquelo femeto poulido, redounello, blanco e roso pèr endré, l'ami se dounè gardo de faire remarca à Gamèu que i' avié forço biais mens roumanesque d'acaba soun pres-ta; accitè lèu-lèu e gràcis à l'orre chereverin que faguè sus li voungé ouro, pròchi la chambro de soun coumpañ, eiceste pousquè enfin tasta lou bonur, un bonur que se countuniè à peno uno quingenado.

Ai las ! Au bout d'aquéu tèms ié fauguè parti pèr dous an *à la mar* e s'enanè au Tounkin. Aqui, pèr passa lou tèms, s'ócupè de gagna de galoun e, quand tournè en Franço, i' a quàuqui mes, lou capitàn de veissèu Gamèu tombè à l'emprouvisto, à miejo-niue, encò de sa femo que capitè au lié e que, touto tremouletò d'emoucioun, ié faguè plaço à soun caire, uno bono plaço bèn caudo...

Patatras ?

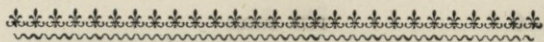
Un chaple de terraio dins lou gabinet de teletò; M^{mo} Gamèu se jito dins li bras de soun ome, assajant de lou reteni; mai Tòni — qu'aqueste cop èro pèr rèn dins lou chamatan — aganto soun revolver, durbis la porto e..... trobo l'ami coumplasènt d'antan que, tout sourrisènt, ié dis en ié sautant au còu :

— Ai saupu à la *Majourita* qu'ères arriba encuei e veniéu mai te porge mi service en cas de besoun.

Gamèu, esmóugu, après l'avé gramacia, lou presentè à sa femo.

Quau èi que risié lou mai ? Siéu pas segur que siguèsse Tòni emai riguèsse en detoro e li dous àutri soulamen en dedins.





UN DUÈL

Duèl à l'Uba, duèl à l'Adré, duèl au Trelus, duèl au Tremount.

Lou vènt es i duèl e sus touto l'espandido dóu terraire francès, belèu meme un tant sié pau sus lou terraire de Leopold, tout aquéli que se respèton escambion de balo o d'estoucado. Acò vèn en òdi à la perfin, d'autant mai qus de-longo es la memo causo : espaso o pistoulet.

Ah ! se li Martegau se batien encaro ! mai despièi l'afaire dóu capitani Merlandoun, li Martegau se baton plus. Assistère en persouno à l'afaire dóu capitani Merlandoun e vous jure que siguè quicon de terrible.

Merlandoun coumandavo li poumpié dóu

Martegue, Laflagnolo coumandavo aquéli de Fos, e — pas necite d'hóu dire — li dous capitani e li dos troupo s'ahissien couralamen. Efèt pretoucant em' inevitable de l'emulacioun ! A cinq lègo à la roundo lis abitant prenien à-de-rèng li part dis un o dis àutri, segound que lou Martegue o Fos troubavo quaucarèn de nòu pèr relega l'avèrsari au segound plan.

I' avié deja forço tèms que li Martegau tenien lou rampau gràcis à-n-un casco fenoumenau adourna d'un crestau gigant, quouro lou *Courrié de Fos* anouncié que lou capitani Laflagnolo venié, après de labouriòusi recerco, de trouba uno estofo incremablo, indispensablo pèr faire li vestimento di poumpié.

« Dèmpièi aièr, apoundié la fueio en question, nosto coupanié es de planto abihado d'aquéu biais e nous es en de-bon d'espera, etc... Ounour au capitani Laflagnolo ! Ounto à si destrataire ! »

I' agué 'n brave chereverin au Martegue aquéu jour. Lou maire siguè à mand de prouclama l'estat de sèti. Se faguè de reünion publico e, dins uno, Merlandoun declarè qu'un poumpié dèu pas cregne lou fiò, que dèu poudé i' ana tout nus ; basto ague soun casco n'i' a proun car, se l'àbi fai pas lou mounge, lou casco fai lou poumpié e li Fossen avien bèl à

faire, si couifaduro avien dous bon det d'aut de mens qu'aquéli di Martegau.

L'*Ouficiau dóu Martegue* reproudugué l'endeman l'óupinioun dóu capitàni Merlandoun e faguè un chape de Laflagnolo, un endividu qu'aujarié pas ana au fiò emé soun casco pèr touto vestimento. Aquel article faguè à Laflagnolo, encaro dins la primo joio dóu triouñfle, l'efèt que proundurrié à-n-un deputa un cop de pèd en quauque endré reçaupu en plen courtege óuficiau. Quáuquis ouro après tout lou païs sabié que li dous capitàni s'anavon batre en duèl, à la poumpo, d'aqui-que mort d'un di coumbatènt s'enseguiguèsse.

A l'ouro dicho tóuti lis abitant de Fos e dóu Martegue èron acampa au rode counvengu. Li dous aversàri, couifa de si casco, s'avansèron segui de si temouin. Eicèsti li placèron à 50 mèstro l'un de l'autre, dins un pichot ciéucle que n'en devien pas sourti, pièi remeteguèron en cadun la lanço d'uno di poumpo e lou direitour dóu coumbat prounciè lou sacramentau :

— Anés, Messiés !

E li dous capitàni s'arrousèron.

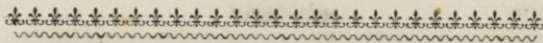
Long-tèms acò durè, mai enfin Merlandoun s'escagassè (ai óublida de vous dire qu'èro au mes de Desèmbre, à 6 ouro de matin).

Pèr quant à Laflagnolo, tremoulavo meme pas de fre coume Bailly e, aguènt ansin *lava* soun insulto dins la persouno de soun insultaire, s'entournè à Fos pourta en candello pèr si coumpatrioto.

Dous jour après, un plevèsi empourtavo Merlandoun. Laflagnolo aguè pas meme un coryza car soun estofo incremablo èro peréu impermeablo. Dève à la verita de dire qu'en se rendènt sus lou prat-bataié ignouravo assouludamen aquelo prouprieta de sa descuberto.

Mai despièi l'afaire dóu capitani Merlandoun fau plus parla de duèl is abitant dóu Martegue. Soun persuada que tout lou mounde, en Franço, es un pau de Fos.





JAN TAPENO

Jan Tapeno a fa uno demando au menistre pèr èstre decoura aquest quatorge juliet. Me demandarès ço que Jan Tapeno a fa pèr auja guincha lou riban cremesin. Eh ! d'abord, coume Mürger, a fa li fourmalita necito, pièi comto dins li diversis amenistracioun de Mougin, un noumbre d'an de service que tóuti podon pas i' arriba.

Fau vous dire que, coume lou Roufiaquen Bernadou, dóu paure Rouma, Jan Tapeno es lou tout-obro de sa patriò : gardo-vigno, secretàri de la coumuno (estat-civil), mèstre d'escolo ounouràri, capoulié de l'ourfeon, direitour dóu museon d'istòri naturalo, sacrestan, lutrinejaire, presidènt de la Soucieta de secours

mutuau, redatour en pèd is *Ecò de Mougin*, e belèu n'en passe.

Pas proun d'acò, Jan vòu, aro, veni counseié d'arroundimen, counseié generau, deputa, senatour e, quau saup, presidènt de la Republico.

Mai digas-me 'n pau ço qu'es un counseié d'arroundimen o 'n counseié generau qu'a pa 'no ganceto à sa boutouniero? Rèn de rèn, pas uno peto de cabro.

Adounc, Jan Tapeno vòu èstre decoura e veici sa letro au menistre :

Mousseux le Ménistre,

En legisssant l'Ouficiel zé mé suis-t-avisé que force de décoration on était-z-accorder aux foncionères qu'on-z-ont vint an, le plus vinto cinq an dé servisse. Et alor zé mé suis dit dé la demander tambien que moi, capounas de sort ! z'en ai bougrement pluqueuss, que n'en voici le détail en gros :

Garde-champaître	40 ans
Secretère de la Comune (Etat civil).	35 »
Mètre d'escolo onorère	28 »
Chef de l'orfeon	10 »
Direteur du museon d'istoare naturèle	8 »
Sacristin (bèdo pour les grand fêtes)	50 »
Chanteur au lutrain	50 »
Président dé la Société dé Sécours mutuel	6 »
Rédateur en pied aux <i>Elkos de Mougins</i>	7 »

TOTAL. 234 ans

Contant, Mousseux le Ménistre, qué vous mé rendrais zustice (pourquoi un ome de ma mène qu'il a 234 ans

dé servisse i devrait pas-t-avoir à demander la crois qu'on devrait la lui empéguer d'eaufisse sur le pitre), zai l'oneur d'hêtre votre treize humble et trè fidelle serviteur.

BALTEZIDORE-LIPOMINAS-JAN TA-PEINE.

P.-S. — Vous avez qué dé mander lé paqueton à l'adresse de M. Jan Ta-Peine, à Mougin. Tout lé monde on mé conné.

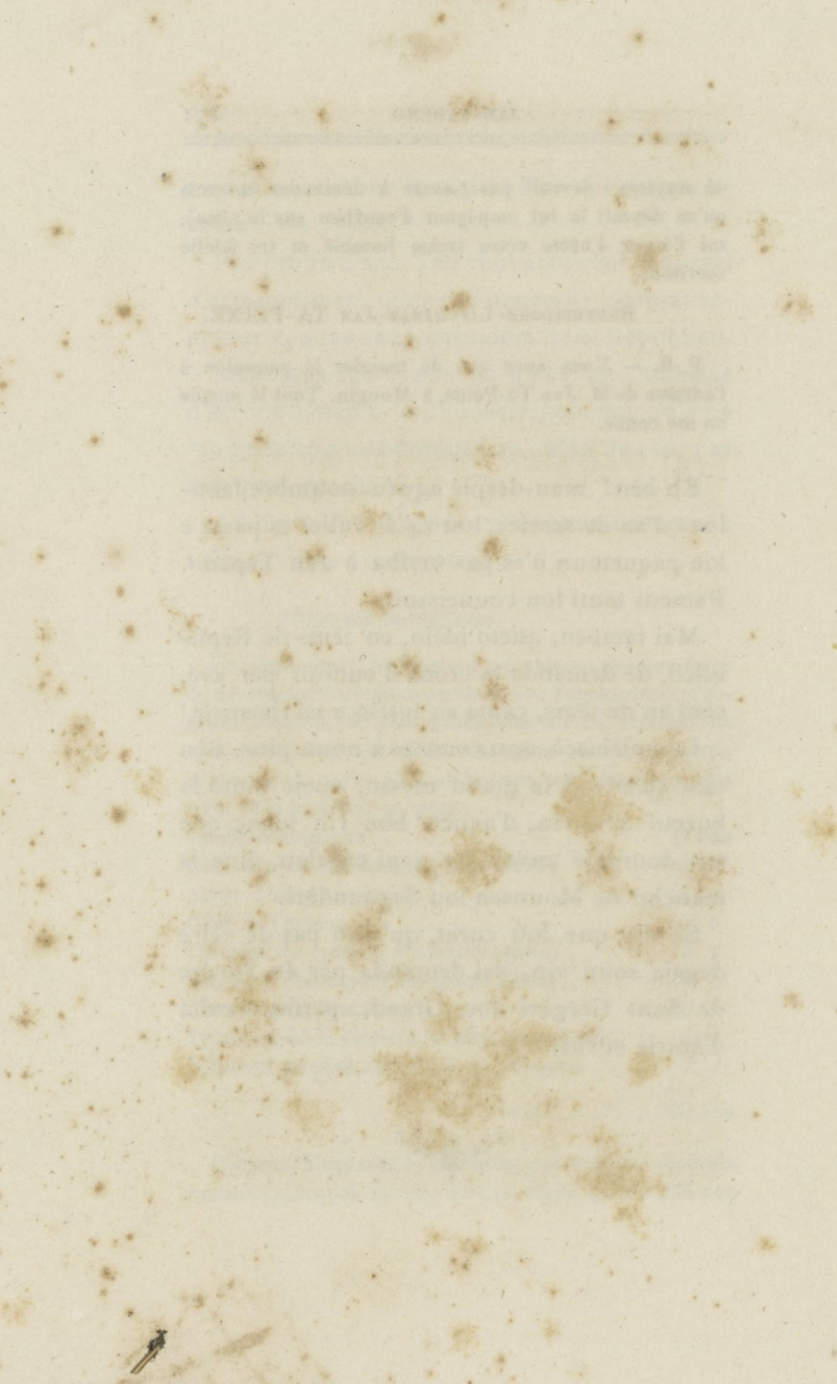
Eh bèn ! mau-despié aquéu noumbre fabulous d'an de service, lou 14 de Juliet es passa e lou paquetoun n'es pas arriba à Jan Tapeno. Pamens tóuti lou couneisson.

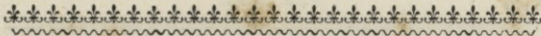
Mai tambèn, queto idèio, en tèms de Republico, de demanda la crous d'ounour pèr avé, cènt an de tèms, canta au lutrin e sacristaneja !

Dempièi acò noste ome-es à noun plus. Bèn tant qu'aièr, à la grand messo, vuejè touto la bureto dóu vin, d'aquéu bon vin blanc que me dounarié envejo de veni capelan, dins la mancho de Mounsen lou Segoundàri.

Se dis que lou curat, qu'amo pas de vèire degaia soun vin, vai demanda pèr éu l'ordre de Sant Gregòri lou Grand, perfin d'evita d'àutris auvèri.







LOU TAMBOURINAIRE DE CASSIS

Avès tóuti, coume iéu, ausi parla dóu tambourinaire de Cassis, aquéu famous tambourinaire que falié un sòu pèr lou metre en trin e cinq pèr lou faire cala; e vous sias demanda d'ounte venié aquéu prouvèrbi. Eh bèn, iéu que passe ma vido dins li vièi papié, vous dirai aqui-subre ço qu'ai atrouba dins lis archiéu de Pamparigousto, en un pergamin à mita rousiga di gârri.

Adounc, au tèms que Francés I^e e Carle-Quint jougavon à tiro-péu la courouno emperialo, i' avié à Cassis un brave ome que ié disien Vidau, tambourinaire-jura de la vilo,

qu'avié pèr l'estrumen naciounau de Prouvènço uno passiouun vertadiero e que, de-longo, pèr tout e pèr rèn, fasié clanti soun ri-chi-chi-pan-pan vincèire e bouleguet.

Mai un jour, vaqui que lou counestable de Bourboun, coumandant pèr S. M. espagnolo uno chourmo de Castihan, d'Italian e d'Alemand, travessè noste païs coume uno aurasso pèr ana metre lou sèti davans Marsiho... Crese pas necite de vous remembra eici la recepcioun que ié faguèron li Marsihés, emai li Marsiheso.

Pensas bèn qu'à parti d'aquéu jour se dansè pas plus dins l'encountrado, à Cassis pas mai qu'en liò. E pamens se ié tambourinè. Car quau vous a pas di que Mèste Vidau poudènt plus jouga dins soun oustau — qu'acò aurié sembla pau counvenènt raport au dòu de la patriò, — prenié cade matin sis estrumen, s'enfounsavo, pensatiéu, dins li pinedo e pièi, quouro à la muto, quouro à grand brud, se jougavo pèr éu soulet et pèr li cigalo que l'acoumpagnavon en cantant, tóuti aquéli bèus èr que fan nosto joïo e noste ourguei despièi de siècle emé de siècle.

Vidau, fau vous dire, avié pas de bonur : quand si rasin èron madur, de galapian lis ié venien rauba ; sa femo ié fagué dous cop la bessounado ço qu'èro pas un biais d'endrudi

l'oustau ; enfin sa bello-maire visquè jusco à bèu nounanto-cinq.

Mai acò èro rên. Un jour que, — coume vène de vous dire, — musiquejavo soulet en pleno séuvo, siguè fa presounié pèr de chivaulougié alemand que lou menèron à Marsiho, vers Bourboun.

Lou counestable se counsoulavo di loungour dóu sèti em'uno bello dono, la coumtesso de Furstemberg, que soun ome, d'aquéu moumen, fasié tripet-pèldri dóu caire de Fourcauquié, em'uno troupo de lansaquet.

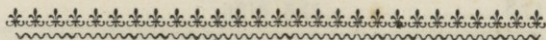
M^{mo} de Furstemberg se faguè douna lou paire Vidau e, quouro lis Emperiau avien d'asard pas li Marsihés sur lou quiéu, lou paure Cassiden, noun sènso avé lucha de soun mies, èro fourça de faire dansa lis enemis d'aqui-que perdèsse l'alén. E alor la coumtesso ié baiavo un sòu. Coumprenès se li lende i anavon !

Enfin Bourboun, vesènt que li Marsihés se cargavon de lou faire dansa jusco à-perpèt sènso outro musico qu'aquelo di flahutet de vue pan e de si tambourin de brounze, se decidè à retourna en Itàli.

Mai vaqui qu'au moumen que soun armado acoumençavo de defila sus lou grand camin, lis assieja faguèron uno sourtido e s'entrinèron à

piha li bagage. Alor Mèste Vidau, en quau res fasié atencioun, s'avansè vers la lichiero de M^{mo} de Furstemberg mita morto de la pòu, e i' emprouvisè souto lou nas aquel èr que cadun counèis e qu'a garda lou noum de la dono.⁽¹⁵⁾ E zóu! entre l'acaba, lou recoumençavo, bèn tant que la coumtesso, furiouso, ié jité pèr l'arresta tout ço qu'avié d'argènt sus elo, cinq bèu sòu d'or rousset et flame-nòu. Mai noste musicaire li leissè toumba au sòu, ié jité tambèn aquéli qu'avié gagna jusco alor en fasènt musico is enemi e s'esbignè pèr tourna à Cassis faire, coume antan, dansa lis amoureux.





LI DARBOUN

Dimenche passa, — à moun acoustumado,
— ère en trin de tuba moun cachimbau en
espinchant de l'èstro li poulidi chato qu'anavon
à vèspro prega pèr si calignaire, quand reçau-
père la vesito dóu brave Pèire, lou baile dóu
Mas-Negre.

— Bèn ! Pèire, coume sian ?

— Pas mau, moussu, gramaci. Vous vène
demanda un pichot counsèu.

— Dous se n'as de besoun.

— Veici la causo. Sabès qu'ai eila, de-vers
Prat-Cros, ùni dos o tres eiminado de terro
ounte fasiéu de blad. Eh bèn ! quau vous a pas
di, moun brave moussu, que despièi tout-aro
un an, li darboun fan l'escolo de sapo dins
moun champ ? L'an tant trafega que sèmblo

uno bresco : mouto d'eici, mouto d'eila, mouto de pertout. Pòde plus rènn samena. Uno abouminacioun ! Ai agu bèl à souna li gènt que sabon la cabalo : autant i 'a fa coume un emplastre sus uno cambo de bos. Enfin m'an counseia de prega Sant Baudèli que mestrejo la rasqueto e que coumando is arno, i niero, i pesou, basto, en touto la manjanço.

— Couneissiéu pas aquelo especialita de Sant Baudèli.

— Iéu, me l'an di.....

— Grand Sant Baudèli, nous desbarrassessias di manjaire que vole pas dire !.... Vai toujour, Pèire.

— *Amen!* Alor me siéu di : te fau ana counsulta M^u Bello-Esquino, que saup tout.

— Sabe tout ! sabe tout ! sabe forço causo, (e meme de proun drolo) mai pas tout... Enfin, vos que te baie uno idèio pèr coucha li darboun de ta terro ?

— Acò 's acò.

— Eh ! bèn, moun ami, me siéu jamai trouba dins toun cas ; mai pamens me sèmblo qu'à ta plaço, sènso óubrida Sant Baudèli, agantariéu moun luchet, anariéu faire tuba de siéupre au trau di darbouniero, e, moun óutis à la man, me tendriéu lèst à chapla tóuti li bestiàri que n'en salirien. Vaqui moun avejaire. Aro, s'as

mies qu'acò, sabes, me facharai pas se fas pas coume te dise.

— Gramaci tant e mai, Moussu. Farai ansindo.

Coume bèn pensas, li darboun de Pèire si-guèron lèu liuen de ma memòri. Or en m'es-pacejant, me capitèrè dijòu, dins lou champ dóu mesquin, e de segur, s'avié 'gu un tort en coumparant soun bèn à-n-uno bresco, èro de pas agué trouba un image pus fort. Manquère cènt cop de me roumpre li cambo en caminant sus aquelo terro que s'aprefoundissié à cade pas.

Enfin destousquère Pèire, éu meme; forço afeciouna, trabaïavo dóu biais que i' aviéu en-signa.

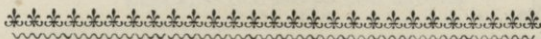
— Bèn, Pèire, reüssisses ?

— Ato, Moussu, vai tant bèn que se pòu : fau de cassò espetaclouso.

— Vese que siés countènt. Quant n'as en-suca, vuei ?

— Eh quouro n'aurai pres encaro vounge, em' aquéu bèu que tène d'à-ment, n'aurai tuia 'no poulido dougeno.





DESCAUSSANA SÈNSO LOU SAUPRE

Pau Manin èro estudiant, valènt à dire que li marridi natrarié... à faire au vesin, ié fasien pas pòu. En seguido d'un tour mai pebra que lis àutri siguè fourça de cambia de loujamen e me venguè trouba.

— Digo ? Couneiriés pas un grand apartamen, bèn situa, richamen moubla, dins li près de douge à quinge franc pèr mes ?

Couneissieu ges de loujamen d'aquelo meno e n'auriéu couneigu quaucun que — sènsò èstre gousto-soulet — l'auriéu pres pèr iéu. Pamens arribère à faire intra Manin encò d'un margulié celibatàri au councierge de quau lou presentèrè coume un jouvènt forço sage.

— Acò vai bèn, vé, estènt que Moussu es éu meme forço vertuous e l'oustau, sabès

Ges de femo, etc.

Manin sourriguè. I' avié long tèms que la couneissié, aquelo, e falié pas la ié faire. Es que, à soun grand espantamen, la ié faguèron e seriousamen, vous prègue d'hóu crèire. Soun proupietàri, M^u Mitouflard, lou tenié d'àment e gramaci 'cò l'on poudié 'ncaro canta en passant davans l'oustau :

Salut demoro casto e puro

ço que li cambarado mancavon pas de faire, au mens un cop la semana, au grand desfèci de moun paure ami.

Or lou matin dóu 14 d'Avoust, eiceste veguè mounta vers soun proupietàri de moulounas de mangiho, de veneràbli boutiho, e aprenguè dóu councierge que M^u Mitouflard se noumant Marius, acampavo la veio de sa fèsto uno chourmo de coumpatrioto, mascle e femèu, de sis ami, en quau disien peréu Mario o Marius.

Siguè uno revelacioun pèr Manin. Courreguè à l'Escolo de Dre e i' óublidè de-planto de segui li cours pèr faire en quàuqui coumpan de recoumandacioun forço drolo à-n'en juja

pèr li cacalas qu'eicitavon. Sus acò rintrè au siéu e passè tres ouro à clavela de vano e de tapis davans sis èstro.

Enfin, aguènt reüssi à faire intra dins l'ous-tau, coume se siguèsse esta pèr M^u Mitouflard, une tiero de flasco couifa de vèrd escourta de car-salado e de bescuchello, esperè.

A 8 ouro, la passado di counvida dóu prou-prietàri acoumènço. Mario e Marius se succe-don; mai, au grand atupimen dóu councierge, liogo de gènt venerable coume lis an d'avans, es, en majourita, de Marius de 20 à 25 an, mouret, pelous, brassejaire, que demandon M^u Mitouflard coume demandarien « la boursou la vido. »

Pèr quant i Mariò, soun atrencaduro es tant sié pau eicentrico, si capelas an de plumacho de coulour inversemblablo, si patin soun quiha sus de taloun toure-Eiffèu.

E lou Pipelet de se dire :

— M'arregardo pas, mai de tout segur i' a quicon mai.

Efetivamen i' avié quicon mai..... dins la chambro de Manin. Mariò e Marius chourla-von coume de trau, brafavon coume li lioun de Bidèl e bramavon de fanfòni d'ataié que si refrin ensourdi arribavon au councierge escandalisa.

Aqueste malurous founciounàri èro à noun plus. Gramaci, li tenturo pendoulado davans lis èstro, la chambro de Manin sèmlavo d'èstre dins la mai founso escuresimo. Pèr contro l'apartamen dóu proupietàri èro escleira à *giorno*. Adounc, èro aqui que se fasié bousin.

E quouro l'endeman de-matin, Mitouflard passè davans sa lojo, à peno se lou councierge soulevè sa barreto rausousou sus soun cran esplumassa en se disènt :

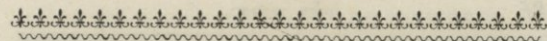
— Hi ! vièi satire ! Te counèisson aro.

Lou fèt èi que se poudié plus canta :

Salut demoro casto e puro.

Quàuqui mes après, en seguido de barjado, M^u Mitouflard perdegùè sa plaço de margulié. A jamai coumpres perqué.





LOU
COUNDICIONAU E LOU PASSEROUN

—
FABLO

Un coundiciounau se capitavo de gardo, un dissate, dins li jardin dóu 3^{en} de ligno. Enterin que countemplavo em' uno malancounié sèmpre creissènto, lis ourtoulaiò que lou soulèu fasié espeta, un passerounet escarrabiha venguè en voulastrejan, cerca pitanço dins aquelo verduro.

— Hòu, passeroun, degaies pas li ensalado dóu courounèu que pièi me fariés garça ' la salo de pouliço.

L'aucèu virè la tèsto d'aise-d'aise, e :

— Marrit cacho-frejau, vai ! Amor que siés

segur de trouba ta gamello sèmpre lèsto à l'ouro fissado, voudriés empacha li gènt de bousca sa vido ?

— Fas bèn toun farot, que ? Se pamens te foutiéu un cop de fusiéu pèr t'aprendre à respecta l'autourita ?

— Sariés bèn proun nèsci bord que siés ome.

— Sèmblo que nous as pas en bèn auto estimo.

— E coume vos que sigue autramen. Vautre, quouro avès un bedigas l'apelas *bèsti*; nautre, emé forço mai de resoun, disèn ome à nòsti boufo-la-balo. En efèt, neissèn e mourèn à la voulounta de Diéu, calignan quand nous agrado e cadun de nautre viéu segound si mejan. E vautre, pamens, cercas que de vous faire cala de téule sus la tèsto; sias countènt que quand vous sias atira quauque auvèri e passas vosto vido en de couiounige en plaço de béure lou bon soulèu de Diéu en leissènt courre. Ansin, tu, que te crèses un di rèi de la creacioun e que, belèu, siés pas lou pus darnagas de ta raço, te vaquito en trin de faire l'escamandre touto la semanado pèr pousqué, à l'oucasoun, defila 'mé un biais counvenènt davans li pichòti dono de Marsiho. Pièi, lou dissate e lou deminche, pèr te faire pausa, te

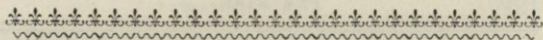
quihon à garda de caulet que n'an segur pas envejo de s'enfugi.

« E dire que pèr faire aquéu mestié requist, vous embarron tout lou tèms de vosto jouvènço dins lis escolo ! Se troves aquoto inteligènt tu, siés pas dificile. Per iéu, aucèu siéu e crese pas que regrete jamai de pas èstre nascu ome.

MOURALO

Vau mai èstre aucèu que faciounàri.





CRA-CRA-CRA.

Dilun, passant sus la Crouseto, rescontre moun ami Belin, un mascle que, boutas, lou femelan ié fai pas pòu. Es veraï que n'en pode pas dire autant dóu sèisse ome.

— Oh ! Belin, ounte vas coume acò !

— Vé, me n'en parles pas. Siéu en trin de faire Sant Miquèu. Ma prouprietàri m'a mes deforo adematin perdu' anieue ai óubrida de rintra soulet.

— Ah ! gusas, vai.

Dijòu, preniéu lou cafè is Alèio quand te re-
vese moun Belin, la cigaro penjadisso au can-
toun di brego, li man crousado sus lou quiéu,
parlant sènso respèt.

— Belin !

— Tè, siés aqui.

— E o; ounte vas tout courrènt e susarènt ?
Asseto-te uno passado que dèves agué set.

— Pas de refus, vé. Siéu en trin à faire
Sant Miquèu...

— Mai as panca fini despièi dilun ?

— Ah ! parles de moun demeinajamen de
dilun. Mai paure, es pas lou meme.

— Ié passes ta vido alor ? Cadun soun goust,
preisèmple.

— Pecaïre, se te creses que me chale ! M'es
arriba 'n afaire dóu fiò de Diéu dins moun
nouvéu lóujamen. Imagino te que aquéu dilun
(n'en gardarai memòri) alor que, escranca dóu
lassige, veniéu tout-bèu-just de me jaire, ausi-
guère à l'estànci d'au dessus un cra-cra-cra de
boutino que me faguè pantaia...

— Saras toujours lou meme alor.

— ... L'endeman de matin ère encaro à faire
la radasso que la campaneto de l'oustau dindè
tres cop ; pièi la voues de ferre-blanc d'un pe-
doun cridè : « *M^{lo} Juana. Letro* ». Lèu-lèu la
porto de la chambro au dessus de la miéuno se
durbis e n'en davalò quaucun que pamens fa-
sié pas cra-cra-cra. Basto ! pensère, M^{lo} Juana
es panca caussado ; es enca l'ouro de tirassa
sabato. Em' acò m'en vau de galapachoun
bouta l'iue au trau de la sarraio. Double-Diéu !
La bello fiho ! Uno como de jaiet pas penchi-

nado, un sen moufflet que brandavo pas, un còu de mabre, uno taio, de bras!!

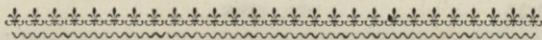
— Ato passo, vai, passo.

— Passe. Aièr, nòu ouro venien de pica à la Castro ⁽¹⁶⁾, escalère cauto-cauto un plan de mai. Pique à la porto de M^{lo} Juana e, plèn d'espèr, prène ma pousicioun pèr sauta au còu de la bello tre la porto duberto, coumtant faire cala ansin li cerimòni preliminàri. Enfin entènde lou famous cra-cra-cra; li pas se rapprochon, la clau viro dins la sarraio, lou ferrou se tiro, la porto sè desbadarno e tout d'un tèms embrasse uno oubleu qu'entrevese e ié disènt *mezza voce* : « Juana, t'ame ». Ai las ! Mi brego poutounon ùni moustacho; un óuficié d'òusard se desfais de mi bras, m'aganto is espalo, me fai vira coume boudouf e à soun tour si boto esperounado vènon poutouna moun os-Bertrand en quillant un cra-cra-cra galejarèu.

— E quites l'oustau pèr acò. Mai pos pas faire autramen que de demanda reparacioun à l'óuficié.

— Moun ome, aquéu souldard es un brutau. Tabasavo coume un sourd. E pièi i 'a ges agu d'escorno, a pas pica à la caro.





L'EUME

Mèstre Lagourdo, de Cagno, passavo sa vido à metre lis autre dedins coume avoucat em' à se faire metre dedins pèr lis autre coume anticàri.

Es ansin qu'espousè, — au moumen qu'èro à mand de se marida emé lou liò-tenènt di gendarmo — la chato de M^u Bournèu qu'avié milo escut de doto, e que croumpè 1,500 franc un vièi èume censa de l'age-mejan, tout enrrouveli, tout trauquiha, que ié faguèron passa pèr lou dóu rèi En Pèire.

Coume lou casco d'aquel aparaire de nosto raço poudié se capita dins un champ de Cagno, M^e Lagourdo se n'enchautavo gaire. Paguè tin-tin, persuada qu'èro d'avé couiouna lou vendèire, e boutè lou relicle dins soun saloun, à la plaço d'ounour, entre un bust de Pau de Kock em'uno foutougrafio dóu papo.

Naturalamen lou mourioun veguè defila touto la vilo, e soun urous proupietari espli-què en tóuti que Pèire d'Aragoun, un di coumpan de Rouland, escriéguè — au moumen d'èstre sagata à Roucivau pèr li Nourmand — à sa femo, la Reino Jano, aquesto biheto : « Madamo, tout èi perdu, foro l'ounour. »

Tout acò vauguè à Lagourdo tau renoum de saberu que l'Acadèmi de Vau-bono lou causiguè pèr soun secretari perpetuau, e que lou maire de Cagno soulicitè pèr éu la Crous d'Ounour o dóu mens, li paumo d'Ouficiè de l'Estrucioun publico.

Coume vesès lou casco d'En Pèire avié deja rendu pas mau de service à noste pleidejaire, e pamens n'èro rèn au caire dóu bèn que ié devié faire d'un autre biais.

Fau dire que la bello M^{mo} Lagourdo — nascudo Bournèu — avié 'n d'aquéli caratère à faire dana li sant; que que faguèsse, soun ome èro segur d'èstre charpa e meme, m'an afourti forço gènt, que mai que d'un cop moussu pleguè l'esquino souto lis espóussado que ié dounavo sa douço mouié.

Toujour èi qu'un vèspre i 'aguè dins lou meinage un aurige espetaclous. Lagourdo, parèis, avié reguigna e la dono, pau abituado à lou vèire ié faire resistanço, avié fa coume

tóuti si pariero en tau cas : s'èro escagassado sus lou tapis em' uno ataco de nèt que te dise qu'acò, moun bèu.

La mesquino se viétavo au sòu, estrassant sis abihage, garçant en l'èr de cop de pèd que fasien vèire si prim boutelet — e belèu quicon mai, — quilant, se troussant li bras, li bouco regoulanto d'escupigno.

Lou paure Lagourdo avié d'abord aubouralis espalo ; mai quand veguè sa femo bava coume un enfantoun, la pòu l'agantè que si-guèsse estado moussigado pèr un chin fòu e, tout en restant foro pourtado, cerquè mejan de s'esbigna, crento d'auvèri.

Subran greiè dins soun su uno d'aquélis idèio grandarasso que n'i' a proun pèr ilustra un ome. Agantè d'escoundoun l'èume dóu rèi En Pèire, venguè de-rebaloun pròchi madamo dóu tèms que fasié pausetò, e prouf ! la couifè d'uno man touten beissant lou ventau del'autro.

Aquito avié bèn capita. Tre senti sa tèsto embarrado coume de toun à l'òli, la damo venguè bravo, bravo qu'es pas de dire ; s'aubourè d'esperelo e, demandant escuso à soun ome, lou supliquè de ié leva aquel engen pau agradiéu.

Es eici que l'escagno s'embouio : Lagourdo faguè soun poussible pèr aubouralo lou ventau,

mai vai te fa fiche ! Aquéu bougre de casco avié 'n secrèt e noste avoucatoun restè candi en vesènt que i' avié plus mejan de lou durbi. Lou sarraié de l'endré, manda à la lèsto, trabaïè dos ouro de tèms, mai de-bado.

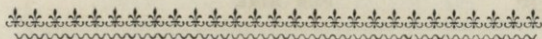
Basto ! Lagourdo deguè, l'endeman de matin, ana quere à Niço un engeniaire mecanician que reüssiguè à deliéura la mesquino.

Sabès de que faguè eicesto autant lèu ? S'enanè à la cousino brafa 'no mita de dindard, que, tout lou tèms qu'avié jouga Angelico de Simiano, i' avien pouscu faire prène que de bouioun pèr lou mejan d'uno caneto passant tras di grasiho.

Aquel escaufèstre aguè pamens uno eicelènto seguido, car M^{mo} Lagourdo — nascudo Bourneu — es vengudo à parti d'aquéu jour, mai douço que de melico ; fai babeto tout de long dóu jour e de la niue à soun gros loulou, ié fai un enfant tóuti li nòu mes e de bessoun quand se pòu.

I' a bèn de gènt que dison que, à soun tour, es en trin de couifa soun marit, mai acò soun pas nóstis afaire.





LOU DIMARS GRAS

D'UN CLERC DE NOUTARI

— M'es forço grèu de vous priva de nosto liberta aqueste vèspre — disié à soun clerc, un bèu dimars gras, mèstre Atanùfi Manouchet, — m'es forço grèu, mai ié siéu fourça. Fau que m'alestigués, esto niue meme, aqueste partage, que me fau parti subran pèr la Rouqueto ounte ai à faire un testamen in-estrèmis.

Pau Mouret, lou clerc, faguè uno bèbo de sièis pan, pamens, pèr noun desóubliga soun patroun, la faguè en dedins. Es que, vous l'afourtisse, èro mai-que-mai enfeta 'quéu paure Pauloun, oh! mai, enfeta qu'es pas de dire. Justamen aquest vèspre que vous parle devié assista au *Grand bal di Granouio fin-de-*

siècle emé Melanìo, uno galanto pichoto mou-
disto qu'avié de cloutet partout ounte se n'en
pòu avé.

Pamens n'en prengué soun partit. Un cop
soulet dins l'estùdi, cap à cap emé sa làmpi,
prengué uno fueio de papié marca, agantè
soun porto-plumo e s'entrinè à-n-escrèure :

« *L'an dès e vue cènt nounanto tres e lou
quatorge de febrié ; pèr davans nàutri M^e Ata-
nùfi Manouchet... »*

Arriba 'qui Pau deguè cessa soun trabai. Sis
iue ié fasien de farfantello bijarro. Ié semblavo
que lis aficho pintourlejado de vèndo e d'aju-
dicacioun se courduravon ensèn pèr fourma
un arlequin gigant que ié risié au nas d'un
biais descounvenènt. Li voulume dóu *Reper-
tòri di Noutàri* dansavon li taratello, lou Code
Civil se liéuravo à-n-un *cancan* descabestra.
Pièi, sus tout acò, lou mesquin entre-vesié
d'espalo blanco e redounello, de cabeladuro
sedouso, d'iue esbrihaudant, de bouqueto cre-
mesino qu'espètavo un sourris perpetuau, e,
eilavau, à la porto dóu *Grand bal di Granouio
fin-de-siècle*, devinavo Melanìo que l'esperavo
em' uno patiènci digno d'un sort meiour.

Dès ouro picavon. Pau s'aubourè, prengué
soun capèu, boufè soun lume e, en rèn de

tèms, aguè gagna soun chambroun, au sièisen plan sus un mié-soulié. Aguè lèu fa d'enverga un abihage de zefir e, au pas ginasti, gagnè lou bal. A la porto res l'esperavo.

— Basto ! se pensè noste clerc, aura agu fre e sara intrado.

Lou vaqui dounc dins la salo, espinchant souto lou nas li balaire e li balarello emai tambèn li cliènt dóu bufet. Rèn ié retrasié Melanio.

Mai alor s'èro pas au bal, ounte tròni èro ?

L'on à bèl à pas teni fòro mesuro à-n-uno femo es toujours enquequinant quouro vous placo. Vau mai la placa proumié qu'acò 's bèn mai farot.

Tout d'un tèms Pau toumbè à l'arrèst. Venié d'apercuvre uno ravissènto Couloubino que soun descouletage desacatavo de roundo-gibo nacrado forço ragoustouso. Souto li barbo dóu masco pousquè vèire, noun sènso peno, un mentoun redounèu adourna d'un crousset. Plus de doute ! Es elo ; elo au bras d'un long diables desguisa en ninoi !...

Sènso mai reflechi i desavèni que poudié i' atira soun acioun noste basouchian derrabè vioulentamen la Couloubino au ninoi qui, à modo de proutestacioun, ié larguè un mèstre cop de poung. Pau avié pas deja tant de sujèt

d'èstre countènt. Aquéu cop de pounng boutè fiò i poudro e vaquito, au bèu mitan dóu bal, uno batèsto meravihouso.

Li *sergot* — que soun paga pèr se mescla dis afaire dis àutri — arribon e menon la Couloumbino plourant, lou Zefir renant e lou Ninoi souinant, au posto vesin.

Aqui, un moussu en faquino negro s'alestiguè à lis interroueja e ié diguè d'en-proumié de leva si masco, ço que faguèron, noun sènso esitacioun.

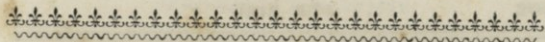
Ourrour !

Lou Ninoi èro res autre que M^e Atanùfi Manouchet. Pèr quant à la Couloumbino, èro la mouié dóu recetaire d'enregistramen lou quau èro aquest vèspre au cap-liò ounte avié un versamen à faire.

.

Despièi aquéu tèms quand un noutàri me dis qu' a un testamen à faire, me mesfise.





VENJANÇO D'ESCARRABIN

Avié pas uno poulido voues ; si gèste picavon souvènt à faus, basto, lou talènt l'estoufavo pas, mai, coume *Bettina la rougeaude*, èro uno superbo chato.

Acò esplico perqué Louvis Bretoun, un cambarado qu'entre escarrabin avian subre-nouma la Vestalo, n'èro vengu mato à la forço de faire sus elo d'esperènci d'innoutisme. Mai de-bado, ai las ! que Medea (vous aviéu pas di que se noumavo Medea ?) l'avié rebroua em' uno verdour !!

Louvis se tenguè pas pèr batu. Ero pas Bretoun que de noum, l'èro de fèt e i' a ges de miolo andalouso que l'aguèsse pouscu leva de cassolo dins un courreli de testardige. Louvis

mandè de vers ; Medea lis ié tournè. Louvis faguè miraia un *garat* ; Medea ié garcè un ben-dèu. Louis parlè de se tuia ; Medea ié riguè au nas e ié soumeteguè un plan de crounico loucalo racountant soun suicide. Fin finalo, Louvis menacè de se venja ; Medea aubourè lis espalo.

E pamens se venjè d'un biais terrible.

La mesquino devié jouga M^u Müller dins la *Timbalo d'argènt*. Aquéu role èro un de si sucès gràcis au coulant que ié permetié de faire valé tóuti sis avantage. Fin qu'aquéu jour avié ansin recoulta de *bravò* fourmidable. Lou proufessour de retourico ddu coulège, un abouna, avié meme fa en soun ounour un capelet de vers latin — pèr que sis escoulan noun pousquèsson li coumprendre — ounte la coumparavo à Vènus Calipijo.

Adounc, aquéu vèspre d'aquí, Louvis pourtè sa mostro au mount-de-pieta e 'mé l'argènt que n'en tirè se paguè la grando lojo d'en-fâci au grand espantamen di coumpan que lou 20 dóu mes avié fourça d'escala au galinié.

M^u Müller pareiguè au mitan d'une trouna-disso d'aplaudimen e soun estabousimen siguè pas pichot de vèire Louviset s'espoumpi ansin em' uno mino d'Hamlet fasènt un brout de charradisso em' aquéu paure moussu Yorick.

Souto soun regard esbléugissènt la pauro Medea se sentiguè mau à l'aise. Sènsò lou vou-lé, avié d'iue que pèr éu; mau-despié lou sou-flaire perdié lou fiéu à cade moumen e *basfouiavo* d'un biais lagremable. Lou regissèire derrabavo li péu de sa perruco; li fauteui d'ourquèstro proutestavon, lis estalo risien, li lojo s'amagavon dins sa dignita, lou paradis imitavo li cridadisso dis animau à faire crèire qu'erias dins l'arco.

Pièi, subran, la pauro Medea entameno uno danso inedicho davans la qualo *Grille d'Egout* aurié recula en rougissènt, e se bouto à canta 'questo roumanço proun couneigudo au quarté latin :

Un jour, à la barriero

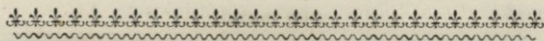
Margot, Margot...

Siguèron fourça de l'empourta e de rèndre l'argènt, ço que permeteguè à Louvis d'ana l'endeman retira sa mostro.

Lou tenat s'èro venja à gràtis en se siervènt dóu poudé que l'innoutisme ié baiavo sus Medea.

Preisèmple, noun sabe la seguido de l'istòri.





LOU SUICIDE D'UN USSIÉ

— « Quaucarèn de bèu la vido ! Tout bèu just s'ias nascu que plouras pèr faire li dènt. Ah !

« Quàuquis an pus tard, sacas vòsti det dins lou nas, li parènt vous fouiton e re-plouras. Ah !

« Pièi vous garçon au coulège e re-re-plouras. E acò duro dès an. Vai bèn !

« Un cop foro dóu bahut es bèn autro causo ! Lis ome ! I'a pas vue jour qu'avès fa sa couneissènço que vous emprunton cènt sòu. Li femo ! Vous troumpon coume mestresso, vous troumpon coume mouié, vous troumpon de-longo. E, pèr acaba, vènon vòsti bèlli-maire !!

« Quaucarèn de bèu la vido ! De que ié fau, iéu ? Secute de pàuri bougre qu'an pa 'n pié. Se 'ncaro èro sa fauto... »

Ansin mounoulougavo M^e Udòufe Perminjat, ussié, un vèspre que sourtié de la taulejado de sa courpouracioun. Forço gai, foulinèu meme à sis ouro, Perminjat s'autourisant dóu prouvèrbi *quau se sèmblo s'assèmblo* raprouchavo souventifes sa togo negro de raubo mens severo, au grand escandale de la casto pouplacioun d'Antibo.

Malurousamen, quouro avié begu 'n cop de mai, Perminjat (Udòufe pèr si cliènto) venié d'un tristun vis à vis quau lou pessimisme de Schopenhauer aurié sembla uno gaieta carnavalenco. Fau dire que i' arribavo qu'un cop dins l'an, lou jour de la taulejado dis ussié e 'içò gràcis à-n-un vinet de païs, blound coume uno como de fado, dóu quau lou decan avié lou mounoupòli.

— ... Udòufe, noun pos mai de tèms coussaia ti semblable. S'eicésti sabon pas ounte èi soun devé, tu, sabes ounte èi lou tiéu. Coume Catoun refaudisse-te dins la mort e laisso li nèsci charra sus toun comte.

A-n-aquéu moumen la lus verdalo d'un boucau d'abouticàri faguè parpeleja lis iue fatiga dóu vertuous óuficié menisteriau que, se picant

lou front, s'avansè de soun mies vers la boutigo, cerquè lou boutoun de la porto cinq bòn mi-nuito, à tout lou mens, e reüssiguè à intra gramaci de miracle d'equilibre que noun cou-nèisson nòsti bujet.

— Pau, moun ami, clamè en se jitant dins li bras dóu farmacian estabousi, sauvo-me l'ounour en me levant la vido. La vido, vé, es un flèu ! Se siés vertadieramen moun ami desbarrasso m'en, te rendrai la pariero un autre cop.

A-n-aquelo martegalado lou poutringaire pousquè pas s'empacha d'esclafi lou rire.

— O, vai, te rendrai la pariero un autre cop, repetavo Perminjat, lis iue tout lagremous ; mai baio-me uno bono pouioun bèn seguro.

— Espèro, vai, te n'en vau siervi uno que n'en saras countènt, murmurè l'abouticàri que prenguè sus si post un gros flasque dóu goulèu courtet que l'ussie s'en emparè em' un gèste tragique.

Un quart d'ouro après, M^e Perminjat èro dins soun estùdi ounte escrivié, em' un èr de circounstànci, si darriéri voulounta. Uno fes soun obro acabado, signè, parafè, escoulè la boutiho em' un courage digne di tèms antique e esperè la mort.

Esperè, esperè, esperè. Enfin li proumié sin-

tomo se faguèron senti : d'òrri cenglado que
lou faguèron pati qu'es pas de dire. Mai passen.

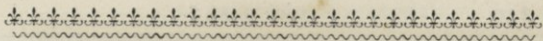
.

L'endeman de matin, M^e Uddoufe Perminjat
èro encaro en vido ; sus sa taulo s'espoumpissié
lou flasco de pouioun emé l'etiqueto : *Hunyadi*
Fanos, e l'ussié, aguènt fa pèu novo, pourtè
dins la journado trento sèt coustrencho en de
grincho, de *faribustiè*, coume ié disié, que
poudien pas paga sa rèndo.

.

Rescountra dins l'istòri qu'un ussiè voulènt
se suicida e vèire que i' arribo pas ! Se pòu-ti
trouba uno meïouro provo que la coulèro di-
vino èi sus nàutri ?





LA BROSSO DOU VISCOMTE

Lou jouve viscomte Antenor dis Estournello avié lou péu d'aquelo tencho avuglarello que li que n'en soun affligi noumon, pèr un dalicat eufemisme, lou *blound venician*.

Mai lou blound venician d'Antenor èro d'uno talo rougeta que, quouro lou malurous se des-capelavo, aurias di qu'èro couifa d'un peiròu de couire escura de frès. E noun ié fasié gau au pichot viscomte, que sa sacro como mounoupoulisavo touto l'atencioun di dono e lis empachavo d'arremarca lou gàubi de sa taio, la finesso de si man aristoucratico, la pichou-tesso de si pèd, basto ! tóuti si avantage natu-rau.

Pamens, coume èro un ome d'esperit, l'idèio ié venguè pas de se tegne o de pourta perruco e s'acountentè de baia à soun péu uno aluro vitouriouso jusco au jour que, apela à faire soun service militàri, lou veguè toumba souto lou ferre dóu couifaire de sa coumpagnié.

Naturalamen la tèsto dóu nouvèu vengu faguè sensacioun à la caserno; e, à l'ouro de la soupo, quand lou viscomte anavo à la cantino, tout lou regimen badavo is èstro pèr vèire passa lou *bouissoun ardènt*, coume l'avié bateja un semenaristo de la 4^{nc}o dóu 2.

Antenor s'enchautavo de ges de modo d'aquelo curiousita grafignouso, pas mai que di gandoueso di galejaire. Countuniavo de sougna ço que ié leissavon de péu e poussedissié meme pèr acò uno fort poulido penche de closco em' uno brossso adournado d'un manche d'evòri qu'avié espanta touto la chambrado lou jour qu'apareiguè pèr lou proumié cop.

— Fau-ti que si gènt sigon riche pèr que se pague de brossso ansin, mourmiéutejè soun cambarado de lié prevesènt adeja lou noumbre fabulous de pichot vèire que pourrié chourla i frès dóu *blu* en ié fasènt soun *fourbi*.

Tout anè bèn durant quauque tèms. Lou viscomte que couneissié proun de sis óuficié, jouïssié d'uno tiero de pichòti favour e se la-

gnavo pas de soun sort. Ei juste de dire que fasié assouludamen que ço que poudié pas fa faire à soun ourdounanço.

Or, un dissate, quàuqui moumen avans la revisto dóu courounèu, Antenor e soun broussaire èron ana prendre uno pruno à l'aigo-ardènt à la cantino dóu tèms qu'aquéli que descendien de gardo dounavon un cop à soun fournimen.

— Pito-mousco, as pas pres ma brosso pèr astica ?

— Nàni.

— Quau, trèni ! m'a pres ma brosso ? Coume s'aviéu lou tèms de faire uno patrouio rampant dins tóuti li sa-de-brosso, aro ! Quau me prèsto la siéuno ?

Mai tout lou mounde avié besoun d'astica e res quinquè. Alor noste troupié vesènt à la testiero dóu viscomte un sa sènso mèstre, ié fourrè la man, n'en tirè la brosso dóu manche d'evòri e s'entrinè à brustia en counsciènci soun centuroun coupiousamen empen, d'en proumié, de cirage Demeyer, aquelo prouvidènci di troupié.

La brosso d'Antenor venié tout escas de reprendre sa plaço que soun proupietàri intravo coume uno chavano : lou cleiroun de gardo s'avansavo dins la court pèr souna l'acampado.

Leva soun kèpi, douna un cop de sa famouso brossò à sa noun mens famouso cabeladuro, carga lou sa e davala dins la court siguè pèr éu l'afaire d'un vira d'iue.

Entre li rèng fourma ausiguè si vesin murmura :

— Es espantaïant ço que pudis lou Demeyer eici !

D'aquéu tèms lou capitani passavo soun ispecioun preliminarì. Arriba davans lou *bouissoun ardènt* prenguè uno mino tant estabou-sido que touto la coumpagnié aurié paga car la faculta de vira lis iue de-vers Antenor. Eiceste — coume bèn pensas — èro pas à l'aise, coume la bello Dijounenco.

— Digas-me 'n pau, moun garçoun, es que sias vengu mato ?

— ???

— De qu'èi que vous a pres de vous tegne lou péu en negre ?

— !!!

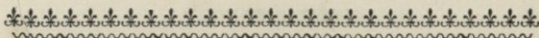
— Garças-me lou camp lèu-lèu, avans que lou courounèu arribe e esperas-me dins vosto chambro ounte reglaren acò.

Mai quouro avès pas la veno ! Dóu tèms d'aquelo charradisso lou courounèu èro intra dins la court e i' aguè pas mejan de faire fila à l'angleso M^u dis Estournello.

Sus acò, la plueio que menaçavo despièi lou matin, se meteguè à toumba e se 'n cop lou courounèu passè à soun tour davans la sei-cioun d'Antenor, siguè pas medioucramen sousprés de ié vèire, pèr lou proumié cop, un mouro. Demandè d'esplicacioun e tout s'esclargiguè; mai lis óuficié risien trop pèr puni.

Soulamen, l'endeman, lou viscomte dis Estournello garcè sa brossò de l'èstro e se faguè toundre à l'ourdounanço.





UNO SOUCIETA DE CREA

Estùdi souciau e filantroupi

Quàuqui pensaire, de jour en jour mai noumbrous, afourtisson que lou mounde marchò au soucialisme e 's segur que li tendènci generalò de tóuti li pople mouderne sèmbloon devé ié douna resoun.

En esperant lou soucialisme, sian en plen dins l'èro dóu *soucietalisme*, gramaci la lucho pèr l'eisistènci que nous butò à jougne nòsti forço à-n-aquéli de nòsti vesin pèr vincre li dificulta de la vido.

Tambèn lou noumbre di soucieta, courpouracioun, assouciacioun, sendicat es ver-tadieramen esfraious e cade ciéutadan fai partido au mens d'uno quingeno d'entre éli. Li jurando e li mestriso — aquéli remem-

branço de la fèudalita — se soun aprefoundido dins la chavano revoulucionàri; noste siècle de lumiero lis a remplaçado pèr de sendicat. Jurando, mestriso o sendicat tout acò 's parié e i' a gaire que li noum que difèron mai, que voulès, i' a agu proun de metre lou darrié en plaço di proumié pèr faire à mita lou bonur de trabaiaire.

Basto ! Dins aquelo inmènso quantita d'assouciacioun qu'an pèr toco l'ournamentacioun artistico dis agassin o l'ameiouramen di mousco, i' a uno faviero d'autant mai regretablo qu'a fa lou malur de noun sai quant d'ome, sènso coumta li femo. E ço que i' a de mai bijarre es que degun a encaro pensa — meme dins aquéli que ié soun lou mai interessa — d'adouba aquel óublit grèu.

O, i' a uno soucieta prouteitriço dis animau e i' a pas uno soucieta prouteitriço di celibatàri !

Un jouvènt se trobo fort bèn dóu celibat que la Glèiso recoumando coume l'estat lou mai perfèt; pamens, estènt que la Glèiso dis tambèn *væ soli* — malur à-n-aquéu qu'isto soulet — noste ami partejo li peno e li joïo d'aquest mounde em' uno damisello dóu cors de balet.

Es urous, la balarello es urouso.

Uno jouvènto estúdio soun pianò, fai de pinturo, alestis soun brevet e caligno emé soun

cousin que porto lou péu sus lis espalo e ié fai de sounet que valon mens un long pouèmo que li poutouno qu'escambion darrié li porto.

Es urouso, lou cousin frapu es urous.

Alor intro en scèno aquelo tarasco que d'un soulet cop vai tremuda tout aquéli joïo en autant de doulour. Es uno femo o pulèu, acò sèmblo uno femo : es la *maridarello*.

Vè-la ! Es vestido de negre — o, à tout lou mens, de coulour sournou coume si plan. Es de-longo couifado d'uno *capoto* que ié baïo l'èr serious, valènt à dire l'autourita necito pèr coumpli li causo terriblo que remeno dins sa tèsto. Dis iue ruto l'ourizount de tout caire, *quærens quem devoret* dirié l'aposto. Soun regard poussedis un fluide, uno atrivanço magnetico especialo e, tout en caminant atusado, estúdio li passant pèr vèire se d'asard capitarié pas dintre éli dous sujèt, car soun especialita coumporto sèmpre dous sujèt.

Mai la vaquito à l'arrèst. Sourris !

Plouras, balarino, ma migo ! Gouïssio e fai d'elegio, malurous pouèto !

La *maridarello* a decida d'encadena l'uno à l'autro aquéli dos liberta. Perpren tout ensèn li gènt dóu jouinome em' aquéli de la chato, parlo de counvenènço, peso li doto, sapo, furo, cavo e ajoun sa toco. Aquéli dous jouvènt que s'amon pas, soun marida.

Mai n'es d'éli coume de l'eleitricita. Aquéli dous èsse que se soun leissa ana l'un vers l'autre tant qu'èro tèms de faire arrié, ressènton, entre estre uni, un abourrimen reciproque em' invincible.

« Dos eleitricita de noum countràri s'atiron; dos eleitricita de meme noum se rebuton. » Es un principe de fisico.

Lou nòvi, la nòvio, la dansarello, lou pouèto merouvian e li bèlli-gènt, tóuti maudison la maridarello. Mai eicesto trefoulis.

Es nascudo pèr faire d'unioun e n'en fai ; que sigon bono o marrido, urouso o malurouso, acò l'arregardo pas mai.

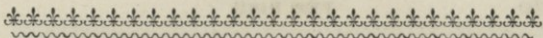
Un cop aquéli dous d'aqui sòuda l'un à l'autro, se bouto tournamai en casso e passo à d'eisercice novèu.

Vaqui l'èsse maufasènt contro quau se fau apara. Demande adounc la creacioun d'uno *Soucieta prouteitriço di Celibatàri* que baiarié de prèmi en tout aquéli que i' adurrien la lengo d'uno maridarello counvincudo d'avé atenta à la liberta de dous jouvènt.

E se, pèr aquelo idèio filantroupico, mi countempouran m'aubouron pas uno estatuio, es que saran de bèu rascas.

E jogue cènt franc que n'en sara ansin.





SANT MIQUÈU

Noun sabe se i' a, dins noste bèu Miejour, un sant mens en óudour de santeta que Sant Miquèu.

La coustumo de nosto encountrado vòu que lis arrendamen fenigon à Pasco e au 29 de setembre, jour que se celèbro la fèsto dóu glourious arcange que garcè, avans l'espelido dóu mounde, à messire Lucifèr, uno rousto celestialo.

E dous o tres mes d'avanço, l'aproche de Sant Miquèu proudus i tres bon quart de nosto populacioun lou meme efèt que l'arribado de l'ouro ounte voste dentisto vous espèro.

I' a de gènt que decoulèron pas, e soun noumbrous que sèmblo pas verai.

D'en proumié i' a li proupietari óubliga de leissa parti si loucatàri — belèu meme de li faire espulsa — sènso poudé n'en tira un pié. Pàuri gènt que soun parteja entre l'espèro de capita de loucatàri mai ounèste e la crento de cambia que de mourre.

I' a pièi li gènt renja fourça de demeinaja mau-grat éli e que, sachènt que tres demeinajamen valon un encèndi, regardon si mobile emé lou meme atendrimen que temougnarien à-n-un ami que dèurrien plus revèire.

Enfin i' a de gènt que demeinajon perqu'es l'usage. O, li gènt que se respeton dèvon cambia de lóujamen à Sant Miquèu. Coume pourrien-ti faire pèr pas quita si niero e si punaiso pèr li niero e li punaiso d'un autre ?

— Aquéli, me dirés, dèvon pas rena contro lou Sant...

Errour grèvo ! Se la coustumo vóu que l'on demeinage, eisegis pas mens que l'on traigue fiò e flamo contro lis enfetamen d'aquelo óuperacioun.

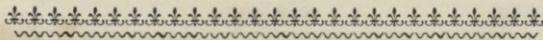
Escoutas Madamo. Pòu plus metre la man sus la sartan pèr couire lis iòu, óublidant que l'a facho resquiha entre dous mouloun de linge; li coutèu an despareigu, li retroubarié dins la taulo de niue.

Moussu, éu, cerco sa pipo sènso se douta

qu'es dins uno di sabato de la servicialo. Au mitan dóu brande-abas i' a que lis enfant e li demeinajaire que trefouligon. Eicésti perqué lis afaire van e que ié fan pas paga la roumpeduro. Aquéli perqué i' an douna à-n-abena lis eisino de counfituro que jaisien entamenado dins lou trefouns dis armàri, que l'on a pas lou tèms de li teni d'à-ment e que l'aproufichon pèr faire touto meno de marrit cop.

Es egau, se Sant Miquèu siguèsse pas arcange e que siguèsse menaça de vèire i' arriba tout ço que ié souveton, sarié pas tranquile.





LA FIERO

I' a dos epoco dins la vido ounte la fiero vous amuso : quouro, enfant, belan uno sibletto o un fusiéu, pièi quouro, devengu ome, i' anan estudia *in anima vili* certan coustat de nosto genèrio.

E d'abord fau bèn remarca qu'au pount de visto coumerciau nòsti fiero soun un mite.

Se, autre tèms, avien soun utileta à-n-aquéu pount de visto, la rapideta e l'aise di coumuniacioun mouderno lis en an despueiado deplanto. Se sussiston, es pèr tradicioun e 's pèr tradicioun peréu que li meinagiero ié van croumpa uno escumadouiro o un cabas que pagaran forço mai qu'au magasin ounte van

d'ourdinàri. Mai fau *faire sa fiero*, es un principe, e li meinagiero galejon pas sus li principe. Demandas pulèu i troupié.

Tout acò empacho pas li cridadisso di pistoun, li ran-plan-plan di bachas, li gensamen di flahutet, li din-din di campano. Lou bousin es toujours tant infernau qu'au tèms que Sant Jòusè èro jouinome mai li barraco soun pas tant noumbroso ni tant trelusènto. Li femo à barbo vènon raro, lis ercule an perdu aquelo fermeta que fasié sa forço majo, e li femo-tourpiho, coumprenènt qu'acoumènçon d'èstre d'anacrounisme vivènt, beisson lis iue coume de rousiero. Ai-las ! Es la debanado.

Lou mai que vous frapo, quand traulas en uno fiero d'aro, es que quàsi tóuti li barraco soun italiano. Acò marcarié-ti qu'en François se pòu plus trouba de sauto-en-barco que dins la poulitico ? S'ansin n'es, poudren que regreta l'encian regime banquisto.

*
* *

Dire que se rescontro de gènt pèr afourti que li diéu s'en van, que soun meme tóuti parti ! E bèn agachas aquel ome de la taio gigante, di bras e di cambo de graniéu. Acò 's Hercule e, se n'en doutas, intras dins lou round, demandas

l'escarsoun e mesuras-vous contro éu, ourgueious Antiéu!

Lou tiatre di mounino ! La joio di pichot e meme di grand. L'ourguei di tenènt de Darwin que ié van estudia sis àvi à quatre man e que se n'en creson coume se pòu pas mai de vèire ço que s'òuten d'éli.

— Coume, dison, doutas que siguen quicon d'autre que de bestiàri ? Mai espinchas dounc e sigués counvincu.

— O, voste resounamen nous toumbo. O, moussu, sias uno bèsti e noun di mendro.

En esperant, intras toujours, midamo e messiés. Veirés *l'eisecucioun d'ou desertour*, *lou carrosso roumpu*, *la taulejado di singe* e àutris espetacle qu'an fa voste chale d'ou tèms que tetavias voste pouce e que metias voste guignaire dins voste nas.

Veici uno pancarto que me fai pantaia. Un artiste impressiounisto i' a pinta un bust de chato sourtènt d'uno gorbo de flour e sus-mounta de... dos tèsto !

Caspi ! Dos tèsto ? Es-ti bèn Diéu poussible ? Avèn tant de peno à trouba uno femo que ague uno soulo tèsto qu'acò sèmblo uno fatorgo. Pamens n'en fau crèire l'evidènci. O, aquelo mancipo a dos tèsto, e vaqui perqué si pariero n'aguènt au mai uno, mostron la mesquino

coume un fenoumene aprouva pèr tóuti li faculta de medecino dóu mounde entié.

Mai veici lou pendènt. Un moussu jaune coume un pan de ciro, ourna de favourit grisoun e d'uno rouseto de la Legioun d'Ounour, presènto sus uno telo uno femo qu'a quatre cambo. De bon, avien pas besoun de moustra 'cò à nòsti Canenco. S'entendon deja que trop, quouro lou printèms arribo, à jouga de soun parèu de cambo vers uno outro patriò. Avisas-vous de la tiero de raubatòri venènto. Sara quicon d'afrous.

*
* *

Pèr iéu ço que vau vèire à la fiero es pas Hercule, es pas li mounino, es pas li femo di dos tèsto o di quatre cambo, nàni, ço que vau espincha es l'eterno coumèdi dis amoureux que me fournira quauque sujèt de conte o de novo. E tenés pèr segur qu'aurai pas à cerca long tèms pèr acò. Intren dins la barraco de la femo-tourpiho.

— De-que vesés aquito, à man drecho !

— Uno chatouno emé sa maire o sa tanto.

— E vis à vis d'elo ?

— Ah ! diàussi ?

— Anen, aro, vers la giganto. Li vesés eila, à man seneco ?

— Efetivamen; mai li distanci se soun bravamen acourchido e, se noun m'engane, lou manchoun de madamisello rescound coume se pòu pas mies à la mama, tout un pichot manège telegrafi.

— Ah ! Ah ! Coumenças de vous fourma, bèl ami. Anen vèire la meinajarié.

Mai à la meinajarié li representacioun tiron de long; d'ou tèms qu'*Elo* e mama prenon si plaço, *Eu*, d'asard, se capito darrié *Elo* e n'teririn que la maire ris coume uno asclado di grimaço di mounino, lou gracious manège countùnio au mié de la foulo que se n' aviso pas.

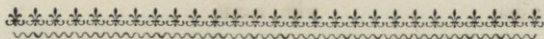
Enfin, Asor vèn d'èstre fusiha, van beissa l'agazo pèr soun enterramen, es lou moumen de durbi l'iue e lou bon.

Pst ! Es fa.

Au moumen que la rampo s'amosso uno galanto manoto gantado de Suedo sorte d'aquéu manchoun un bihet dous que disparèis en un vira d'iue...

Mama es estado bravo. A rèn vist.





PÈR RAMP AU

Es toujours emé gau que veson reparèisse
aquéli rampau adourna de frucho coundido
em' aquéli paumo sauro coume de péu de bèlli
chato. Es que lis un e lis outro anoncion la
fin d'aquelo Caremo ounte la marlusso èi rèino
e ounte la tartifle es aubourado à l'autour de
plusiour estitucioun.

Tambèn mancariéu pas un an d'ana vèire
dins uno de nòsti glèiso l'espetacle curious e
meme amusatiéu que nous i' es óufert emai de
ié faire quàuquis estùdi de caratère.

Couneissès-ti lou lengage de la paumo, car
ligèire?

Nàni ! Acò m'estouno pas bord qu'avès tant soulamen un jour dins l'an pèr n'en trepana lis arcano. Vaqui perqué se trovo pau de gènt proun perseverant pèr ana fin qu'i trento leiçoun gramaci li qualo de magistre endustrious se cargon de vous ensigna li lengo estranjo, l'equitacioun, la musico, l'escrimo, etc.

*
* *

Li proumié qu'intron à la glèiso aquéu jour, es lis enfant emé li parènt que tirasson, de grat vo noun, à la remorco.

Aquéli cherùbi an fa la scèno tout aro perqué voulien pas ié leissa suça li frucho sucrado d'un rampau gagna i tres carto e que, tout uno semana, a acampa lou mai poussible de la pousso dóu Cous. Que voulès ? Es lou reglamen : pas lou pus pichot cop de lengo tant que lou rampau es pas esta benesi. E li nistoun, despacienta, an fa tripet-pelòri pèr ana lèu-lèu à la glèiso. Coume se moussu lou curat èro tant pressa qu'éli ! Li parènt an moula pèr avé la pas.

Dóu tèms que souto lou pourtau, li pichot paure li regardon passa emé d'iue envejous, lis urous poussedèire d'aquéli counfimen bijarre van prendre plaço i proumié banc pèr èstre li

proumié d'avé la benedicioun dóu prèire. E à cade mouvemen que fai eiceste :

— *Man, ze le suce le rampeau ?*

*
* *

Soun peréu pressado d'arriba, li vièii fiho charpinouso que reporton sus Diéu li tresor d'amanço de cor que lis ome an pas vougu. Es la chourmo di *devoto dóu gros grun*, dis *esquichado* coume ié disié lou paure Roumanihó que li couneissié bèn.

Plaço à Madamisello Perpétio. Es un di cepoun de la glèiso. Vaquí cinquanto an qu'a sa cadiero au pèd dóu tresen pieloun à man senèco, e mau-despié sis iue clin, intro aquito coume au siéu. Soun gros libre d'Ouro souto lou bras, esquicho di dos man contro ço qu'aurié pouscu èstre soun sen, uno broco d'óulivié destinado au benechié de soun lié, em'uno paumo gigantasso, simbèu de sa vierginita rànci, qu'anara ourna soun saloun, acroucado au cadre dóu mirau.

*
* *

Au moumen que lou prèire sort de la sacrestio arribo un vòu de coulegian.

Messiés li *poutache* soun plus proun pious pèr arriba un quart d'ouro avans l'oufice, mai lou soun encaro proun pèr arriba à tèms.

Lis un an flouca sa boutouniero de crous d'ounour trenado en fueio de paumié; lis àutri, — li en quau de cousino an ispira de milié de vers sougnousamen caligrafia dins d'album — an bravamen arboura de bleto de lausié (*laurus poetarum*), degudo belèu i dicho cousino entousiasmado — e pèr causo — de si vers pandard.

Vous demande un pau ço que ié pòu faire, après 'cò, de pas davera lou lausié universitàri que noumon bacheleirat ?

*
* *

Coume ? Disès, car ligèire, qu'ai óublida li dono ?

Diéu me garde de delembra aquéli pus bèlli mita de tant de jouve meinage ; mai vous farai remarca que n'en sian encaro qu'au moumen ounte lou capelan sorte de la sacrestio e devès saupre que li dono que se respèton meton lou pèd dins la glèiso que quouro l'evangèli es di.

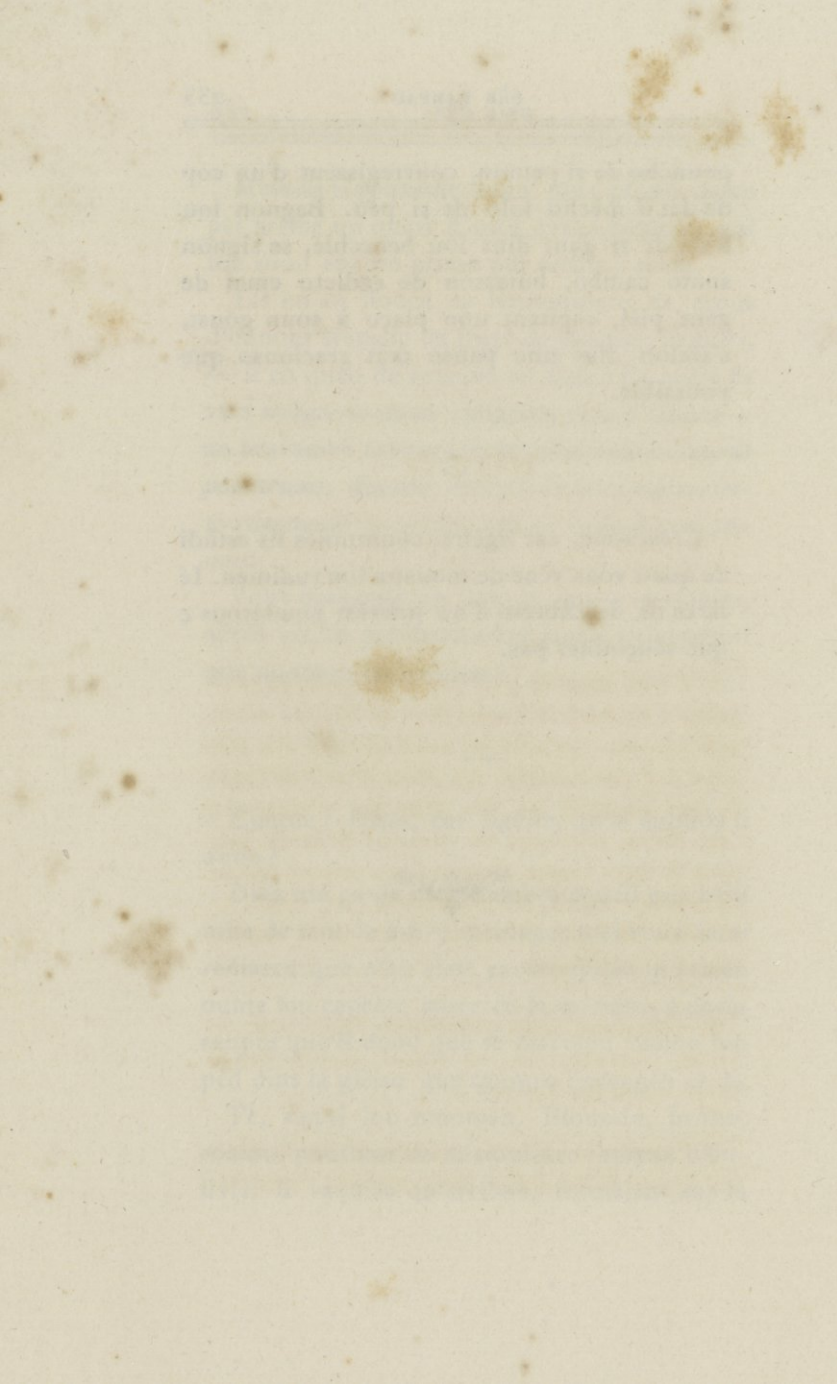
Tè, vaqui lou moumen. Bloundo, bruno, rousso, pourtant de mistoulinet rampau d'óulivié, li vaquito qu'arribon, troutejant sus la

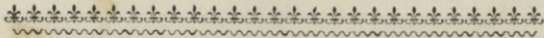
pouncho de si petoun, courregissènt d'un cop de det li mècho folo de si péu. Bagnon lou bout de si gant dins lou benechié, se signon souto cambo, butasson de cadiero emai de gènt, pièi, capitant uno plaço à soun goust, s'afalon dins uno pauso tant graciouso que poussible.

*
* *

Cresès-me, car ligèire, countuniès lis estùdi de quau vous vène de moustra lou rudimen. Ié farés de descuberto d'un interèst pouderaus e que sduçounas pas.







NOTO

1. I' aura bessai de gènt que se demandaran perqué Astruc e iéu escrivèn *Ciagno* liogo de *Siagno*, ourtout-gràfi coumuno e qu'aviéu iéu meme adoutado dins moun *Istòri mai que vertadiero* d'ou *Souto-Prefèt de Capito*. Es que desempièi me siéu avisa que li manuscri de l'Age-Mejan, entre quau lou *Cartulàri de Lerin*, pour-tavon de longo *Ciagna*, *Civania* e un soulet cop *Scianea*. De meme que nautre, Felibre, escrivèn *Lar*, *Artubi* etc., en plaço de l'*Arc*, *Nartubie*, devèn peréu escriéure *Ciagno* e noun *Siagno*.

2. Courdounié, noum pouplàri de l'idroumètro, bestiouletto aiguestro que, en nedant, sèmblo tira lou lignòu coume fan li pegot.

3. *Suquetan* es lou noum que baion à Cano is abitant d'ou *Suquet*, valènt-à-dire de la vièio vilo, ounte rèsto

la pouplacioun marino. Lou Suquetan es dounc pèr noste païs ço que lou Sant-Janen es pèr Marsiho. Li Franchimand, emé soun testardige à counsidera lou prouvençau coume nul e noun avengu, afourtisson que Suquet vèn d'ou grè SUKÈ, figuiero, raport en quauco espetaculous aubras d'aquelo meno que i 'aurié agu aquito, quau saup quouro? De figuiero, i 'a jamai agu au Suquet qu'aquelo sus quau escalerian, moun ami Amouretti e iéu, lou jour qu'un de nòsti magistre d'ou Coulége Estanislau nous serviguè aquelo etimoulougio ellenicò-fumisto.

4. « *Bensa, aquéu fin musicaire qu'a dins seis armarié uno couloussalo viòuleto qu'empacho troup sei countempouran de l'ausi.* » Ansin dis lou n° 25 de Zéu ! en parlant d'aquel artisto majourau, d'aquéu cor d'elèi. Mai s'agrado à Tounin Bensa d'èstre moudèste pèr éu meme, iéu siéu pas tengu de l'èstre pèr éu e me fai un devé de signala l'autour de *Lengo d'Amour*, de *Rególi*, di *Pescadou Sant-Janen* e d'*En pensamen de ma Bruneto*, i devot de la musico vertadieramen artistico, vertadieramen sano.

5. Cagno es un vilage dis Aup-Marino que jogo vis-à-vis d'Antibo e de Cano lou role que jogon lou Martegue vis-à-vis de Marsiho e Siéis-Four vis-à-vis de Touloun. Li Cagnen au grand renoum de nescige e se fai forço raconte galejarèu sus éli. (V. lou conte : L'EUME).

6. Un vèspre que legissiéu lou manuscri d'AGUETO à la *Felibresso de la Crau*, eicesto me faguè remarca qu'aqueste chapitre retrasié tant-sié-pau à-n-un di

Counfessioun de Rousseau. Aquelo scèno es tirado de mi souvenènço persounalo e i 'a de pèr lou monde tres supèrbis Aubagnenco que poudrien temounia que s'ai *escri* quicon d'ou biais de J. J. es qu'aviéu auparavans *fa* quicon d'ou meme biais. Tambèn ai pas cresegu devé leva aquéu tros de moun rouman aguent la fisanço que despièi que i 'a d'agroufioun e tant que n'i 'aura, Rousseau e iéu saren pas li soulet que se saren liéura à-n-aquéu jo agradiéu. E pèr acaba de leva en certan lou mejan de m'acusa de plagiat, veici lou passsage sus-di di *Counfessioun* : « *Après le diné nous fîmes une économie. Au lieu de prendre le café qui nous restait du déjeuner, nous le gardâmes pour le goûté avec de la crème et des gâteaux qu'elles avaient apportés ; et pour tenir notre appétit en haleine nous allâmes dans le verger achever notre dessert avec des cerises. Je montai sur l'arbre et je leur jetais des bouquets dont elles me rendaient les noyaux à travers les branches. Une fois Mademoiselle Galley, avançant son tablier et reculant la tête se présentait si bien et je visai si juste, que je lui fis tomber un bouquet dans le sein ; et de rire. Je me disais en moi-même : Que mes lèvres ne sont elles des cerises ! Comme je les jetterais ainsi de bon cœur.* »

7. Nostro-Damo-de-Vau-Cluso, capeleto situado à un pau mai de dous kiloumèstro d'Auribèu, ounte se fai de roumavage lou 25 de Mars et lou 8 de Setembre. Lou darrié es lou mai celebre e lou mai treva.

8. Vin mai generous que li pus generous vin d'Espagno e que se recoutavo sus li colo de la Gaudò, d'ou caire de Vènço. Pèr malur lou filoussera es vengu arrouina, coume tant d'autri, aquéli vignarès d'elèi.

9. Forço gènt, quand publiquère moun *Souto-Prefèt de Capito*, an cresegu qu'aquesto viloto fasié partido de la geougrafio de fantasié ountes s'atrovon Pamparigousto, Gipoutou, Gafo-l'Ase e Sàrri-Patàrri. Pamens Capito eisisto vertadieramen. Es uno coumuno d'ou cantoun de de Cano que ié dison en francés : *Mandelieu*. Soun noum prouvençau es uno remembranço de la segnourié que i 'avié — coume sus touto l'encountrado — l'abadié o Capito de Lerin.

10. Sant-Cassian, mouloun de terro jita au bèu mitan de la plano de La Vau, à 4 kil. de Cano. Es un di rode li mai galant de l'encountrado. I 'a au d'aut un pichot ermitèri cencha d'auciprès, de rouve e de pin paro-soulèu gigant. I 'a 'gu pròchi Sant-Cassian uno bataio entre li tenènt d'Outoun e li de Vitellius. Lou roumavage que se ié fai en Juliet èro, i 'a soulamen quàuquis an, lou mai renouma de l'enviroun. Milo Negrin a fa un pouèmo sus la batèsto que i 'aguè en 1793 entre li Grassen e li Canen raport à Sant-Cassian. Li Grassen, jalous, voulien aprouficha la vèndo di bèn de glèiso pèr lou croumpa e empacha lou roumavage. Li Canen empourtèron l'enchèro gràcis à la coumplicita d'ou grefié que boufè lou lume après la *miso* di Canen. La proupieta n'es aro talamen divisado entre li descendènt di proumié pous-sedèire que jamai se poudra vèndre. Li proupietàri atuai soun belèu tres cènt e formon uno meno de sendicat regi pèr un baile carga, lou jour de la fèsto, d'ourganisa la taulejado.

11. Aquéu fa es istouri. Me siéu acountenta de mou-difica tant sié pau lou noum de l'amirau en questioun que se lou tengué pèr di.

12. *L'Assouciacioun di Dono Franceso*, relevant de la Crous Roujo, a pèr toco de veni 'l'ajudo en tèms de pas i civil vitimo d'un malastre o d'un epidèmi e, en tèms de guerro, i sôudard amalauti vo blessa. Li dono que n'en fan partido seguisson de cours que ié fan cado semano li mège e li farmacian de la vilo e podon passa d'eisamen pèr ôuteni lou diplomo d'infirmiero gramaci quau podon eiserça en cas d'urgènci uno medecino elementari proun utilo.

13. En terme de librarié e de journalisme, li *bouioun* soun lis eisemplari que se chabisson pas e que se vèndon coume vièi papié.

14. Lou *fassun* es lou manja naciounau de Grasso. Es uno mescladisso de ris e, chaplado bèn prim, de car de saucisso e di fueio blanco d'un caulet dôu quau li pampo verdo siervon à plega lou tout en un paquet. Crento qu'eiceste se desfague dins l'oulo ounte lou fan bouli, lou meton dins uno meno de fielat noumado *fassumié* que lèvon au moumen d'adurre sus taulo ço que caup.

15. La *Furstemberg* es un èr couneigu de tóuti li tambourinaire e 'n quau dison tambèn, à Marsiho : *Diéu vous doune lou bouen souèr*. (Conf. *La Marsiheso* de Louvis Astruc, *noto*).

16. La Castro, noum douna au planestèu qu'es au d'aut dôu Suquet e ounte se trobo l'enciano parrôqui emé li soubro dôu castèu que i' avien basti lis abat de Lerin. Aquéu castèu, nouma d'en proumié *Castrum marsellinum* prengué lou noum de *Castrum francum*

pèr la voulounta de Berenguié-Ramound, fiéu de Ramound-Berenguié I, que i' acourdè franqueso e liberta. Tambèn, dins divers encartamen de l'age-mejan, Cano es apelado peréu *Villafranca*.

Se vèi que lou mot de *Castro* vèn direitamen de *Castrum*.



ENSIGNADOU

	Pages
PREFACI	i à xvi

AGUETO	i
------------------	---

PÈR RIRE :

<i>Li Coulico de Bidanflet</i>	111
<i>Lou Foque dóu Traias</i>	117
<i>Plus de frei i pèd.</i>	121
<i>Lou Negadis.</i>	125
<i>La Dindo</i>	129
<i>La Casso à l'Agachoun</i>	133
<i>La Letro noun afranquido</i>	137
<i>Lou Cassaire.</i>	141
<i>L'ourigino di Flour.</i>	143

<i>Lou Retra.</i>	147
<i>L'Esclùssi.</i>	151
<i>Lou Paro-plueio.</i>	153
<i>Un Gèndre qu'amo sa Bello-maire.</i> . . .	157
<i>L'Innoucènto.</i>	161
<i>Un Duèl.</i>	165
<i>Jan Tapeno.</i>	169
<i>Lou Tambourinaire de Cassis.</i>	174
<i>Li Darboun.</i>	177
<i>Descaussana sènso lou saupre.</i>	181
<i>Lou Coundiciounau e lou Passeroun.</i> . .	185
<i>Gra-cra-cra.</i>	189
<i>L'Eume.</i>	193
<i>Lou Dimars gras d'un clerc de Noutàri.</i>	197
<i>Venjanço d'Escarrabin.</i>	201
<i>Lou Suicide d'un Ussié.</i>	205
<i>La Brosso dóu Viscomte.</i>	209
<i>Uno Soucieta de crea.</i>	215
<i>San Miquèu.</i>	219
<i>La Fiero.</i>	223
<i>Pèr rampau.</i>	229

<i>Noto.</i>	235
------------------------	-----

ACABA D'ESTAMPA LOU VI DE MAI

MDCCCXCIII

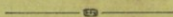
ESTAMPARIÉ F. ROBAUDY

Carrièro de Prouvènço

CANO

DÓU MEME AUTOUR :

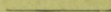
Istòri mai que vertadièro dóu Souto-Prefèt de Capito	0,50 c.
(Acaba)	
Ourdounanço de Pouliço de Sant-Martin de Crau...	1 fr. »
(d'après lou manuscri òuriginau).	
Un Ome qu'a de princìpi, (2 ^o edicioun)	0,50 c.
Discours proununcia is oussèqui dóu prince Guihèn	
Bonaparte-Wyse	1 fr. »



BIBLIOUTÈCO DE L'ESCOLO DE LERIN

in 8^o escut.

MAURICI RAIMBAULT : Aguto, rouman	3 fr. 50
HENRI GIRAUD : Peçu de Vers, pouesio	2 fr. »
Lou Moulin, rouman (EN PREPARACIOUN)	
M. BERTRAND : Pèr li Cassaire, aneidoto	1 fr. 50
F. GARBIER : Lou maridage i Coumissàri, coumèdi en proso	
(EN PREPARACIOUN)	



Francò de port contro mandadis dóu près au Secretàri
de l'Escolo felibrenco de Lerin, à CANO.

CARTE POSTALE

Ce côté est exclusivement réservé à l'adresse



A decorative flourish or initial letter 'M' in a cursive script, located at the bottom right of the page.